

L'homme bien mis s'habille chez
Lucien Hébert
Spécialiste en vêtements
pour hommes et garçons
HABITS SUR MESURE
198 PRINCIPALE 372-4911 GRANBY

La Voix de l'Est

La Météo
ENSOLEILLE
pér. nuages
Minimum: 55
Maximum: 75

avec
Coke
y a d la joie!
Coca-Cola et Coke sont des marques
déposées de Coca-Cola Laminée

32e ANNEE - No 206

GRANBY, SAMEDI LE 24 AOUT 1968

DIX CENTS

Pendant qu'une grève sévit à Prague Svoboda demande à Moscou de libérer les dirigeants



L'ASILE POLITIQUE a été offert par plusieurs pays, dont le Canada, aux Tchèques qui préfèrent quitter leur pays devant la présence de l'invasion. En plus d'offrir refuge aux citoyens tchécoslovaques, le gouvernement canadien présentera, en accord avec d'autres pays, une motion au conseil de sécurité de l'ONU visant à blâmer l'URSS, et ses alliés du pacte de Varsovie, pour son acte d'agression. On remarque ici un garde de la frontière tchécoslovaque transportant les bagages d'un Pragois qui quitte la capitale pour trouver refuge en Allemagne de l'Ouest.

Aux Nations Unies

Le Canada est accusé d'être le porte-parole des intérêts anglo-américains

NATIONS UNIES (PC) — Le Conseil de sécurité de l'ONU s'est réuni hier soir pour étudier une résolution présentée par le Canada et demandant au secrétaire général des Nations unies de solliciter la libération des leaders tchécoslovaques privés de leur liberté par les Soviétiques.

Cette acrimonie, qui avait dominé à la séance de jeudi soir alors que l'URSS avait fait usage de son droit de veto, a repris avec la même vigueur.

L'ambassadeur Jacob Malik d'Union soviétique a accusé le Canada représenté par l'ambassadeur George Ignatieff d'être "le porte-parole des intérêts anglo-américains".

Les contribuables de St-Jean rejettent l'idée du poste de feu et de police - Page 7



D'après Reuter et AFP
PRAGUE (PC) - Les habitants de la capitale occupée de la Tchécoslovaquie ont organisé hier une grève générale d'une heure. Pendant ce temps, le président de leur pays, M. Ludvik Svoboda, arrivait à Moscou pour y plaider la cause tchécoslovaque.

Le président Svoboda considère que la "condition fondamentale pour que les institutions et les organismes politiques" de la Tchécoslovaquie puissent fonctionner, est la libération des dirigeants: Dubcek, Cernik, Smrkovsky, Kriegel et d'autres qui sont pour le moment internés. Et c'est dans ce but, après avoir épuisé vainement toutes les possibilités pour y parvenir à Prague, que le président Svoboda a décidé de se rendre à Moscou.

C'est ce qu'indique un communiqué officiel du gouvernement tchécoslovaque, parvenu à l'agence France-Presse par des voies détournées mais sûres.

Ce communiqué précise que c'est dans la nuit de jeudi à vendredi que le président Svoboda a informé le gouvernement de Prague de sa décision de se rendre à Moscou. Le gouvernement était alors en délibérations depuis la soirée du 22 août sous la présidence de Lubomir Strugal (vice-président du conseil) et vingt-deux membres du gouvernement étaient présents. Le président Svoboda demanda au gouvernement de désigner deux de ses membres pour l'accompagner en URSS. Ce furent Gustav Huzak et le général Dzur. Parallèlement, le président du comité central du front national (qui regroupe tous



Alexander DUBCEK

Le communiqué officiel précise que le reste de la délégation n'a pas été désigné par le gouvernement.

Exposés
Le communiqué indique qu'au cours de sa réunion, le gouvernement "a entendu les exposés des différents ministres, a délibéré des conditions pour son activité future et a constaté qu'il ne lui était pas possible de travailler dans des conditions normales".

Le gouvernement tchécoslovaque, précise le communiqué, a fait les constatations suivantes:

- L'occupation par des troupes des cinq pays du Pacte de Varsovie continue;
- Le président du conseil Cernik ne peut pas participer aux travaux ainsi que quelques autres membres du gouvernement;
- Le gouvernement n'est pas en mesure d'entrer en contact avec l'Assemblée nationale;
- Le gouvernement n'est pas en mesure de recueillir des informations sur l'activité du pays;
- Quelques bâtiments gouvernementaux sont occupés et ainsi le gouvernement ne dispose

(Suite à la page 2)



Ludvik SVOBODA

La Roumanie sert un dur avertissement à la Russie

BUCAREST (AFP) — "Le peuple roumain est un peuple libre, dans un pays libre. Il tient, comme à la prunelle de ses yeux, à l'indépendance et à la souveraineté de sa patrie et il est décidé de la défendre par tous les moyens" — a déclaré, Georgehe Maurer, président du Conseil roumain, dans un discours consacré au 24ème anniversaire de la libération de la Roumanie.

Dans la partie de son discours consacrée aux problèmes extérieurs, le chef du gouvernement roumain a affirmé: "L'ingérence dans les affaires d'autrui, la tentative d'imposer par la force sa volonté à un autre pays, par dessus la tête de ses organismes légaux, sont inadmissibles dans les relations entre n'im-



LA TENSION GRANDIT d'heure en heure en Tchécoslovaquie et les observateurs craignent que la nouvelle de l'assassinat probable du premier secrétaire du parti communiste tchèque, M. Dubcek, conduise à la révolte. Ces scènes croquées par des touristes britanniques de retour de Bratislava nous montrent des groupes d'étudiants qui ont complètement immobilisé un char d'assaut après avoir dessiné sur la tourelle des croix gammées rappelant l'invasion des nazis.

Le pape dénonce les conditions de vie des paysans de Colombie

BOGOTA (AFP) — Le pape a dénoncé énergiquement à Bogota, dans son discours aux "campesinos", les "conditions de misères, souvent inférieures aux besoins normaux de la vie humaine", dans lesquelles vivent ces paysans. Il a exhorté avec force les autorités responsables à procéder à des réformes radicales. Mais il a exhorté aussi les campesinos à ne pas mettre leur confiance dans la violence et la révolution.

"C'est, a-t-il souligné, contraire à l'esprit chrétien, et cela peut aussi retarder, et non favoriser, l'élevation sociale à laquelle vous aspirez à bon droit. "Nous nous inclinons devant vous et nous voulons reconnaître en vous le Christ vivant et souffrant, avait tout d'abord déclaré Paul VI. Nous ne sommes pas venu pour recueillir vos filiales acclamations. Nous sommes venu pour honorer le Christ en vous. . . Nous vous aimons avec une affection toute particulière".

Compétence indirecte
Rappelant l'enseignement des encycliques Mater et Magistra et Populorum Progressio, le pape a souligné qu'il n'avait pas une compétence directe dans les affaires temporelles, ni les moyens ni l'autorité pour intervenir de façon pratique dans la question.

"Toutefois, a-t-il ajouté, nous vous disons ceci: D nous continuerons à défendre votre cause. Nous continuerons à proclamer votre dignité humaine et chrétienne. Votre existence est une valeur de premier ordre. Votre personne est sacrée. Votre appartenance à la famille humaine doit être reconnue sans discrimination sur le plan de la fraternité. Celle-ci, même si elle admet des rapports hiérarchiques et organiques dans le tissu social, doit être effectivement reconnue, soit dans le domaine économique — en ce qui concerne en particulier la juste répartition, le logement convenable, l'instruction de base, l'assistance sanitaire — soit dans le domaine des droits civils et de la participation graduelle aux bénéfices et aux responsabilités de l'ordre social.

Injustices sociales
2) "Nous continuerons à dénoncer les injustes inégalités économiques entre riches et pauvres, les abus autoritaires et administratifs commis à votre détriment et au détriment de la collectivité. Nous continuerons à encourager les résolutions et les programmes des autorités responsables et des organisations internationales, comme aussi des nations favorisées, en faveur des populations en voie de

Un village qui n'en est plus un

Valcourt se développe au rythme d'une ville

VALCOURT — Le village de Valcourt est devenu une agglomération assez étendue et peuplée pour inciter ceux qui visitent l'endroit à croire qu'ils se trouvent dans une petite ville en pleine évolution. La population se chiffrait actuellement à tout près de 2,000 âmes, on n'écartera pas la possibilité de l'adoption du statut de ville dans un avenir rapproché.

Interrogé à ce sujet, le Dr Camille Rouillard, maire du village, a laissé entendre qu'on a de nos jours tendance à considérer une agglomération dont la population atteint les 2,000 âmes comme ville. Mais, il faut cependant suivre certaines procédures pour obtenir les lettres patentes conférant le statut de ville.

La municipalité du village de Valcourt entamera-t-elle ces procédures? Il est pour le moment impossible de fournir une réponse précise. Le Dr Rouillard dit que cette question sera considérée lorsqu'on sera assuré que la population dépassera les 2,000 âmes.

Valcourt, c'est en fait une véritable petite ville, même si la municipalité est officiellement reconnue comme village. La rapide expansion de Bombardier Ltée, les résidences en construction, les projets à l'étude, le programme établi concernant le développement du territoire, les services dont on dispose et les travaux en cours sont autant de facteurs propres à une ville progressive, si petite soit-elle.



Le Dr Camille ROUILLARD, maire de Valcourt, une municipalité qui ressemble bien plus à une petite ville en pleine évolution qu'à un village. Vétérinaire, le Dr Rouillard fait partie de plusieurs organismes de la place en plus d'assumer les responsabilités de maire.

L'un des plus sérieux problèmes qu'éprouve actuellement la municipalité est celui du logement. M. Rouillard nous a confié que la Fondation J.-Armand Bombardier a déjà fait quelque chose pour améliorer la situation, mais que les projets réalisés tant par cet organisme que par les particuliers ne solutionnent pas le problème qui se pose.

La municipalité est actuellement à développer un nouveau secteur de son territoire situé à l'est du village. Des soumissions ont déjà été demandées en vue de l'exécution de travaux d'égout et d'aqueduc sur les rues de ce secteur. Ces soumissions seront ouvertes d'ici peu.

Le maire nous a enfin confié que certains projets d'importance sont actuellement à l'étude. Il n'en a pas dit davantage, mais selon les informations obtenues, quelques-uns de ces projets pourraient être mis en chantier d'ici deux ans à peine.

Le territoire de la municipalité est développé en conformité avec le plan d'urbanisme préparé il y a à peine deux ans pour la Fondation J.-Armand Bombardier. Ce plan résulte d'une étude de tout le territoire menée dans le but d'assurer un développement harmonieux. On l'applique en développant le territoire par secteur, au fur et à mesure, suivant les besoins.

Quatre scouts découvrent des restes humains sur la montagne de Rougemont

ROUGEMONT — Des restes humains ont été retrouvés par des jeunes scouts de Drummondville qui campaient près d'un petit lac sur la montagne de Rougemont. Les jeunes ont fait la macabre découverte hier après-midi et les agents du détachement de Marieville de la Sûreté du Québec se sont immédiatement rendus sur les lieux.

Les quatre scouts ont retrouvé plusieurs ossements sur la berge dont deux fémurs et un bassin. Le Dr Behrer, coron-

ner du district de St-Hyacinthe, a identifié positivement les ossements comme étant ceux d'un être humain et les policiers ont poursuivi leurs recherches sur la rive et dans le lac afin de vérifier si d'autres restes ne pourraient pas être localisés.

Le mystère demeure pour le moment complet dans cette affaire et la mort de l'individu remonte à plusieurs années. Selon le caporal Barbier, officier en charge du détachement de Marieville de la Sûreté du

Québec, un crâne humain aurait été retrouvé au même endroit il y a environ cinq ans et un lien pourrait peut-être se faire entre les deux découvertes. Quant à l'identité du corps, il semble impossible pour le moment d'avoir la moindre indication en raison de la période de temps écoulée depuis la mort.

Les ossements ont toutefois été transportés à l'Institut médico-légal de Montréal où des études très serrées seront entreprises pour tenter de per-

(Suite à la page 2)

Peu d'espoir d'éviter la grève à la compagnie CIL de Beloeil

SAINT-HYACINTHE (NM) — Il ne reste que peu d'espoir d'éviter un arrêt de travail complet de quelque 538 employés de l'usine de produits chimiques de la Compagnie CIL, de Beloeil.

C'est la conclusion à laquelle sont arrivés les dirigeants du syndicat des employés, à la suite d'une réunion extraordinaire des syndiqués, tenue hier soir dans la salle municipale, à McMasterville.

En effet, les 420 syndiqués présents à l'assemblée ont rejeté carrément par un vote secret, les dernières offres de la Compagnie CIL et cela dans une proportion de 70 pour cent.

La convention collective des employés a pris fin le huit août dernier et rien d'acceptable aux yeux des syndiqués n'a encore transpiré de la table des négociations.

Le syndicat demande une augmentation de 35 sous l'heure pour ses membres, dans un contrat d'un an. La Compagnie, de son côté, s'objecte carrément depuis lors d'accorder plus de 35 sous l'heure d'augmentation dans une convention collective de deux ans, ainsi qu'une prime de deux sous par équipe d'hommes. Les demandes syndicales sont, en plus, rétroactives au huit août dernier, soit depuis la fin de l'ancien contrat de travail.

Certaines clauses d'ancienne-

tion de sécurité d'emploi font aussi l'objet du litige. Le syndicat reproche à la Compagnie à ce chapitre, certaines choses, telles la façon qu'a la Compagnie d'imposer à ses employés des mesures disciplinaires, de transférer les employés d'une tâche à une autre, la sécurité d'emploi comme telle et l'éva-

luation des tâches, de dire le conseiller technique du syndicat, M. Léon Lepage.

A la suite des résultats de l'assemblée spéciale d'hier soir, le comité de négociation du syndicat retournera rencontrer la partie patronale dans l'après-midi de dimanche. Si, jusqu'à cette date, la Compagnie n'a rien changé à ses offres, le comité de négociation rencontrera à nouveau les employés dimanche soir. C'est à ce moment qu'un vote de grève sera pris.

L'arrêt de travail deviendra alors effectif dans les prochaines heures qui suivront.

L'attitude de la compagnie est qualifiée d'écoeuvrante

ST-HYACINTHE (NM) — "Un Comité de négociations trouve tout simplement écoeuvrante l'attitude de la compagnie CIL de Beloeil, devant nos demandes," s'est écrié le conseiller technique du syndicat des employés affilié à la CSN M. Léon Lepage.

M. Lepage, qui s'adressait alors à un journaliste à la suite de la réunion au cours de laquelle les employés de l'usine CIL venaient de rejeter les offres patronales, a expliqué par la suite que la Compagnie refuse à tout moment d'accepter comme valables les arguments et les propositions du syndicat.

M. Lepage a aussi ajouté que la Compagnie refuse d'accorder

la moindre augmentation au chapitre des bénéfices marginaux.

Confirmant les propos de M. Lepage, M. Raymond Couture, directeur général des grèves à la CSN, a affirmé: "Un Comité de grève est allé rencontrer la compagnie et cette dernière nous fait des menaces à tout moment, refusant d'accorder aux grévistes les chèques de vacances qui leur reviennent et promet de ne pas reprendre les employés qui se regroupent en lignes de piquetage."

"Ceci est tout à fait contraire à l'article 98 du Code du travail", a continué M. Couture, "et nos employés ne sont pas prêts à laisser tomber la seule sécurité qui leur res-

te, soit les négociations".

En effet, le Code du travail stipule, à l'article 98, que "Personne ne cesse d'être un salarié pour l'unique raison qu'il a cessé de travailler à la suite d'une grève et d'un lock-out".

"L'organisation des grèves depuis de nombreuses années," a ajouté M. Couture, "et je n'ai jamais rencontré un patron aussi peu responsable". M. Couture faisait alors allusion aux diverses demandes faites à la compagnie par le Comité de grève pour assurer la sécurité maximum du matériel qui repose sur le chantier afin qu'une explosion ne se produise pas. La Compagnie avait alors refusé de converser avec le Comité de grève à ce sujet.

Une nouvelle offre sera faite aux 160 grévistes de la Peeters Textile

GRANBY — Les 160 grévistes de la Peeters Textile devront se prononcer cet après-midi à quatre heures sur une nouvelle offre de la compagnie. Le directeur de grève M. Jean-Louis Gendron ainsi que le représentant de la Fédération du textile, M. Edouard Dumas ont rencontré hier et aujourd'hui le comité de négociation de la partie patronale à Montréal.

Les syndiqués souhaitent que la proposition de la compagnie soit acceptable pour tous. Entre-temps les grévistes continuent d'effectuer les cent, pas en face des bureaux de la Peeters Textile. Les lignes de piquetage sont formées tous les quatre heures. Jusqu'à maintenant les grévistes sont demeurés dans la légalité et aucun acte répréhensible n'a été signalé.

En agissant ainsi les grévistes désirent prouver qu'ils se battent pour le bon motif. Le directeur de grève M. Jean-Louis Gendron s'est dit enchanté de la discipline des grévistes.

Secours financier

Afin de venir en aide aux grévistes un conseil central de secours a été institué. M. Jean-

Louis Gendron a mis sur pied un club qui se nomme les "75-25". Pour être membre de ce club les gens doivent verser une cotisation hebdomadaire de 25 cents. A la fin de chaque semaine un billet est tiré et le détenteur du numéro chanceux reçoit le quart de l'argent qui a été ramassé au cours de la semaine.

A la fin de sa première semaine d'activités le Club 75-25 a vendu 2,006 billets. Hier soir, le directeur de grève a procédé en face des bureaux de la Peeters Textile au tirage du premier gagnant. Le billet tiré porte le numéro 94-5130. La personne qui détient ce numéro recevra \$125.

Les profits réalisés par le Club 75-25 seront versés aux grévistes. Le Club est administré par un comité provisoire. Les responsables en sont MM. Gilles St-Onge et Jean-Claude Charland.

A la suite de la grève de la Peeters Textile il est possible que le Club 75-25 continue d'opérer. M. Jean-Louis Gendron a souligné que les syndiqués affiliés au Conseil central devront se prononcer à ce sujet.

L'état de santé de Eisenhower reste stable

WASHINGTON (AFP) — "L'état du général Dwight Eisenhower est resté stable hier. Il a dormi par intermittence et il a reçu de brèves visites de ses proches. Fondamentalement, il n'y a pas de changement significatif dans son état depuis le bulletin de santé de ce matin", ont annoncé les docteurs de l'hôpital militaire Walter Reed à Washington dans le bulletin médical publié dans le milieu de l'après-midi d'hier.

Toutefois, à l'issue du bulletin de santé publié dans la matinée, les médecins traitants de l'ancien président des États-Unis (1952-1960) avaient indiqué que ses chances de survivre à la quatrième des attaques cardiaques subies depuis le début de l'année restaient imprévisibles.

Les agents de la paix rejettent les propositions du gouvernement

SAINT-HYACINTHE (AB) — Le Syndicat des agents de la paix de la fonction publique affilié à la CSN pour la région de Saint-Hyacinthe a rejeté à l'unanimité hier soir les propositions du gouvernement provincial en vue de la signature de la prochaine convention collective qui régira leur travail et conditions pénuclaires de rétribution.

Le Syndicat maskoutain s'est prononcé contre l'acceptation des points proposés par le gouvernement dans une proportion

de cent pour cent, imitant leurs confrères de la plupart des unions de gardiens de la paix du Québec.

La réunion au lieu hier soir à compter de 7h30 au local de la CSN en présence de M. Allan McHugh, secrétaire général du Syndicat provincial. A la suite du refus des syndiqués ceux-ci ont à faire face à la situation qui suit. Ils continuent de négocier et si le gouvernement du Québec refuse, ils alerteront l'opinion publique pour exercer les pres-

sions voulues ou attendront que le calme revienne ou encore essaieront de soumettre les faits à un tribunal d'arbitrage, mesure que le gouvernement pourrait refuser et alors prendra d'autres mesures plus efficaces sujettes à une décision éventuelle.

Il faut penser que ce syndicat d'Agents de la paix n'a ni le droit d'entrer en grève ni même de demander l'arbitrage. Les syndiqués ont signalé par l'entremise de M. Allan McHugh qu'ils entendent faire preuve de plus de sérieux que le gouvernement et réussir à lui forcer la main par une campagne auprès de l'opinion publique. Il n'est nullement question pour eux de grève ou de mesure extrême.

Les agents de la paix de la province sont au nombre de 2,300. Ils exigent plusieurs points de la part du gouvernement pour accepter de signer le prochain contrat par exemple que l'employé puisse exiger le paiement en argent de son temps supplémentaire; qu'aucun employé venant d'agences privées ne pourrât entreprendre le travail d'un agent de la paix; qu'une indemnité de \$50,000 soit versée en cas de décès dû au travail; que les agents qui possèdent des autos mises au service du gouvernement soient assurés d'un minimum de revenus afin de ne pas payer un véhicule à même leurs salaires, au profit du gouvernement.

Les syndiqués soutiennent de plus que le taux des instructeurs sont trop bas; les taux des surveillants - routiers sur les autoroutes sont trop bas (heures de travail), les taux des agents de la Cour du Bien-être pourraient être augmentés; les taux des surveillants en institutions pénales dans les districts devraient être paritaires avec ceux des employés de Montréal et Québec; les taux des employés de Pinel et des surveillants de la Sûreté du Québec devraient être sur le champ portés au maximum s'ils ont les années de service requises.

A St-Hyacinthe

Gaétan Paris retournera chez lui lundi ou mardi

MONTREAL (PC) — Gaétan Paris, le seul survivant à une transplantation cardiaque au Canada, "quittera l'hôpital pour retourner chez lui au début de la semaine prochaine, probablement lundi ou mardi", a déclaré hier un porte-parole de l'Institut de Cardiologie de Montréal.

Ce porte-parole a dit que l'état de M. Paris, qui est âgé de 49 ans, avait fait des progrès constants durant les 57 jours qu'il a passés à l'hôpital.

Au cours des dernières semaines, il est sorti presque chaque jour de l'Institut, et au cours de l'une de ces sorties il a visité la Terre des Hommes.

Le porte-parole de l'Institut a ajouté que M. Paris passait maintenant trois ou quatre heures par jour à l'extérieur de l'hôpital. "Il va chez lui déjeuner avec sa famille".

Il pourra vivre chez lui sans qu'on soit obligé de prendre de sévères précautions contre toute infection possible, comme c'était le cas durant les premiers jours de sa convalescence.

On sait que la transplantation cardiaque subie par M. Paris a été effectuée par une équipe médicale dirigée par le Dr Pierre Groulx. Une intervention identique avait été tentée par la même équipe, le 31 mai dernier, et le patient, M. Albert Murphy, qui était âgé de 59 ans, est mort 48 heures après avoir reçu un nouveau cœur.

M. Paris, qui est dessinateur industriel et habite Laval en banlieue de la métropole, est marié et père de cinq enfants. Sur les 33 transplantations cardiaques qui ont été effectuées dans le monde jusqu'ici, 14 patients survivent encore.

Météo

MONTREAL (PC) — Voici les prévisions officielles émises par le bureau météorologique de Montréal.

Pour les régions de Montréal, Laurentides, Cantons de l'Est, Québec et St-Maurice: ensoleillé avec périodes nuageuses. Possiblement quelques averses ou orages en soirée. Températures près de la normale. Vents légers. Minimum et maximum aujourd'hui à Montréal et à Québec 55 et 75; à Sherbrooke 50 et 75, à Ste-Agathe 50 et 70, à La Tuque 45 et 70.

Aperçu pour dimanche: averses et orages. Chaud et humide.

Pour la région d'Ottawa: nuageux avec périodes ensoleillées et averses ou orages dispersés dans l'après-midi et en soirée. Frais. Vents légers. Minimum et maximum aujourd'hui à Ottawa 55 et 70.

Aperçu pour dimanche: averses et orages. Chaud et humide.

SUITE DE: QUATRE SCOUTS...

sions réduites de ce lac. Il est plausible d'autre part qu'un individu se baignait seul à cet endroit se soit noyé sans aucun témoin. Dans ce cas le bureau de recherches des personnes disparues reverra ses filières afin de constater si une personne des environs aurait pu être portée disparue à l'époque de la présomue noyade.

L'on n'écarte pas d'autre part l'hypothèse de meurtre et l'enquête se poursuivra en fin de semaine tant à la centrale de Montréal que sur les lieux, à Rougemont.

De nombreux agents du détachement de Mariville de la Sûreté du Québec ont participé aux recherches sous la direction de l'agent Claude Sylvain et le rivage sera complètement fouillé afin de vérifier la moindre piste qui pourrait s'offrir.

Le petit lac de Rougemont est situé au sommet de la montagne et seules des personnes connaissant bien les lieux peuvent s'y rendre, ce qui peut laisser croire que les ossements découverts soient ceux d'une personne de la région.

S.O.S.

GENEVE (AFP) — Le bureau de l'Agence France Presse au Palais des Nations, à Genève a reçu à 17h20 vendredi le télex suivant:

S O S — Ici Prague centre des amitiés françaises; les Russes attaquent le centre télex, vous envoyons cet ultime message... Faites suivre à la presse libre de votre pays... Nous confirmons que Dubcek a été tué par les Soviétiques à Bratislava cette nuit. C'est fini... Ils sont là... Ils enfoncent la porte... Je voulais vous dire que... C'est là que le message prend fin.

La grève de la Régie s'éternise

Le gouvernement refuse de nommer un médiateur

Par ANDRE BELLEMARE

QUEBEC (PC) — La grève des employés de la Régie des alcools du Québec risque de se prolonger plus longtemps encore.

Mme Donat Roy est décédée à Roxton Pond

ROXTON POND — Mme Donat Roy, née Armina Taylor, de Roxton Pond, est décédée hier à l'âge de 65 ans et 11 mois, à Roxton Pond.

La défunte laisse dans le deuil outre son époux, ses enfants et leurs conjoints, M. et Mme Théodore Roy, de Roxton Pond, M. et Mme Gilbert Hénauld (Lucille), de Roxton Pond, M. et Mme Roch Griggs (Rolande), de Granby; M. et Mme Denis Brats (Noëlla), de Granby; ses frères et sœurs, M. et Mme Amherst Langlais, (Yvonne), de Granby; M. et Mme Edouard Taylor, de Roxton Pond, M. et Mme Sam Taylor, de Roxton Pond; M. et Mme Honoré Couture (Wilda), de Roxton Pond, M. et Mme Omer Taylor, de Saint-Valérien; ses beaux-frères et belles-sœurs, Mme Emma Roy, M. Arthur Roy, Mlle Olivia Roy, Mme Augustin Blanchette, Mlle Yvonne Roy, tous de Roxton Pond; Mme Delima Blouin de Danville; M. et Mme Eugène Blanchard, de Roxton Pond de même que plusieurs neveux et nièces.

Les funérailles, sous la direction de la maison Victor Rochon, du 48, de la rue Principale, à Roxton Pond auront lieu, lundi, le 26 août, à l'église Baptiste, de Roxton Pond. L'inhumation suivra au cimetière de la localité.

Nos condoléances à la famille éplorée.

re à la suite d'une lettre adressée au syndicat hier dans laquelle le premier ministre intérimaire du Québec, M. Jean-Jacques Bertrand, fait part du refus du gouvernement de nommer un médiateur à la table des négociations.

M. Bertrand a invoqué comme argument que, le conseil des ministres étant responsable devant la population de l'utilisation des deniers publics, le gouvernement du Québec estime qu'il ne peut confier à un médiateur un mandat sur des questions relevant de sa responsabilité ministérielle puisque l'objet de ce mandat concerne la politique salariale globale du gouvernement et comporterait des incidences budgétaires et fiscales.

C'est en fin de semaine dernière que les grévistes tenaient des assemblées dans les principales régions du Québec au cours desquelles ils avaient réclamé la nomination d'un médiateur "impartial", qui n'est pas à la solde du gouvernement, en vue de tenter de rapprocher les deux parties.

Conciliateur révoqué

A la même occasion, les employés de la RAQ avaient révoqué le conciliateur gouvernemental Gilles Laporte, alléguant qu'il ne pouvait remplir son rôle de façon efficace en raison de sa position face au gouvernement, une des parties constituantes impliquées dans le conflit.

Par ailleurs, le gouvernement du Québec invite le syndicat à poursuivre les négociations en

vue de discuter sur deux points importants: le montant forfaitaire devant tenir lieu de rétroactivité et, en deuxième lieu, la rémunération et le classement des manutentionnaires ainsi que quelques clauses normatives encore en suspens.

M. Bertrand reproche aux dirigeants du syndicat d'avoir quitté la table des négociations

avant d'avoir abordé les chapitres ci-haut mentionnés.

Enfin, la lettre de M. Bertrand réaffirme la volonté du gouvernement de s'en tenir à ses offres salariales telles que déjà présentées, soit une augmentation de 7,5 pour cent pour les 18 premiers mois et un autre 7,5 pour cent pour les derniers 18 mois de la durée de la convention collective.

UNIVERSITE DE SHERBROOKE
EXTENSION DE L'ENSEIGNEMENT
CENTRE DE GRANBY 1968 1969
COURS DE PREPARATION AUX AFFAIRES

Ces cours conduisent à l'obtention de l'un ou l'autre des diplômes suivants: Administration de l'entreprise, Comptabilité générale (C.A. ou C.G.A.) et Comptabilité industrielle (R.I.A.)

Diplôme en comptabilité générale (C.A. et C.G.A.)
Comptabilité industrielle (R.I.A.)
Comptabilité I
Mathématiques financières
Comptabilité II
Relations humaines
Organisation de l'entreprise (C.A. & C.G.A.)
Comptabilité III
Statistiques (C.G.A. & R.I.A.)

Diplôme en administration de l'entreprise
Organisation de l'entreprise
Comptabilité de gestion
Relations humaines
Financement de l'entreprise

Pour de plus amples renseignements, veuillez vous adresser à:

Ecole secondaire Mgr Prince, 1000, rue Dufferin, Granby, (ou au) Hours de secrétariat: de 19 h. à 21 h., les 26 et 27 août, les 3, 4, 5, et 6 septembre; le 7 septembre, de 9 h. à 12 h.

Secrétariat de l'Extension de l'enseignement, Université de Sherbrooke, Sherbrooke, Qué. Tél: 569-7431, poste 361

SUITE DE: LES LOISIRS DANS

Viateur Bérubé, Louise Casey, René Paquette, Luc Lareau, Patrick Galipeau, Pierre Dupuis, Robert Gosselin, Madeleine Labrecque, Carole Enright, Johanne Raymond, Christine Lanctot, Marthe Lanctot,

bronze, bronze, argent, argent, argent, argent, or, bronze, bronze, argent, argent,

L'objectif de 5 médailles fut donc largement dépassé et l'équipe régionale de Bedford, composée en majorité de jeunes de Fréghsburg, Notre-Dame et Bedford, sut à maintes fois faire, la leçon à des équipes de villes comme Waterloo, St-Hilaire, Cowansville ou Farnham.

Inauguration du Club 18-25:

Vendredi le 30 août, ce sera l'inauguration du Club 18-25. Une fastueuse soirée est organisée à cette occasion, à St-Armand. Le programme comprendra un "Hey ride", danse, épluchette de blé d'Inde, et le tout, gratuitement. La soirée sera probablement animée par André Sylvain.

Les finales dans la Petite Ligue:

La série régulière est maintenant terminée dans la Petite Ligue de Baseball du sportif Bernard St-Onge. Aux deux premières joutes de la finale, un renversement total de la situation est survenu, alors que les Giants battaient les Mets et que les Cardinals battaient les Pirates, champions de la série régulière. Après ces 2 premières défaites des clubs de tête de la série régulière, la série finale en promet de toutes les couleurs aux amateurs de baseball de Bedford.

Fin du plan d'animation.

Le plan d'animation en loisirs dont j'étais le responsable dans la région de Bedford au nom de la Fédération diocésaine des loisirs est terminé. Je salue en partant ceux que j'ai rencontrés dans la région, tous les jeunes et adultes avec lesquels j'ai travaillé. Je garde un souvenir particulier des jeunes du Club Jeunesse, des jeunes du Club 18-25, de tous les plus jeunes des différents terrains de jeux de la région, car c'est pour eux que j'espère surtout des résultats du plan d'animation sur lequel j'ai travaillé. Ces résultats, je ne les espère pas pour dans dix ans, ni même pour dans cinq ans, mais pour dans deux ans. J'aimerais avoir la compétence nécessaire en loisirs et récréation pour assurer ces résultats moi-même. Croyez cependant que je surveillerai la suite des événements en ce qui concerne les loisirs dans la région de Bedford. Et si pour obtenir les résultats il faut faire de la politique municipale, il faudra trouver quelqu'un pour en faire et sortir les jeunes des rues, et leur donner la liberté du grand air, du sport et de la musique.

Guy Rouleau, Animateur régional.

INSTITUT DE TECHNOLOGIE DE TRACY

Le Québec a un besoin croissant de techniciens supérieurs et de techniciens spécialisés. Assurez-vous un avenir brillant dans l'industrie, suivez les cours hautement spécialisés offerts par l'Institut de Technologie de Tracy.

COURS OFFERTS:

- CHIMIE INDUSTRIELLE:** analyse, procédés
- ÉLECTRO-TECHNIQUE:** électricité, électronique, instrumentation, télécommunications
- TECHNOLOGIE DES MÉTAUX:** mécanique, soudage, contrôle de la qualité
- MÉCANIQUE INDUSTRIELLE:** dessin, outillage et production industrielle
- TECHNOLOGIE DU DIESEL**

CONDITIONS D'ADMISSION: 11e sciences ou l'équivalent

DURÉE DU COURS: 3 ans

OUVERTURE DES COURS: 16 septembre 1968

INSCRIVEZ-VOUS SANS TARDER À:

L'INSTITUT DE TECHNOLOGIE DE TRACY,
Boulevard des Étudiants,
Cité des Jeunes du Bas-Richelieu,
Tracy, Qué.
Téléphone: 742-4557

GOVERNEMENT DU QUÉBEC
Ministère de l'Éducation

GRANBY

L'Ecole des métiers sera intégrée à la suite d'une étude rationnelle



Margot LEFEBVRE sera l'une des vedettes engagées pour participer au festival annuel des policiers de Granby. L'ancienne reine de la télévision et de la radio donnera un tour de chant dimanche après-midi à deux heures et en soirée à huit heures au Palais des sports. Les gens intéressés à assister à une de ces représentations du 25 août peuvent se procurer des billets en s'adressant aux policiers de la ville de Granby.

GRANBY - La régionale Meilleur intégrera l'école des Métiers mais elle a l'intention auparavant d'effectuer toutes les études nécessaires pour connaître les répercussions administratives et académiques d'un tel marché. Selon M. Jacques Dubois, administrateur, la Régionale Meilleur ne veut pas s'aventurer sur une mer houleuse avec un bateau d'un demi-million de dollars sans connaître auparavant le chenal qui devra être emprunté.

M. Dubois, a déclaré que les membres du comité pour l'intégration de l'école des métiers siègeraient à nouveau dès le début de septembre pour étudier la possibilité de réintégrer le plus rapidement possible l'école des métiers. On se souviendra que ce même comité avait recommandé le printemps dernier que l'intégration de l'école des métiers soient retardées d'un an.

Si la Régionale aurait refusé de se soumettre à cette directive du ministère elle n'aurait pu utiliser les ateliers de l'école des métiers. Ces ateliers sont fréquentés par les étudiants de l'initiation au travail. En acceptant que le comité poursuive la procédure amorcée pour l'intégration de l'école des métiers, la Régionale Meilleur a obtenu l'assurance que ses étudiants pourront fréquenter les ateliers de cette institution.

Les commissaires ont émis l'opinion que cette façon de procéder éviterait une multitude de problèmes puisque l'intégration d'une école possédant un budget de \$500,000 ne peut se faire sans une étude rationnelle.

Toutefois c'est à la demande du ministère de l'Éducation que la Régionale Meilleur a demandé au comité de reconsidérer la décision prise le printemps dernier.

PARTAGEZ VOTRE BONNE SANTÉ

DONNEZ DE VOTRE SANG

L'actualité municipale

GRANBY-- Le conseil municipal de la cité de Granby a autorisé l'achat d'ingrédients, de pièces mécaniques et de matériaux divers pour un montant total approximatif de \$8,000, dont des lampes incandescentes, de l'huile et de la graisse, du chlore liquide, de la chaux hydratée, du sulfate d'aluminium, des petits piquets pour indiquer les niveaux, des feuilles d'aluminium, du charbon activé, des roues d'engrenages, etc..

REPARATION DE TOITS

La liste soumise au conseil tient compte de l'achat des matériaux nécessaires à la réparation de couvertures à l'hôtel de ville, à la maison des arts, au manège militaire et à l'usine de filtration. Ces matériaux coûteront un peu plus de \$2,500 soit quelque \$3,025 avec les taxes.

DEUX FENÊTRES

Le conseil a laissé à l'étude les propositions reçues concernant l'installation de deux nouvelles fenêtres aux cellules de la prison municipale. Lajeunesse et Frère a fourni un prix de \$185 alors que Bourgeois et Frère demande \$295.40. Trouvant l'écart trop prononcé, le conseil a décidé de remettre sa décision à plus tard, espérant qu'il obtiendra entre-temps certaines explications.

ACTION-GRANBY

Les autorités municipales ont décidé d'accéder à la demande du comité Action-Granby, lequel désire rencontrer l'urbaniste-conseil, M. Benoit-J. Bégin, pour obtenir des informations concernant le plan directeur d'urbanisme, le projet de règlement de zonage à l'étude, les problèmes qui se posent, etc..

DEMANDE REFUSEE

La JOC a demandé à bénéficier d'une exemption de la taxe de locataire pour le local qu'elle occupe sur la rue St-Charles sud, soit la Maison des jeunes travailleurs. Comme cet organisme a déjà reçu une subvention municipale de \$500, le conseil a refusé de donner suite à la demande. Le montant du compte n'est d'ailleurs que de \$58.80.

STATIONNEMENT PERMIS

Il sera dorénavant permis de stationner en tout temps sur le côté sud de la rue St-André, entre les rues St-Antoine nord et Dératon, ce qui était jusqu'à maintenant défendu. Le stationnement demeure cependant interdit sur le côté nord de la rue St-André, entre les mêmes rues.

DEMANDE DE LA BURLINGTON

L'un des dirigeants de l'usine Burlington Industries (Canada) Ltd vient de faire savoir aux autorités municipales qu'on apprécierait grandement l'installation de lampes à la vapeur de mercure pour améliorer l'éclairage de la rue Dorchester. La lettre a été référée au bureau du directeur des services techniques pour étude.

VALEUR TRANSACTIONNELLE

Le conseil a pris connaissance d'un rapport de l'estimateur municipal établissant à \$0.03 le pied carré la valeur transactionnelle d'une partie d'un terrain situé à l'intersection des rues Sinda et St-Vallier, dans le futur parc industriel. Le conseil a approuvé ce rapport. M. l'échevin Emilien Ouellette s'est cependant abstenu de voter sur cette question.

MAISONS A VENDRE

Le service de la police a procédé à un relevé des maisons à vendre à la suite de la publication, dans ce quotidien, d'un article indiquant que les courtiers d'immeubles estiment le nombre des maisons qui sont actuellement à vendre à plus de 400. Ce relevé indique qu'il y a 83 maisons à vendre, d'après les écritures visibles dénombrées. Partant de ce chiffre, le maire demande aux agents d'immeubles de faire la preuve qu'il y a 400 maisons à vendre à Granby.

EVALUATION REDUITE

Le conseil municipal a accepté de réduire de quelque \$5,200 l'évaluation foncière de M. Alfred Deslauriers, un citoyen de la rue Lansdowne, en raison de la démolition d'un édifice situé à l'intersection des rues St-Luc et St-Louis.

RENCONTRE AVEC M. BEGIN

Les autorités municipales doivent rencontrer l'urbaniste-conseil Benoit-J. Bégin à quelques reprises, au cours des prochaines semaines, afin de discuter du plan directeur d'urbanisme, du projet de règlement de zonage et d'autres questions de ce genre. La première rencontre aura vraisemblablement lieu mercredi le 28 août, à 8 h. p.m., au bureau du directeur des services techniques municipaux.



DES PASSEPORTS pour la "Terre des hommes" qui avaient été remis à M. Paul-O. Trépanier par la station radiophonique CJMS, à l'occasion du spectacle Musicorama, permettront à deux jeunes Granbyens de profiter des dernières semaines de vacances pour visiter l'Expo. Nicole Picard, de l'École Immaculée-Conception et Robert Laflamme, de l'école St-Bernard ont reçu leur passeport des mains de M. Trépanier dans son bureau de l'édifice Palace. (Photo : Matton)

M. Perreault ira remplir de nouvelles fonctions à Québec

GRANBY-- M. Gaston-J. Perreault, directeur commercial de Bell Canada, quittera Granby prochainement pour remplir de nouvelles fonctions à Québec.



M. Gaston-J. PERREAULT



M. André BERTRAND

chanteur québécois, animateur du souper au Blé d'Inde au terrain de camping de Granby, ce soir, entre 5 heures et 10 heures. L'épluchette sera suivie d'une soirée récréative pendant laquelle se succéderont danses modernes et quadrilles. Des prix seront donnés pour les épis rouges. De nombreux prix de présence seront aussi accordés.

Pour les résultats rapides et plus efficaces, utilisez souvent les ANNONCES CLASSEES!

Les scouts ramasseront du papier

GRANBY-- Les scouts de la paroisse Saint-Eugène passeront de porte en porte lundi, le 2 septembre, pour ramasser le papier-journal et tout autre genre de papier.

Ils solliciteront spécialement les résidents des paroisses Saint-Eugène et Assomption, à Granby.

Toutefois toute autre personne qui voudrait coopérer, est priée de communiquer avec Mme Homer Debol, en téléphonant à 378-6593, le tour, et à M. Marcel Tétreault, en téléphonant à 378-2031, le soir.

M. Emile-J. Crevier est élu président du futur hôpital général de Shefford

GRANBY-- M. Emile-Jules Crevier vient d'être élu officiellement au poste de président du conseil exécutif de la Corporation de l'hôpital général de Shefford. La nouvelle a été rendue publique hier après-midi à l'occasion d'une mise au point concernant les travaux actuels d'agrandissement de l'hôpital et le plan du nouvel hôpital général de Shefford.

Les autres membres du conseil d'administration élus au cours d'une assemblée générale des membres actifs sont: Mme Hélène Bergeron-Cabana; MM. Robert Flood; J. Armand

Bouchar; Georges Arès; Henri Payette; John W. H. Miner; Jacques Hannon; Dr J. Marcel Gagnon; Dr Maurice Noisoux, délégué officiel du bureau médical de l'hôpital.

De ces administrateurs, les officiers de la Corporation ont été élus comme suit: M. Emile-J. Crevier, président; M. John W.H. Miner, premier vice-président; M. J. Armand Bouchar, deuxième vice-président; M. Jacques Hannon, secrétaire et M. Henri Payette, trésorier.

Le comité exécutif sera composé de M. Emile-Jules Crevier, président, M. Jacques Hannon, secrétaire et le Dr Maurice Noisoux, agissant comme délégué officiel du bureau médical.

projet, M. Paul-O. Trépanier afin d'établir les données nécessaires.

Services professionnels
Le conseiller juridique de la Corporation demeure Me Gilles Bélanger C.R. de la firme Bélanger et Thériault, avocats; le notaire est Me Jacques Noisoux, de Noisoux et Trudel et les banquiers de la Corporation sont la Banque provinciale du Canada et la Caisse populaire de Granby. Les comptables - vérificateurs pour la Corporation durant le terme actuel seront: MM. Samson, Bélaïr, Côté, Lacroix et associés, de Montréal, qui représentent le ministère de la Santé auprès de l'hôpital St-Joseph de Granby.

Les dernières démarches ont été effectuées en rapport avec le projet d'un contrat de vente de l'hôpital St-Joseph à la Corporation de l'hôpital général de Shefford et cette transaction devrait être finalisée avant le 1er septembre prochain.



M. Emile-Jules CREVIER

Remise du dépôt des élèves du cours de natation des Loisirs

GRANBY-- Les Loisirs de Granby Inc. informent les jeunes qui ont suivi les cours de natation donnés à la piscine du parc Miner au cours de l'été qu'ils rembourseront lundi et mardi les 26 et 27 août le dépôt de \$1 versé au début de la saison.

Tous les enfants sont donc priés de se rendre piscine Miner entre 1h.30 et 8h.30 p.m., durant ces deux jours, pour réclamer leur dépôt. Ils n'auront qu'à présenter leurs coupons de présence aux moniteurs.

Les jeunes pourront s'inscrire les 26 et 28 au mouvement scout

GRANBY-- Les jeunes qui désirent participer aux activités du Mouvement scout dans la paroisse Saint-Eugène de Granby sont invités à faire leur inscription au local des scouts situé au sous-sol de l'église paroissiale, lundi, le 26 août, et mercredi, le 28 août, entre 7 heures 30 et 8 heures 30.

Tous les jeunes entre 12 et 14 ans peuvent adhérer au mouvement scout.

Les cours offerts par l'Extension de l'Université de Sherbrooke commenceront dès le 9 septembre

GRANBY --- Les cours offerts par l'Extension de l'Université de Sherbrooke au centre de Granby commenceront dès le 9 septembre. Ces cours, à temps partiel, se situent au niveau collégial ou post-secondaire: cours de culture générale pour le passage du brevet "B" au brevet "A", cours de baccalauréat ès arts.

Le responsable des cours au centre de Granby, monsieur l'abbé Guy Goyette, informe les étudiants que le secrétariat sera ouvert aux dates et aux heures suivantes: 3,4,5,6, septembrer; de 19 heures à 22 heures; et le 7 septembre; de 9 à 12 heures. Le secrétariat est situé au Collège Mgr-Prince, 100 rue Dufferin.

Deux Granbyens comparaitront le 9 septembre

GRANBY-- Deux accusés qui ont comparu devant le juge Guy Genest de la Cour des sessions de la paix de Cowansville devant revenir devant le tribunal le 9 septembre pour leur enquête préliminaire. Il s'agit de Pierre Hurdie et d'Albert Jalbert, tous deux de Granby.

Pierre Hurdie a plaidé non coupable à l'accusation portée contre lui. Le prévenu est accusé d'avoir fabriqué un faux document, le 4 juillet, à Granby. L'enquête préliminaire a été fixée pro-forma au 6 septembre et le procureur de la couronne s'est dit prêt à procéder le 9 septembre.

Dans le cas d'Albert Jalbert, il s'agit d'une accusation de faux chèque à laquelle le prévenu a plaidé non coupable. Jalbert est accusé d'avoir fait un faux chèque à Roxton Falls dans le but de soustraire indûment de l'argent.

L'enquête préliminaire a été fixée pro-forma au 6 septembre et les procureurs procéderont le 9 septembre. En attendant son enquête, Jalbert devra déposer un cautionnement personnel de \$500 ou \$950 d'une tierce personne s'il veut recouvrer sa liberté.

De l'agressivité

GRANBY - Lisette Vaudry et Diane Langlois, domiciliées sur la rue Principale ont écopé de \$10 d'amende chacune pour avoir été appréhendées en état d'ébriété. Diane Langlois, de son côté, a écopé de \$10 supplémentaires pour avoir lancé une pierre alors qu'une trop grande absorption de boissons alcooliques avait réveillé chez elle des sentiments d'agressivité qui ont nettement déplaçés les policiers!

Shefford Chrysler Plymouth Ltée

CHRYSLER - PLYMOUTH - BARRACUDA
VALIANT - CAMIONS FARGO

Chemin St-Paul
GRANBY P.Q.
TEL.: 378-9051

SERVICE COURTOIS PRIX IMBATTABLES

THEATRE VENISE
SAINT-CESAIRE
Som. Dim. Lun. 24,25,26 Août
Horreur à son meilleur
14 ans & plus

CHATEAU HANTE
VINCENT PRICE
L'OLDFATHER

LES TROIS VISAGES DE LA PEUR
BORIS KARLOFF
PROFESSION

CINEMA LE PLAZA
1127 Granby TEL: 378-2155
POUR ADULTES 18 ANS

DES "CLIENTS" POUR ELLES
QUI SONT CES FILLES?
VICTIMES D'EXPLOITEURS
BAISER QUI TUE
LIEUX DE DEBAUCHE ET DE L'AMOUR VENAAL

LE MONDE EN DANGER DEVANT LE RAYON DE LA MORT
AMOUR
VIOLENCE
SEDUCTION
MORT
Riffi à AMSTERDAM
ROGER BRONNE EVELYN STEWART

Bénéficiaires de l'air climatisé dans ce cinéma.

ACTION GARANTIE TOUTE EN COULEURS

THEATRE PALACE
GRANBY
TEL: 372-4466

Horaires: Grande Vadrouille tous les soirs à 9.00. Jeu de la mort à 7.25.

POUR TOUTE LA FAMILLE!
le plus grand succès du Cinéma Français

UN FOU-RIRE COLOSSAL!
LOUIS DE FUNES
LA GRANDE VADROUILLE
BOURVIL TERRY-THOMAS EN COULEURS

ou même programme tech.
LE JEU DE LA MORT Toni Sallat
Admission \$1.50; enfants \$1.00
Les passes ne sont pas valables pour ce programme.

DIMANCHE A SAMEDI
25-26-27-28-29-30-31 AOUT
EN PRIMEUR DANS LA PROVINCE DE QUEBEC

Une expérience cinématographique exceptionnelle!
LES PRODUCTEURS DE
"moi, une femme"
(I, A WOMAN)

PRESENTENT LEUR SECOND FILM:
"I, A Lover"

De Suède... Un concept tout nouveau en fait de cinéma artistique!

JORGEN-RYG · AXEL STROBYE
EBBE LANGBERG · PAUL HAGEN · DIRCH PASSER
au même programme en couleurs
Jane Fonda
LE MARVIN version française de

CAT BALLOU
ADMISSION: \$1.50 - LES PASSES NE SONT PAS VALABLES

EDITORIAL

A Farnham un site idéal pour l'aéroport international

La décision du ministre fédéral des Transports de construire un deuxième aéroport international dans la région de Montréal fait couler beaucoup d'encre. Cet aéroport servira de base aux avions supersoniques de l'avenir, actuellement en construction aux Etats-Unis et en Europe.

Au moins une dizaine de municipalités sises au nord, au sud, à l'est ou à l'ouest de la métropole cherchent actuellement à convaincre le ministre d'établir cet aéroport près de leurs limites. Le projet est d'ailleurs important. Il exigera une dépense de plusieurs centaines de millions de dollars.

La localité près de laquelle il sera réalisé bénéficiera donc d'un essor remarquable. Non seulement la réalisation de ce projet procurera-t-elle du travail à beaucoup d'ouvriers, mais elle constituera un stimulant économique de premier plan. Plusieurs entreprises désireront par la suite s'établir près de cet aéroport.

Aussi cherche-t-on, un peu partout, à obtenir l'appui des députés fédéraux pour convaincre le ministre fédéral de choisir un site plutôt qu'un autre. Mais le ministre peut-il logiquement, dans les circonstances, tenir compte des aspirations de ces localités? Nous ne le croyons pas. Il ne s'agit pas dans ce cas, comme on semble l'oublier, de choisir un site pour un petit aéroport régional. Le site du futur aéroport international doit répondre aux exigences des services aériens supersoniques, en vue d'assurer la plus grande sécurité possible aux appareils ultra-rapides, qui franchiront en peu de temps des distances considérables. Ces avions devront décoller ou atterrir à une vitesse beaucoup plus grande que les avions à réaction ordinaires.

La région où sera construit cet aéroport devra donc être libre de toute circulation aérienne et satisfaire, en plus, aux normes internationales établies par les experts. Or, on ne saurait dire que toutes les localités sises à l'extérieur du centre métropolitain répondent à ces exigences.

D'ailleurs, une équipe de spécialistes dans plusieurs domaines

professionnels étudie présentement, sous la direction du Dr J. Kattes, du ministère des Transports, les avantages et les désavantages de divers sites, et c'est à la suite de son rapport que M. Hellyer prendra une décision.

Jusqu'à maintenant, sauf erreur, la région de Farnham où se trouve un vaste camp militaire inutilisé depuis quelques années, apparaît comme le site le plus propice à cette fin. Non seulement le gouvernement canadien possède-t-il à cet endroit les terrains nécessaires à l'aménagement de cet aéroport, mais cette région se prête parfaitement à toutes les exigences de la circulation aérienne supersonique.

Le ministère des Transports semble du reste convenir de ce fait, puisqu'il fait effectuer d'importants travaux de recherche à cet endroit depuis quelques semaines. De plus, toutes les municipalités voisines sont prêtes à collaborer avec le ministre, s'il en arrive finalement à la conclusion que le camp militaire doit être transformé en aéroport international. Même le comité inter-municipal du Haut-Richelieu recommande le choix de Farnham, à près de celui de sa région, et offre son entière collaboration.

Ce que décidera le ministre des Transports, nous n'en savons rien, naturellement; sa décision dépendra des recommandations du Dr Kattes. Mais il serait étonnant que, dans son rapport, ce dernier n'insiste pas sur les avantages du site de Farnham. Quoi qu'il en soit, nous le souhaitons ardemment. Car la réalisation d'un tel projet serait une contribution remarquable au progrès de notre région, au moment où elle cherche des solutions pratiques à ses nombreux problèmes. L'aménagement d'un aéroport international susciterait, en effet, une activité intense dont bénéficieraient toutes nos collectivités. Il s'ensuivrait une réforme des structures régionales et un regain de vie qui, dans les circonstances, lui permettraient de s'affirmer plus énergiquement sur le plan social et économique.

Espérons donc une décision favorable du ministre.

Roland Gagné

Le CEGEP 1 de Granby

Le CEGEP de Sherbrooke auquel le ministère de l'Éducation a confié l'organisation du collégial "1" dans notre ville prend actuellement toutes les dispositions nécessaires pour offrir un enseignement complet dès le mois prochain. On utilisera à cette fin les locaux de l'école secondaire Sacré-Coeur.

Malgré les appels qui leur sont adressés, cependant, le nombre des étudiants inscrits à Granby n'est pas élevé. On en compte environ cent vingt, alors qu'à la fin de l'année scolaire près de deux cent trente avaient manifesté l'intention de poursuivre leurs études à ce niveau.

Certes, ces élèves ne savaient pas, jusqu'à ces dernières semaines, si le CEGEP 1 serait dispensé dans notre cité cette année.

Pour cette raison, plusieurs se sont donc inscrits ailleurs: à St-Hyacinthe, à Sherbrooke ou à Montréal.

Mais on ne saurait trop insister pour qu'ils s'inscrivent ici, si le cours répond à leurs exigences. Leur refus de fréquenter le CEGEP local peut, dans les circonstances, compromettre l'avenir même de cet enseignement dans la région. Un enseignement pour lequel les corps intermédiaires ont lutté durant des mois, en vue d'assurer aux jeunes les structures scolaires essentielles à leur avenir. Que par leur inscription au CEGEP de Granby, ils démontrent donc leur intérêt pour l'évolution de l'éducation dans notre région.

R.G.

Vers un monde nouveau

Ce volume du très regretté sénateur américain, Robert J. Kennedy, a paru aux Éditions Stock, à Paris, en avril dernier. C'est une traduction par Denise Meunier de To seek a newer world, publié en 1967 chez l'éditeur new-yorkais Doubleday and Company.

Le livre, qui porte cette dédicace "à mes enfants et aux vôtres", porte aussi en exergue d'abord cette pensée de Camus: "Nous ne pouvons pas empêcher peut-être que cette création soit celle où des enfants sont torturés. Mais nous pouvons diminuer le nombre des enfants torturés. Et si vous ne vous y aidez pas, qui donc dans le monde pourra nous y aider?"

Puis ces vers d'Alfred, Lord Tennyson: "Les lumières s'allument sur les rochers. Longuement le jour décline:

(lentement la lune monte, L'Océan aux mille voix gémit (alentour, Amis, venez, Il n'est pas trop tard pour chercher (un monde nouveau. Poussez au large et que les avirons (en cadence réglée, Frappent les sillons sonores: car (mon dessin demeure: Faire volle par delà le couchant (et les voiles Des étoiles de l'Occident jusqu'à (ma mort.)"

Le candidat à la présidence, fauché en pleine campagne électorale, se révèle, dans cet ouvrage, "homme combatif, épris d'un vaste et splendide idéal qu'on a toujours admiré à l'échelle nationale et internationale.

"Les essais qui composent ce livre, a-t-il écrit, proviennent essentiellement de travaux, de voyages et de discours au Sénat depuis que j'y suis entré en janvier 1965."

Il y traite de la jeunesse, des taudis, des ghettos, de la ségrégation, de l'alliance pour le progrès, du contrôle nucléaire, de la politique chinoise, du Vietnam.

En post-scriptum, il conclut avec des idées-choix dont quelques-unes ont été citées par son frère, Edward, dans l'oraison funèbre prononcée à l'occasion de ses funérailles à la cathédrale Saint-Patrick, entre autres celles-ci:

"Nous vivons dans un monde révolutionnaire et partout cette génération a dû assumer un fardeau de responsabilité comme aucune autre n'en avait jamais porté.

"Un philosophe italien l'a écrit: "Il n'y a rien de plus difficile à prendre en main, rien de plus périlleux à conduire, ni de plus incertain dans son succès que l'initiative d'introduire un nouvel ordre des choses." C'est pourtant la tâche qui revient à cette génération et le chemin est semé d'embûches nombreuses.

"Il n'est ni réaliste, ni lucide de prendre des décisions et des initiatives sans être guidé par des valeurs et des buts moraux. C'est commettre une folle imprudence. C'est ignorer les réalités de la foi, de la passion, de la conviction, de forces en dernière analyse plus puissantes que tous les calculs des économistes ou des généraux. Bien sûr, leur rester fidèle en face de dangers immédiats exige beaucoup de courage et d'assurance, mais seuls ceux qui osent risquer de grands échecs peuvent obtenir de grandes réussites.

"Je crois que ceux qui, aujourd'hui, auront le courage de se lancer dans la bataille de la morale se trouveront des compagnons dans tous les coins du monde.

"Pour les plus favorisés d'entre nous, le quatrième danger est le confort, la tentation de suivre les sentiers faciles et familiers de l'ambition personnelle et du succès financier, si largement ouverts devant ceux qui jouissent du privilège de la culture. Mais ce ne sont pas ceux que l'histoire a tracés pour nous. Les Chinois disent en guise de malédiction: "Puisse-t-il vivre en des temps intéressants." Eh bien! que cela nous plaise ou non, nous vivons en des temps intéressants, des temps de danger et d'incertitude, mais aussi des temps plus propices qu'aucun autre dans l'histoire à l'énergie créatrice de l'homme. Nous serons tous jugés finalement et au fil des années nous jugerons nous-mêmes d'après notre contribution à l'édification d'une nouvelle société mondiale et la mesure dans laquelle elle aura été modelée par nos idéaux et nos objectifs.

"Notre avenir est peut-être au-delà de ce que nos yeux peuvent voir, mais non pas complètement hors de la portée de notre volonté. La grande impulsion qui a fait l'Amérique nous incite à croire que ni le sort, ni la nature, ni le courant de l'histoire ne déterminent la destinée mais le travail de nos mains guidé par la raison et les principes."

Edouard-A. TARDIEU



Prague ne voulait pas se dissocier du bloc socialiste

NDLR — Peter Buckley, correspondant de la Presse Canadienne à Moscou, avait effectué une tournée en Tchécoslovaquie avant l'invasion soviétique, pour y constater de visu les effets des réformes introduites par le régime d'Alexandre Dubcek. Il nous livre ici quelques réflexions que lui inspirent les événements de ces deux derniers jours.

Par PETER BUCKLEY
MOSCOU (PC)—L'invasion de la Tchécoslovaquie par les troupes de pays membres du pacte de Varsovie est d'autant plus surprenante, que Prague avait des raisons aussi nombreuses que variées de demeurer dans le giron des pays communistes de l'Europe orientale.

Vue de Prague, l'Europe orientale c'était le pétrole et le gaz naturel, le minerai de fer et le blé, l'approvisionnement en vivres d'un pays qui ne dispose presque pas de ressources naturelles.

L'Est, c'était aussi des centaines de millions de consommateurs en puissance pour les produits manufacturés de la Tchécoslovaquie, un marché que bien des firmes occidentales auraient envié.

Les économistes tchèques, dont on ne peut pas dire qu'ils manquent de franchise, reprochaient aux observateurs occidentaux de créer des mythes quand ils proclamaient que la Tchécoslovaquie était perdante dans ses transactions avec l'URSS.

"Ce n'est pas vrai, avait dit Jaroslav Nykryn, un des principaux artisans de la réforme économique. Je crois que le contraire serait plus exact. Le Bloc Oriental est un marché aux pos-

sibilités énormes et nous serions fous de l'abandonner. Tous les producteurs étrangers admettent que notre position est excellente et voudraient bien se substituer à nous."

Karel Cerny, autre autorité économique, souligne que "nos relations avec les pays socialistes ont été des relations d'affaires."

Après les entretiens de Clermont-Ferrand et de Bratislava, les pays du pacte de Varsovie avaient compris que la Tchécoslovaquie ne les déserterait pas. Mais ils n'en craignaient pas moins les répercussions de l'exemple tchécoslovaque sur leurs propres populations.

Par ailleurs, il leur était difficile d'oublier que, par sa position géographique, la Tchécoslovaquie était bien plus centre européenne qu'est l'Europe. Malgré leur origine slave et les liens sentimentaux qui les rattachent aux idées de panslavisme, les Tchèques se sentent beaucoup plus Européens que la plupart des pays du bloc communiste.

Car seule la Tchécoslovaquie avait eu, avant la deuxième guerre mondiale, un régime de république démocratique de style occidental. Et les Tchèques n'ont pas oublié. Cela les rendait différents de leurs alliés.

Et, malgré tous les serments son, faites-le lui rendre en lui d'amitié éternelle" un touriste russe en Tchécoslovaquie, même bien avant l'avènement du régime réformiste de Dubcek, s'y sentait mal à l'aise. Il pouvait déceler que ses hôtes ne nourrissaient pas une affection exagérée pour son pays.

Après 20 ans d'emprise soviétique et huit ans d'enseignement obligatoire de la langue russe dans les écoles, il décourait qu'il valait mieux connaître l'allemand que le russe pour pouvoir communiquer avec les Tchèques.

En fait, les amères diatribes de l'Allemagne de l'Est, les incessantes mises en garde de la Prava et de la presse moscovite, ainsi que les avertissements de Varsovie, n'étaient, pour leurs auteurs, que le reflet d'un malaise interne.

Car, ils savaient bien que, comme le disait récemment un observateur tchèque qui analysait la situation avec une pointe d'ironie:

"Ainsi que l'affirment nos dirigeants, rien ne sera changé à nos relations avec l'Est. Sauf qu'il y aura beaucoup de changements."

NOUVELLES BRÈVES

Par la PRESSE CANADIENNE
Le quart de la population des Etats-Unis fréquente les écoles. C'est depuis 1865 que l'Allemagne a cessé de percevoir des droits de péage sur la Rhin. Un ours gris mâle, adulte, pèse quelque 900 livres.

L'Indonésie a accédé à l'indépendance le 17 août 1945. Si votre enfant avale du poison, faites-le lui rendre en lui administrant une cuillerée à soupe de moutarde.

A la torréfaction, le caré perd 16 p.c. de son poids. La première base de l'armée des membres de la division féminine a été celle d'Uplands, à Ottawa.

L'Iran protège son héritage culturel un plan de restauration des monuments

D'imposantes manifestations marqueront en 1971 le deux mille cinq centième anniversaire de la fondation de l'Empire perse par Cyrus le Grand. Déjà l'Iran se prépare à cet événement: des ruines de Persépolis, dans le sud du pays, aux ruines de Tabriz, proche de la frontière turque, les monuments d'art et d'histoire, les sites archéologiques sont en voie de restauration et d'aménagement dans le cadre d'un programme gouvernemental visant à promouvoir le tourisme culturel.

A vrai dire l'histoire de l'Iran s'étend bien au-delà de ces deux millénaires et demi d'unité politique. Dans les provinces de Mazandaran, en bordure de la mer Caspienne, et de Kermanshah, à la frontière irakienne, on a mis au jour des villages préhistoriques et des ossements vieux de 100.000 années; des tombes remontant à 8.000 et à 10.000 ans ont été découvertes près de Rizayeh, non loin de la frontière turque, de même qu'à Fasa, au sud de Chiraz; et des bronzes datant de l'an 4.000 avant notre ère ont été trouvés au Louristan, d'où les Kassites, au second millénaire av. J.C. ont envahi Babylone qu'ils devaient dominer durant plus de cinq siècles.

De fait, l'importance de l'héritage artistique, architectural et archéologique de l'Iran est telle que le gouvernement se voit obligé d'imposer certaines limites à son programme, à tout le moins l'immédiat. Quatre secteurs prioritaires ont été retenus en vue de la restauration et de la mise en valeur des sites: ce sont les régions de Chiraz, d'Ispahan, de Téhéran, et celle que traverse l'antique route des caravanes qui fut aussi celle des invasions et qui, par Tabriz, mène de Téhéran à Bazargan, à la frontière turco-azerbaïdjanaise.

Capitale d'un empire vieux de vingt-cinq siècles et, pour la plupart des touristes visitant l'Iran, premier point de contact avec le pays, Téhéran est une grande ville moderne. Mais elle abrite aussi certains trésors artistiques et architecturaux parmi les plus précieux - et les plus accessibles. Le palais du Golestan, résidence officielle de la dynastie des Pahlavi, est lui-même virtuellement un musée. Construit au début du XIXe siècle par les chahs qajars, il est orné de magnifiques tapisseries, de tapis et d'autres objets d'art de l'époque. On y voit notamment le Trône du Paon serti de pierres précieuses qui servit lors du couronnement du Chahinshah et de l'impératrice Farah en octobre 1967.

EQUIPEMENT HOTELIER ET VOIES DE COMMUNICATION

A Téhéran comme dans les trois autres régions prioritaires, les investissements visent la création d'une infrastructure touristique (aménagement de routes, ouverture d'hôtels, de restaurants, de motels...) dépassent les sommes prévues pour la mise en valeur des monuments. Comme l'a souligné M. Kooros Rejali, directeur-adjoint de l'Office national du tourisme iranien: "Seuls des archéologues professionnels ou des voyageurs aguerris acceptent de visiter un site s'il

n'est pas d'accès relativement facile et n'offre pas un minimum de confort matériel - et ceci, quel que soit l'intérêt historique ou artistique du lieu. Le tourisme à grande échelle n'est pas concevable sans moyens de transport adéquats et sans équipement hôtelier."

En aménageant des routes et des voies ferrées entre Tabriz et la frontière turque, les autorités iraniennes ouvrent au tourisme une région pétrée d'histoire. Parmi les sites désormais accessibles figurent: un temple zoroastrien près de Marand; le village mongol de Chamé Gavzen dans les environs immédiats de Tabriz; le Dôme blanc, le Dôme rouge, l'Observatoire et d'autres monuments mongols sur la rive orientale du lac Riziayeh; la mosquée de Soltanieh non loin de Zanjan, avec son dôme haut de 60 m, le plus élevé de l'Iran.

L'un des plus originaux projets de modernisation adopté par le gouvernement est celui qui concerne la transformation des anciens caravansérails en motels pour les touristes qui, en nombre sans cesse croissant, arrivent en Iran au volant de leur voiture. A l'est de Tabriz, les ruines du caravansérail de Tikma Doch, sur la route de Téhéran, ont déjà fait l'objet d'un plan d'aménagement. Mais c'est à Ispahan - autre centre promis à l'essor touristique - que les travaux en ce domaine sont les plus avancés. Construit au début du XVIIIe siècle, le caravansérail d'Ispahan a récemment été transformé en hôtel de luxe. Ce palace porte le nom du Chah Abbas le Grand sous le règne duquel Ispahan s'est métamorphosé de petite ville de province en joyau de l'architecture persane.

LE MAIDAN-e-CHAH: JOYAU D'ISPAHAN

Aujourd'hui comme alors le cœur de la ville est le Maidan-e-Chah-la Place Royale - tracée en 1611 par le Chah Abbas sur l'emplacement d'une place plus petite datant de l'époque de Tamerlan. Deux fois aussi grande que la Place Rouge de Moscou, la Place Royale est un immense rectangle de massifs de fleurs, de bassins, de sentiers (couvrant 500 m. sur 150), que bordent des arcades à deux niveaux derrière lesquelles se cachent les ateliers et les boutiques des artisans qui ont fait la renommée d'Ispahan. Sertis dans cet ensemble, quatre monuments parmi les plus beaux dont s'enorgueillit la ville: sur le côté sud, la mosquée Royale (Masjdjid-e-Chah) dont la majestueuse coupole, le portail et les minarets sont recouverts d'émail vert et bleu sur toute leur immense surface; au nord, le portail monumental du Bazar; tandis qu'à l'ouest se dresse la haute terrasse couverte du pavillon Ali Qâpou, d'où le Chah Abbâs aimait à observer les cavaliers jouant au polo sur la place; et qu'à l'est s'élève la Mosquée du Cheik Loftollah à la coupole décorée de délicates arabesques vertes et bleues soulignées de noir sur un fond jaune crème.

Tous ces monuments vont être restaurés ou mis en valeur. Dans le cas d'Ali Qâpou, des travaux sont actuellement en cours pour soutenir le gros oeuvre et renforcer par une ossature métallique invisible les

minces colonnes de bois qui soutiennent le toit. D'autre part, le gouvernement met en oeuvre tout un programme de formation professionnelle visant à maintenir et à développer l'intérêt des jeunes pour les arts et métiers traditionnels - orfèvrerie, tissage de tapis, impression à la main sur textile - qui, à l'âge du machinisme, risquent de disparaître.

A quelque 600 km. au sud d'Ispahan, Chiraz est le centre de la quatrième région touristique dont l'aménagement est prévu dans un avenir proche. Ville de jardins, Chiraz est aussi celle des poètes: dans un mausolée installé dans un jardin public repose Sa'adi qu'on a appelé le "Shakespeare de l'Orient"; un autre tombeau renferme les restes mortels de Hafiz dont les vers ont été traduits dans presque toutes les langues occidentales.

Chiraz est aussi le point de départ pour les touristes désireux de visiter certains hauts-lieux de l'antiquité perse: Pasargades, capitale de Cyrus le Grand, où repose d'ailleurs le premier souverain achéménide; Firouzabad, où Artaban le Grand a été assassiné après avoir vaincu le dernier monarque parthe en 225 de notre ère; Bichâpour, avec ses palais, ses bas-reliefs sculptés dans la falaise et son immense temple du feu construit par le frère d'Artaban, Châpour, Ier.

LES RUINES DE PERSEPOLIS

Mais la plus grande attraction de cette région pourtant riche en trésors archéologiques reste incontestablement Persépolis. Si les fouilles effectuées sur les lieux font remonter le peuplement du site au quatrième millénaire avant J.C., sa plus grande gloire date de Darius le Grand qui, au VIe siècle av. notre ère fit construire à Persépolis un somptueux palais, digne de l'immense empire qui s'étendait de la mer Egee à l'Inde et de l'Afrique à l'Asie centrale. Avant l'incendie de Persépolis par Alexandre le Grand en 331 av. J.C., le conquérant macédonien avait pillé la ville. A ce propos, Plutarque rapporte: "On dit qu'il (Alexandre) y trouva... tant de meubles et de trésors qu'il fallut dix mille paires de mules et cinq mille chameaux pour les emporter."

Cependant les archives royales ont survécu à ces pillages: des milliers de tablettes d'argile, d'argent et d'or portant des inscriptions cunéiformes constituent pour les chercheurs un trésor d'une valeur inestimable. Mais le touriste de passage trouvera sans doute plus d'intérêt aux vestiges des monuments qui ont survécu aux déprédations d'Alexandre: les gracieuses colonnes cannelées, les taureaux allés qui flanquent l'entrée du palais à l'est, les gigantesques chapiteaux représentant des lions, des taureaux, des aigles bicéphales, le grand escalier sculpté d'Apadana où l'on reconnaît âgés dans la pierre les émissaires des 27 nations soumise qui versaient un tribut aux souverains achéménides.

La Voix de l'Est

Journal fondé en 1935 138 Principale, Granby

La Presse Canadienne est seule autorisée à faire emploi, pour la publication, de toutes les dépêches attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée ou à l'agence Reuters, ainsi que de toutes informations qui originent de la salle de la rédaction de La Voix de l'Est. Tous droits de reproduction des dépêches, y compris celles de notre rédaction, sont réservés.

TARIFS D'ABONNEMENT

PAR CAMELOT	PAR LA POSTE			
	1 mois	3 mois	6 mois	1 an
Par jour 10c	Canada \$1.75	\$4.75	\$9.00	\$15.00
Semaine 60c	Etats-Unis	\$8.00	\$14.00	\$25.00
Par année \$30.00	Autres pays		\$14.00	\$25.00

"Le ministère des Postes à Ottawa autorise l'affranchissement en numéraire et l'envoi comme objet de deuxième classe de la présente publication."

ST-HYACINTHE



LES JEUNES S'AMUSERONT -- M. Bertrand Petit, responsable des Loisirs au Domaine Joyeux, de Saint-Pie-de-Bagot, n'a pas omis d'organiser des compétitions pour les jeunes du Domaine. Ci-dessus nous en voyons quelques-uns en train de s'amuser sur le terrain de jeux.

Plus de cinq cents personnes se rendront au Domaine Joyeux

SAINT-PIE-DE-BAGOT - Environ 500 personnes sont attendues aujourd'hui au Domaine Joyeux, à Saint-Pie-de-Bagot, à l'issue des Olympiades qui auront lieu à cet endroit à compter de midi.

Cette journée d'Olympiades est organisée par M. Bertrand Petit, responsable des loisirs au Domaine Joyeux.

L'organisation a prévu des compétitions aussi bien pour les adultes que pour les jeunes.

Ces derniers seront invités à participer à des compétitions de natation, de piste et pelouse pendant tout l'après-midi. Les adultes pour leur part participeront à des compétitions de jeux de fer, de ballon-volant, de ballon prisonnier, de ping-pong et plusieurs autres.

Les Olympiades proprement dites ne sont ouvertes qu'aux membres du Domaine Joyeux, c'est-à-dire quelque 140 familles.

Les intéressés devront se présenter au bureau d'information à compter de midi, aujourd'hui, pour l'inscription.

Une épluchette de bié-d'Inde aura lieu à 5 heures de l'après-midi pour les membres du Domaine Joyeux et la population des environs.

La soirée sera marquée par un Las Vegas. Les jeux se feront avec de la fausse-monnaie et les quatre premiers gagnants se mériteront des prix.



AU DOMAINE JOYEUX -- Des Olympiades aquatiques, de piste et pelouse marqueront la journée d'aujourd'hui au Domaine joyeux, à Saint-Pie-de-Bagot. Quelque 500 personnes, membres du Domaine ou non, sont attendues pour cette occasion. Nous voyons sur cette photo la piscine du Domaine qui sera ouverte aux jeunes pendant toute la journée.

M. Claude Deslandes est le metteur en scène d'un spectacle qui sera présenté au Pavillon de la jeunesse

SAINT-HYACINTHE ---- M. Claude Deslandes, de Saint-Hyacinthe, étudiant finissant à l'École nationale de théâtre de Montréal, est le metteur en scène d'un spectacle qui sera présenté à Terre des hommes au Pavillon de la jeunesse à la fin du mois.

M. Deslandes a dirigé il y a quelques années la troupe maskoutaine du Centre d'art et mis en scène plusieurs pièces montées à Saint-Hyacinthe et à l'extérieur.

"Cérémonie pour un noir assassiné" de Fernando Arrabal sera donc joué au Pavillon de la jeunesse les 29, 30 et 31 août et le 1er septembre, à 8h.30 en soirée. Toute l'équipe du spectacle comprend des diplômés de l'École nationale sauf les comédiens qui sont finissants de cette année dans l'institution. Le groupe porte le nom de Théâtre public.

La distribution comprend les comédiens Madeleine Arsenault, Pascal Gélinas, fils du célèbre Gratien Gélinas; Yvon Barrette et Michel Lanctôt. Les costumes et décors sont signés Guy Neveu.

Claude Deslandes de la carrière théâtrale est de plus en plus prometteuse occupera le poste de directeur de scène dans la tournée organisée dans le pays par la Troupe des jeunes comédiens eux aussi issus de l'École nationale de théâtre. Le périple des comédiens commencera à la mi-octobre alors que la direction compte les diriger vers l'Est. En mai le groupe a l'intention de se produire dans l'Ouest du pays.

La PP maskoutaine attrape au vol deux cagouleurs

SAINT-HYACINTHE (NM) - Les limiers de la Sureté provinciale du détachement de Saint-Hyacinthe ont réussi un beau coup de filet en capturant deux individus qui venaient à peine de perpétrer un vol à main armée à Sainte-Clothilde, dans le comté d'Arthabaska.

Deux cagouleurs armés s'étaient introduits à l'intérieur de la Caisse populaire de la petite localité de Sainte-Clothilde et y avaient dérobé une somme de \$2,000.

Les voleurs s'étaient ensuite enfilés au volant d'une puissante automobile de marque Firebird '68 en direction de la route trans-canadienne.

Environ 45 minutes se sont écoulées entre le moment du hold-up, et l'arrestation des bandits.

Il s'agit, semble-t-il, d'individus qui n'en sont pas à leur première expérience dans le vol.

Les deux individus subiront leur procès, en marge de ce hold-up, à Arthabaska, dans quelques jours.

Comme les voitures de patrouille de la Sureté provinciale du détachement de Drummondville ne parvenaient pas à rejoindre les fuyards, ils firent appel à leurs confrères du détachement de Saint-Hyacinthe. C'est à ce moment que ces derniers tendirent un filet sur la route trans-canadienne à la hauteur de Saint-Thomas d'Aquin. On bloqua complètement la route et les cagouleurs ont été alors cueillis par les agents de la Sureté provinciale du détachement de Saint-Hyacinthe.

Les jeunes nageurs ont livré une lutte serrée

SAINT-HYACINTHE - Les Olympiades aquatiques de 1968, tenues à la piscine de l'Oeuvre des terrains de jeux de Douville ont apporté leur dose d'émotions fortes alors que la plupart des jeunes compétiteurs se sont livrés une lutte des plus serrées.

Les gagnants ont été dans la catégorie des jeunes de 8 ans et moins, style libre, Paul Dupré de Saint-Joseph; Luce Simois, de Notre-Dame; la brasse, Charles Goulet, du Sacré-Coeur; de 9 ans et 10 ans, style libre, Stéphane Lessard, de l'Assomption; Johanne Beaudoin, de Notre-Dame; brasse, Jean-Marie René, de La Providence et Danièle Pilon, de l'Assomption; papillon, Pierre Turcotte, de l'Assomption; dos, Jean-Luc Allard, de Saint-Joseph et Madeleine Beauvoeur, de Notre-Dame; de 11 ans et 12 ans, style libre, François Laurence, du Sacré-Coeur et Lorraine Aubin, du Christ-Roi; brasse, Lomer Goulet, du Sacré-Coeur et Josée Arpin, de l'Assomption; papillon, Gilles Bonenfant, du Sacré-Coeur; dos, Marcel Gélinas, de Saint-Joseph et Lucie Wagner, de Saint-Joseph; de 13 ans et 14 ans, style libre, Normand Jodoin, de Saint-Joseph et Francine Gagnon, de l'Assomption; brasse, Marie-Goulet, du Sacré-Coeur; dos, Jacques Blain, de Notre-Dame et Mlle Claude Saint-Amand, de Saint-Joseph.

Echos maskoutains

SAINT-HYACINTHE - La grève qui menaçait hier à la GIL, de Beolœil pourrait-elle avoir des conséquences sur la guerre au Vietnam? En effet, cette firme serait parmi les compagnies de produits chimiques qui fournissent des explosifs à l'armée américaine...

Un groupe d'étudiants maskoutains projeterait de fonder une maison de Saint-Hyacinthe à Montréal, vu le grand nombre de jeunes gens de la localité qui fréquentent l'Université et autres institutions spécialisées dans la Métropole...

Quand un Indien attrape la jaunisse, il devient, dit-on, d'une belle couleur orange...

Qui sera couronnée reine du travail ce soir? On peut dire que toutes les candidates ont d'excellentes chances puisque les juges appartenant au Club de presse ont déclaré qu'ils avaient eu plus de difficultés que jamais à déterminer le choix final. Les six jeunes filles en lice possèdent toutes une belle personnalité et sont fort jolies.

L'agent Paul Robidas, de la Sureté municipale de Saint-Hyacinthe, aime bien regarder la télévision même si celle-ci fait parfois explosion.

Motocycliste projeté sur une galerie sous l'impact

SAINT-HUGUES (DNC) -- Un jeune homme repose dans un état très critique à l'Hôpital Notre-Dame de Montréal après avoir été victime de la collision de sa motocyclette et d'une voiture, face à l'épicerie de M. Benoit Bernard.

L'accident est survenu à Saint-Hugues.

Le blessé est M. Donald Lavoie. Le jeune homme qui circulait en moto à très grande vitesse a été projeté sur une galerie après la collision. Il a été conduit d'urgence à l'Hôpital par l'ambulance de la maison Ponton, de Saint-Hugues souffrant d'une grave fracture du crâne.

Les constatations d'usage de l'accident ont été enregistrées par les agents du détachement de la Sureté provinciale de Saint-Hyacinthe.

En faillite

TORONTO (PC) -- Joseph-Benoît Brien, promoteur et président de Prudential Finance Corporation Limited de Toronto, a été déclaré en faillite.

Le registraire des faillites à Osgoode Hall a nommé la firme Clark Company Limited de Toronto comme fiduciaire de ses biens.

Les bovins de M. J. Lagacé remportent 3 championnats

SAINT-HYACINTHE -- M. Jules Lagacé, éleveur de Saint-Hyacinthe a toutes les raisons d'être fier de ses bovins de race Hereford. En effet trois de ceux-ci ont décroché des championnats aux concours de l'exposition agricole régionale maskoutaine.

La liste des premiers prix comprend le grand champion, Green Hills Havoc 28 W, propriété de M. Jules Lagacé; le champion de réserve Wetmore Rollo Bel IX, du même propriétaire et la grande championne, la vache B.-H. Royal Lady 19H, appartenant aussi à M. Lagacé.

L'autre championnat de réserve des vaches Hereford a été gagné par Petite Ferme Yosemite, propriété de M. Yvon Lagacé, de Saint-Césaire.

Les épreuves préliminaires ont compris comme gagnants, dans la section 1 pour taureaux nés entre le 1er mai 1967 et le 31 décembre '67, Du Rapide Lagacé II, propriété de M. Jules Lagacé, de Saint-Hyacinthe; 2, Angora Lamy, de M. René Angers, de Saint-Césaire; 3 Baril Larry 22Y, propriété de M. Claude Lapalme, de Saint-Jude.

Dans la section 2 pour taureau né entre le 1er janvier 1967 et le 3 avril 1967, les gagnants ont été Tamaracks Silver 6Y, propriété de M. Jules Lagacé, de Saint-Hyacinthe, 2, Angora Domine Mixer, de M. René Angers, de Saint-Césaire, et 3 Beaver Ridge Sunshine, de M. Michel Letendre, de Saint-Jude.

Dans la section 3 pour taureau né en 1966, les animaux primés ont été Wetmore Rollo Bel IX, de M. Jules Lagacé, de Saint-Hyacinthe; 2 Rolling Hills Centennial, de M. René Angers, de Saint-Césaire et 3 Barilée Royal, de M. Claude Laplante, de Saint-Jude.

Dans la section 3A, classe spéciale pour les taureaux nés avant 1966, les gagnants ont été Green Hills Havoc 28W, propriété de M. Jules Lagacé de Saint-Hyacinthe; section 4, femelle née en 1967, Léger Domestier Rollo IY, propriété de M. Jules Lagacé, de Saint-Hyacinthe; Petite Ferme Yosemite, de M. Yvon Gamé, de Saint-Césaire et Green Hills Medley 8Y, de M. Jules Lagacé, de Saint-Hyacinthe.

Dans la section 5 pour femelles nées en 1966, les vaches gagnantes ont été Green Hills Blocky Lady 5X, de M. Jules Lagacé, de Saint-Hyacinthe; Angora Goldie Flo, propriété de M. René Angers, de Saint-Césaire; Barilée Lilly 9Z, propriété de M. Claude Lapalme, de Saint-Jude.

La section 6 pour femelles suitées avec vache née en 1965 ou avant et veau né le ou après le 1er janvier 1968, comprenait les gagnantes, B.H. Royal Lady 19R, de M. Jules Lagacé, de Saint-Hyacinthe; Mik Yvon Larry Max 6N, de M. Claude Laplante, de Saint-Jude et enfin Green Hills Pelpert A 3, de M. Jules Lagacé, de Saint-Hyacinthe.

Trois cliniques sont annoncées

SAINT-HYACINTHE - Le Dr Marc Bergeron, médecin hygiéniste au service de l'Unité sanitaire du ministère provincial de la Santé à Saint-Hyacinthe nous annonce la tenue de trois nouvelles cliniques. Ces cliniques de puériculture et immunisation pour enfants auront lieu aux sous-sous-sous des églises paroissiales concernées, lundi le 26 août, à Richelieu, de 2 heures à 3 heures trente de l'après-midi; mardi, le 27 août, à Mont-Saint-Hilaire, de 2 heures à 3h.30, dans l'après-midi et mercredi, le 28 août, à Saint-Hyacinthe-Confesseur, de 2 heures à 3h.30, dans l'après-midi.

M. Bergeron ajoute que les cliniques de radiographie pulmonaire sont tenues à l'Unité sanitaire les lundi après-midi, mercredi matin et après-midi et le vendredi matin.

DESIREZ-VOUS VENDRE VOTRE MAISON?
Les ANNONCES CLASSEES dirigent l'acheteur à votre porte.

ALDEI BERGERON - AVOCAT
2005, rue Girouard
Tél. 773-8844
(En face du Bureau des Postes)
SAINT-HYACINTHE

Siège à St-Hyacinthe
ST-HYACINTHE -- Des lettres patentes ont été accordées constituant une corporation du nom de "Yamaska Automobile (1968) Inc.", avec un capital total de \$100,000.

Le siège social de la compagnie est à St-Hyacinthe.

Le but est de faire affaires comme garagistes et faire le commerce d'automobiles, moteurs, machines et tous leurs accessoires et parties.

LE PARIS Saint-Hyacinthe
2340 AVENUE ST-JOSEPH TEL: PR 3-9492
Commencant Samedi jusqu'à vendredi inclus
Horaire: Sur semaine 6h.30 du soir
Dimanche, midi 30 continué
14 ANS

NICK ADAMS FRANKENSTEIN
CONQUIERT LE MONDE
COLORSCOPE

FANTASTIQUE! TERRIFIANT!
LE COMBLE DU DIABOLISME
LE MESSAGER DU DIABLE
BORIS KARLOFF
NICK ADAMS
COLORSCOPE

Qui sera élue reine du travail, à Saint-Hyacinthe, ce soir?



Mlle Madeleine BELLAVANCE



Mlle Nicole CLOUTIER



Mlle Mariette LUSSIER



Mlle Louise ROUSSEAU

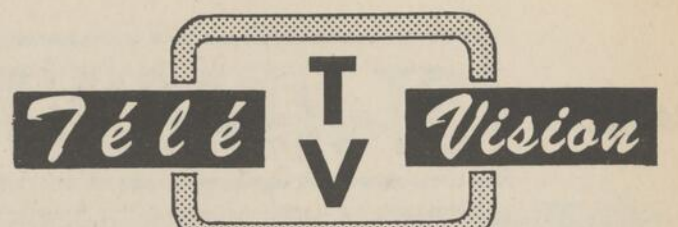


Mlle Monique BEAUREGARD

Le nom de la reine '68 sera connu à l'issue du couronnement, prévu pour ce soir, à 8 heures 30, à l'OTJ Sacré-Coeur, à Saint-Hyacinthe. Toute la population de la ville de Saint-Hyacinthe et des environs est cordialement invitée à participer à la soirée du couronnement. Cinq jeunes filles se sont présentées candidates. Ce sont Mlles Monique Beauregard, de Douville; Louise Rousseau, de Saint-Hyacinthe; Nicole Cloutier, de Saint-Joseph-sur-Yamaska; Mariette Lussier, de Sainte-Cécile de Milton, et Madeleine Bellavance, de Marieville. C'est le Conseil central des syndicats nationaux de Saint-Hyacinthe qui organise à chaque année le concours de la reine du travail, à Saint-Hyacinthe, dans le cadre des activités de la fête du travail qui aura lieu, le 2 septembre. Le choix de la reine a été fait par les membres du Club de presse local, au courant de la semaine, mais le nom ne sera rendu public que ce soir.

A TRAVERS LE MONDE

L'ACTUALITE PROVINCIALE



Le nouveau bureau de direction de l'ACELF

Par BERNARD RACINE
MONTREAL (PC) — L'Association canadienne des éducateurs de langue française a élu vendredi son nouveau bureau de direction et a adopté plusieurs vœux dont quelques-uns ont soulevé de longues discussions.

M. Roland Bériault, de Toronto, succède à M. Léopold Garant, comme président. Ont été élus vice-présidents: Mgr Louis-Albert Vachon, recteur de l'Université Laval; M. Roméo Paquette, de Mallardville, en Colombie-Britannique; Mlle Lorraine Leblanc, de Moncton; et le père Lorenzo Cadieux, s.j., de l'Université de Sudbury, en Ontario.

Comme le thème du congrès avait porté sur "l'éducateur et les droits de l'homme", presque tous les vœux adoptés avaient trait à ces droits. Les rédacteurs des vœux ont donné l'impression d'avoir mis des gants blancs pour s'attaquer à des problèmes épineux, à un tel point qu'un membre a fait remarquer à l'assemblée qu'il ne s'agissait que de "vœux pieux" qui n'auraient aucun résultat pratique.

Le premier vœu demandait que les gouvernements s'assurent du respect du principe énoncé par l'article 26 de la déclaration des droits de l'homme, et particulièrement par le paragraphe 3 qui dit: "Les parents ont, par priorité, le droit de choisir le genre d'éducation à donner à leurs enfants."

Malgré que des membres craignaient que ce vœu soit considéré comme une prise de position dans l'affaire des écoles de St-Léonard, le vœu a été adopté.

Modération
La première difficulté sérieuse est survenue au moment de l'adoption du vœu qui se lisait comme suit: "Que l'on s'attache à promouvoir, chez les groupes majoritaires, l'éducation à la modération dans l'usage plénier de leurs droits."

L'atelier d'étude qui avait fait cette recommandation a expliqué qu'on avait trouvé que l'application intégrale des droits de la majorité entraînait souvent la violence.

Un membre a déclaré qu'il voterait pour cette proposition à condition que l'ACELF s'engage à aller la faire adopter la semaine prochaine, à Toronto, au congrès de la Canadian Education Association.

Un autre a fait remarquer qu'il ne s'agissait là que d'une mesure de générosité qui pourrait s'appliquer à la grandeur

de l'Etat, les parents et les enseignants de langue française, mènent conjointement une campagne intensive de sensibilisation au problème de l'intégration scolaire des Néo-Canadiens au milieu francophone."

On a fait remarquer que pour qu'elle ait du sens, cette résolution devrait mentionner "l'Etat du Québec", mais que l'ACELF ne devait pas adopter des vœux applicables à une province seulement.

"Il est impensable, a dit un membre, de demander par exemple au gouvernement de Colombie-Britannique de faire en sorte que des Néo-Canadiens s'intègrent au groupe francophone."

Un délégué du Manitoba a demandé que le vœu reste tel quel, "ce qui est bon pour Québec est bon pour nous," a-t-il déclaré. Finalement, après un débat où Mlle Baron est de nouveau intervenue, le vœu a été adopté après que le "mot 'Etat' eut été biffé."

Au nombre des autres vœux adoptés, on en note un demandant au gouvernement fédéral de rendre permanente la Commission temporaire sur les droits de l'homme, qui pourrait coordonner l'action des comités provinciaux ayant la même sphère d'action.

Un autre a fait remarquer qu'il ne s'agissait là que d'une mesure de générosité qui pourrait s'appliquer à la grandeur

de l'Etat, les parents et les enseignants de langue française, mènent conjointement une campagne intensive de sensibilisation au problème de l'intégration scolaire des Néo-Canadiens au milieu francophone."

On a fait remarquer que pour qu'elle ait du sens, cette résolution devrait mentionner "l'Etat du Québec", mais que l'ACELF ne devait pas adopter des vœux applicables à une province seulement.

"Il est impensable, a dit un membre, de demander par exemple au gouvernement de Colombie-Britannique de faire en sorte que des Néo-Canadiens s'intègrent au groupe francophone."

Un délégué du Manitoba a demandé que le vœu reste tel quel, "ce qui est bon pour Québec est bon pour nous," a-t-il déclaré. Finalement, après un débat où Mlle Baron est de nouveau intervenue, le vœu a été adopté après que le "mot 'Etat' eut été biffé."

Au nombre des autres vœux adoptés, on en note un demandant au gouvernement fédéral de rendre permanente la Commission temporaire sur les droits de l'homme, qui pourrait coordonner l'action des comités provinciaux ayant la même sphère d'action.

Un autre a fait remarquer qu'il ne s'agissait là que d'une mesure de générosité qui pourrait s'appliquer à la grandeur

de l'Etat, les parents et les enseignants de langue française, mènent conjointement une campagne intensive de sensibilisation au problème de l'intégration scolaire des Néo-Canadiens au milieu francophone."

On a fait remarquer que pour qu'elle ait du sens, cette résolution devrait mentionner "l'Etat du Québec", mais que l'ACELF ne devait pas adopter des vœux applicables à une province seulement.

"Il est impensable, a dit un membre, de demander par exemple au gouvernement de Colombie-Britannique de faire en sorte que des Néo-Canadiens s'intègrent au groupe francophone."

Un délégué du Manitoba a demandé que le vœu reste tel quel, "ce qui est bon pour Québec est bon pour nous," a-t-il déclaré. Finalement, après un débat où Mlle Baron est de nouveau intervenue, le vœu a été adopté après que le "mot 'Etat' eut été biffé."

Au nombre des autres vœux adoptés, on en note un demandant au gouvernement fédéral de rendre permanente la Commission temporaire sur les droits de l'homme, qui pourrait coordonner l'action des comités provinciaux ayant la même sphère d'action.

CBFT CANAL 2

SAMEDI

18.00 Jeunesse oblige	11.45 Histoire des civilisations (c)
18.25 Nouvelles du sport	12.00 L'univers et l'Homme
18.30 Téléjournal	13.00 Les travaux et les jours
18.45 Aujourd'hui	13.30 Lectures pour tous
19.30 Quand la Liberté venait du ciel (c)	14.00 Variations
20.-0 Fleurs d'amour, fleurs d'amitié	14.30 L'univers des sports (c)
20.30 Premier choix (c)	16.00 L'univers des sports (c)
Le Pays d'où je viens	19.00 Revoir Terre des Hommes (c)
22.15 Prenez le volant	
22.45 Présences	18.30 Téléjournal
23.00 Téléjournal	18.35 Le Cinéma amateur dans le monde (c)
23.20 Supplément régional	
23.30 Nouvelles du sport	19.00 Walt Disney présente (c)
3.40 Cinéma	20.00 Billet de faveur
Manon Lescaut.	
1.15 Téléjournal	

DIMANCHE

10.55 Aujourd'hui à CBFT	21.30 Ballades et chansons (c)
	22.00 Emission Impossible (c)
	22.30 L'envers des hommes
11.00 La petite kermesse aux chansons	23.00 Téléjournal
	23.15 Sports-Dimanche
11.30 Les grands voyages	23.30 D'hier à demain (c)

CBMT CANAL 6

SAMEDI

6.00 21st Century c	1.15 Gardening with Earl Cox c
6.31 Evening Report	1.30 Country Calendar
7.00 Something Summer	2.00 Music in Miniature
7.24 Sports with Gordon Atkinson	
7.30 Camera West	2.30 Time for Adventure
8.00 Five Years in the Life of... c	3.00 CBC Sports Presents
8.30 Get Smart c	5.00 CBC TV News
9.00 Friday Night Movies	5.03 Man Alive
11.00 CBC National News	6.00 Eric Sykes (3 of 5)
11.18 Viewpoint	6.30 Walt Disney's Wonderful World of Colour c
11.26 Night Report	7.00 The Group c
11.36 Sports Final	7.30 Green Acres c
11.48 Late Friday Movie	
1.15 Final Report	

DIMANCHE

11.00 Test Pattern and Music	8.00 Ed Sullivan c
	9.00 Bonanza c
11.54 Today on CBMT	10.01 N.F.B. Presents c
	11.00 CBC National News
12.00 Hi Diddle Day c	11.15 Night Report c
	11.22 Weekend in Sports c
12.30 Sports Magazine	11.28 Ciné-Camp
	1.00 Final Report

CHLT CANAL 7

SAMEDI

6.00 Deuxième édition	12.00 L'univers et l'homme (c)
	1.00 Les travaux et les jours
	1.30 Lecture pour tous
6.15 La météo	2.00 Du côté de la musique
6.20 Edition sportive	2.30 Variations
6.30 Madame X (c)	3.00 Robin des bois
7.30 Le fugitif	3.30 L'univers des sports (c)
8.30 Premier choix	5.00 Au bout de mon âge
10.15 Prenez le volant	5.30 Les as des quilles
	6.00 Revoir terre des hommes
	6.30 L'homme à la carabine
10.45 Présences	7.00 Ma sorcière bien-aimée (c)
11.00 Téléjournal	7.30 Aventure d'outre-mer
11.20 Dernière édition	8.00 Festival estival
11.30 Cinéma 7	9.30 A communiquer
	10.30 Détective international

DIMANCHE

11.00 Petite kermesse aux chansons (c)	11.00 Téléjournal
11.30 Les grands voyages	11.15 Sports-dimanche
11.45 Histoire des civilisations (c)	11.30 Cinéma 7
11.00 Petite kermesse aux chansons (c)	11.00 Téléjournal
11.30 Les grands voyages	11.15 Sports-dimanche
11.45 Histoire des civilisations (c)	11.30 Cinéma 7

CFTM CANAL 10

SAMEDI

6.00 Télé-Métro c	3.00 Film
6.40 Sports-Images c	5.00 Bonnes vacances c
6.50 Télé-Métro	6.00 Sentinelles de l'air c
7.00 Dernière heure c	7.00 Le Virginien c
7.15 Télé-Métro c	
7.30 En première	8.30 Histoire d'une étoile c
9.15 L'école du bonheur c	9.00 Sauve qui peut c
9.30 L'âme des poètes c	
10.00 Détective international	10.00 Les croulants c
10.30 Toute la ville en parle c	
10.45 Dernière heure et météo c	10.45 Dernière heure et météo c
11.00 La ronde des sports c	11.00 La ronde des sports c
11.10 Cinéma c	11.10 Cinéma
12.40 Dernière édition	12.40 Dernière édition
12.45 Fermeture	12.45 Fermeture

DIMANCHE

10.30 Mire et Musique	11.00 The national news (c)
11.00 Regards sur le monde	11.18 Pulse (c)
12.00 Bon dimanche c	11.43 Pajama playhouse Newsroom 12
1.00 Ciné-Dimanche c	

CF CF CANAL 12

SAMEDI

6.00 The Pierre Berton show	12.15 London Line (c)
	12.30 Father knows best
	1.00 Teledomenica
6.30 Pulse (c)	3.00 Continental miniature
	3.30 The Noranda Lectures
7.00 The Summer Brothers smother show (c)	4.30 Spectrum
8.00 The Friday night movie (c)	5.00 Crossfire (c)
	5.30 Sunday Theatre
10.00 The Vig Valley (c)	7.00 The Monkees (c)
11.00 The national news (c)	
	7.30 The F.B.I (c)
11.18 Pulse (c)	8.30 I dream of Jeannie (c)
	9.00 The Champions (c)
11.43 Pajama playhouse Newsroom 12	10.00 Preview of the republican national convention (c)
	11.00 The National News (c)

DIMANCHE

12.00 Newsroom 12	11.15 Pulse (c)
	11.43 The Sports hot seat (c)
	Newsroom 12



Le lieutenant-gouverneur du Québec, M. Hugues Lapointe, n'a pas manqué de visiter la Terre des Hommes par une belle journée ensoleillée et il en a profité pour se rendre au pavillon du Québec en compagnie du maire de Montréal, M. Jean Drapeau, et de son aide de camp, le lieutenant-colonel Pierre Charbonneau. On reconnaît, à leur sortie du pavillon, Christine Dugas, hôteesse de la Terre des Hommes, M. Charbonneau (un peu en retrait), M. Lapointe et M. Drapeau.

Le Pape rencontre le président de la république colombienne une 3e fois

BOGOTA (AFP) — Pour la troisième fois depuis son arrivée, jeudi, le pape a rencontré vendredi matin le président de la République colombienne, le Dr Carlos Lleras.

Le président avait accueilli le Saint-Père à son arrivée puis l'avait salué au champ eucharistique et vendredi matin, à 8h 30, Paul VI est arrivé au palais San Carlos pour rendre visite au chef de l'Etat.

Les rues de Bogota, en dépit et de l'heure matinale, s'étaient à nouveau remplies de fidèles qui acclamaient le pape à son passage. Paul VI avait pris place dans une voiture spéciale, surmontée d'un dôme en matière où avait vécu le "libérateur".

transparente qui le protégeait du froid matin.

Des drapeaux colombiens et du Saint-Siège claquaient comme la veille, des mouvements sur la façade du théâtre chœurs s'agitaient, des fleurs colon, situé juste en face du palais.

Il y eut une bousculade de photographes et de reporters tandis que, dans les étroites rues du quartier très ancien qui entoure le palais, les gens tentaient d'approcher du bâtiment officiel.

La délégation arrivée à Moscou pour négocier compte 7 membres

PARIS (AFP) — La délégation tchécoslovaque arrivée à Moscou pour négocier avec les dirigeants soviétiques est composée de sept membres:

— Le général Ludvik Svoboda, âgé de 74 ans. Il a été élu président de la République populaire le 30 mars dernier. Vétéran des deux guerres mondiales, "héros de l'Union soviétique" et titulaire de l'ordre de Lénine, "pour son active participation à la lutte contre le fascisme allemand", le général Svoboda jouit, dans son pays, d'une popularité exceptionnelle.

C'est lui qui avait rendu possible, en février 1948, en assurant la neutralité de l'armée, la prise du pouvoir par le parti communiste, auquel il n'a donné son adhésion que plus tard. Se déclarant, cependant, en désaccord avec l'orientation intégralement stalinienne prise par le parti, sous la direction du président Gottwald, Svoboda subit une longue éclipse à partir de 1951. Il n'est rentré sur la scène politique qu'au début de 1968, et s'est montré partisan à la fois de la libéralisation et d'une attitude conciliante envers l'URSS.

A la conférence de Cierna (29 juillet — 1er août 1968) il a défendu avec beaucoup d'énergie la cause de la souveraineté de son pays.

Libéraux

— M. Gustav Husak, âgé de 55 ans, est considéré comme le chef politique de la Slovaquie. Après avoir joué un rôle important dans la résistance anti-nazie, il devint d'abord commis-

Desarmement systématique de la population par les militaires

VIENNE (AFP) — A Bratislava, les soldats soviétiques procèdent à un désarmement systématique de la population, annonce "radio Bratislava libre".

Les militaires réquisitionnent les armes ainsi que les journaux, les transistors et même les vivres. Ils sont entrés dans plusieurs maisons pour emporter les postes de radio. Tous les toits des immeubles et les points stratégiques dominant la ville ont été occupés par des unités militaires.

Les chars soviétiques ont de nouveau pris position dans le centre de la ville et, à 13h30, des fusillades ont éclaté dans le quartier de la maison de la radio.

Une vague d'arrestations a été déclenchée dans la ville. Cette réquisition des armes, des vivres et des transistors s'effectue aussi à Brno, à Gottwaldow, à Zlitzna, à Indique une autre radio. Enfin, la caserne de Trenchin a été occupée par les troupes soviétiques, tandis qu'à Ostrava (Moravie du Nord), plusieurs unités de chars polonais pénètrent depuis le matin dans le pays.

Un crime abominable

PEKIN (AFP) — Le premier ministre Chou En-Lai a condamné vendredi le "crime abominable" perpétré contre le peuple tchécoslovaque par l'Union soviétique.

Dans un discours prononcé à une réception donnée par l'ambassadeur de Roumanie à Pékin à l'occasion de la fête nationale roumaine, Chou En-Lai a déclaré que la "clique des renégats révisionnistes soviétiques dégénérait depuis longtemps en social-impérialisme et social-fascisme". Il a affirmé que le peuple tchécoslovaque "dans sa résistance héroïque contre l'occupation militaire soviétique".

Le discours de Chou En-Lai, prononcé dans les jardins de l'ambassade de Roumanie, a entraîné le départ des chefs de mission des cinq pays ayant envoyé des troupes en Tchécoslovaque: les chargés d'affaires d'URSS, de Pologne, de Hongrie et de Bulgarie et l'ambassadeur de RDA.

Lesage préconise une refonte des mécanismes de négociations

QUEBEC (PC) — Tout en reconnaissant le droit de grève aux employés de services publics, le chef de l'opposition à l'Assemblée législative, M. Jean Lesage, préconise une refonte des mécanismes de négociations et une explication bien définie de la politique salariale du gouvernement.

Appelé à commenter la situation qui prévaut dans les relations ouvrières entre le gouvernement québécois et les employés de la Régie des alcools, hier matin au cours d'une conférence de presse, M. Lesage a pressé le gouvernement "de faire connaître avec précision une politique salariale cohérente qui pourrait être particulière-

ment utile pour les négociations collectives et aussi pour l'opinion publique".

Le chef de l'opposition a ajouté que cette politique salariale pourrait alors être exposée et analysée en détail, via l'Assemblée législative et les corps intermédiaires, en vue de la porter à la connaissance de l'opinion publique.

Par ailleurs, M. Lesage a repris l'argument du Syndicat des employés de la RAQ selon lequel l'offre monétaire de la partie patronale (15 pour cent d'augmentation sur une période de 36 mois) ne représente pas sa valeur réelle.

M. Lesage a suggéré, comme correctif, une révision complète

de la loi de l'impôt sur le revenu. C'est, selon le chef de l'opposition, l'impatte actuelle dans les négociations entre la RAQ et ses employés réside en partie dans le fait que les majorations de salaire proposées par le gouvernement aux employés retournent dans une proportion de 80 pour cent au Trésor public à cause justement de la loi de l'impôt sur le revenu.

M. Lesage est revenu à la charge en réclamant le remplacement de la loi des exclusions pour fins d'impôt des salariés cédulaires gagnant moins de \$2,000 par année et \$4,000 pour les gens mariés, par un système de dégrèvement d'impôt, basé sur le montant que doit verser

le salarié en impôt sur le revenu.

Regroupement des négociations

En ce qui concerne les mécanismes de négociations, M. Lesage a proposé comme remède à la situation le regroupement de négociations devant englober simultanément toutes les unités actuelles, telles la fonction publique, les enseignants et autres organismes du secteur public.

L'ancien premier ministre du Québec entrevint ainsi la négociation globale à l'échelle de la province avec tous les secteurs publics, au moins en ce qui a trait aux clauses salariales.

"Mais pour cela, a précisé M. Lesage, il faudra forger de nou-

velles structures et que le gouvernement fasse connaître ses politiques à long terme."

Dans un autre ordre d'idées, le chef de l'opposition est d'avis qu'une question préalable importante doit être posée: y a-t-il du rattrapage à faire dans le cas des quelque 3,000 employés de la RAQ?

M. Lesage a rencontré l'équipe de négociation du Syndicat des employés de la RAQ jeudi cette semaine et c'est à la suite de ces entretiens qu'il a convoqué cette conférence de presse.

Questionné à savoir s'il appuyait les revendications des grévistes, il a refusé de se prononcer carrément sur le sujet, réel "d'artiste fascinant".

SAINT-JEAN

IBERVILLE

Le projet de la caserne de feu et de police est défait par 983 voix à 842

ST-JEAN -- Il ne sera pas question pour le moment du moins pour les policiers et les pompiers de la cité de Saint-Jean d'être logés dans une nouvelle caserne de feu et police. En effet, c'est par une majorité de 141 voix et une valeur monétaire de \$1,617,150 que le référendum relativement à un emprunt de l'ordre de \$699,000 que les autorités municipales proposaient aux contribuables, a été défait, hier, à Saint-Jean.

Sur un total possible de 3,720 propriétaires éligibles à ce référendum, quelque 2,107 se sont prévalus de leur droit de vote, donnant ainsi un pourcentage de 56,6%.

Un total de 842 contribuables - électeurs se sont prononcés en faveur du règlement d'emprunt et quelque 983 se sont opposés à ce règlement d'emprunt de \$699,000.

Selon le greffier municipal Mlle Charlotte Morais, 282 bulletins de scrutin ont été rejetés.

Dès l'annonce du résultat de ce référendum qui aurait permis aux policiers et aux sapeurs d'être logés convenablement, les conseillers Ferdinand Roy, Ronald Beauregard, Maurice Régner et Roger Lefebvre, ont été fort déçus de la tournure des événements.

D'ailleurs, on peut s'attendre à d'importants développements

sur la scène de la politique municipale d'ici les prochains jours.

Certains conseillers ont même affirmé, hier soir, qu'ils remettront leur démission, mais ils ont décidé de remettre leur décision dans quelques jours.

Entre-temps les sapeurs et les agents de la Sûreté municipale de Saint-Jean, qui durant la journée d'hier avaient invité les citoyens à voter en faveur du référendum, ont vu leur moral abaissé.

Quant au doyen des membres de l'Administration municipale, M. Alphonse Lorrain, il s'est contenté de dire qu'il s'était toujours opposé à ce règlement d'emprunt de \$699,000 pour la construction de cette nouvelle station de feu et police qui aurait dû être normalement installée le long du Boulevard du Séminaire, entre les rues Saint-Charles et Foch.

On sait que le représentant du quartier centre avait exigé la tenue de ce référendum sur cette question d'importance vitale pour la protection des citoyens de Saint-Jean. De son côté, le maire de la cité, M. L.N. McMillan, qui est venu prendre connaissance des résultats du référendum, tard hier soir, a dit qu'il reconnaissait la nécessité d'ériger une future caserne de feu et police, mais que ce projet aurait dû être retardé d'au moins une année.

La Régionale Honoré Mercier augmente le taux d'intérêt à 7 1/4

ST-JEAN - Les commissaires de la Régionale Honoré Mercier ont adopté une résolution portant à 7 1/4% l'an le taux d'intérêt que les commissions scolaires locales devront payer à la Régionale sur les versements mensuels non payés à temps.

- Le résultat -			
Polls	Pour	Contre	Nuls
1	64	118	15
2	73	92	14
3	65	77	22
4	89	78	3
5	51	92	17
6	57	57	26
7	109	105	19
8	68	86	42
9	92	72	65
10	83	100	36
11	91	106	23
Total	842	983	282



Le général Jean-V. Allard, chef d'état major de la Défense nationale, a présidé, hier matin, à la clôture du 4e camp d'été des cadets de l'air qui ont séjourné pendant une quinzaine à la base des Forces canadiennes de Saint-Jean.

On peut remarquer sur la photo, le chef d'état major de la Défense nationale s'entretenant avec un des 409 cadets de l'air qui ont été passés en revue.

Le général Allard s'est rendu au camp des cadets de l'air

ST-JEAN -- Le général Jean-V. Allard, chef d'état major de la Défense nationale, a pré-

sidé la cérémonie de clôture du camp d'été des Cadets de l'air, hier matin, à la Base des Forces canadiennes de Saint-Jean.

Le général a passé en revue les 409 cadets, dernier contingent de 1,600 cadets de l'air de la province de Québec et de la Vallée de l'Outaouais, qui ont séjourné à intervalles de deux semaines à la Base de Saint-Jean.

Le lieutenant-colonel Edmond Lanthier, de Hull, commandant du camp d'été, a présenté un exposé des activités des jeunes cadets. Le général Allard, après avoir adressé la parole aux cadets et à leurs parents et amis invités pour la circonstance, entreprit ensuite une visite des lieux et des différentes sections d'entraînement.

Le camp d'été des cadets de l'air est sous la direction conjointe de la ligue des cadets de l'air et des Forces canadiennes.

Les cours, dispensés dans les deux langues, couvrent différents sujets tels que: histoire de l'aéronautique militaire et civile, armement, tir, sécurité aquatique, leadership, civisme, etc., sous la direction d'une soixantaine d'officiers et instructeurs civils choisis pour leur expérience et leur compétence.

Le clou de ce camp est le "baptême de l'air" que subissent les cadets. Un vol de 45 minutes à bord des appareils Otter de la 11e escadre de réserve des Forces canadiennes leur permet de s'initier

à la navigation aérienne.

Les cadets occupent des quartiers spéciaux qui brillent par leur propreté. Des salles de bibliothèque, un théâtre et une cantine appelée "Le Club Rendez-vous" sont à leur disposition.

Les loisirs et la culture physique sont à l'honneur. Une piscine olympique, des sports extérieurs et intérieurs, organisés sur une base de compétition, un atelier d'artisanat et de bricolage, des soirées d'amateurs, meublent les loisirs des cadets.

Des visites à Québec, Ottawa et à la Terre des Hommes, ainsi que des randonnées vers les plages avoisinantes font le bonheur des cadets.

Un hôpital bien équipé accueille les malades, tandis que la direction spirituelle est assurée par des aumôniers catholiques et protestants.

Toute cette population est dirigée de main de maître par le lieutenant-colonel Lanthier, de Hull, assisté du Major André Descôteaux, de Sherbrooke.

Leur principal souci est d'assurer à chacun des cadets la sécurité matérielle et spirituelle et d'administrer à tous une bonne dose de civisme, indispensable à tout citoyen canadien digne de ce nom.

Aujourd'hui, le 24 août, les cadets s'achemineront vers leurs foyers, aux quatre coins de la province.

Le général Stovel a aussi rendu visite au Collège militaire royal de Saint-Jean, où il fut le conférencier invité du cours d'administration des affaires des officiers senior.

Les cadets de l'air préparés à devenir des citoyens de l'élite

ST-JEAN - Dans un bref discours qu'il a prononcé devant les quelque 409 cadets de l'air, cantonnés à la base des Forces canadiennes, à Saint-Jean, le général Jean-Victor Allard, chef d'état major de la Défense nationale, a affirmé hier matin, que c'était un immense plaisir pour lui de présider à la clôture de ce camp d'été.

"J'aime, dit-il, à participer aux nombreuses activités des cadets de l'air, qui sans aucune distinction de langues, convictions, composeront l'élite et l'avenir du pays de demain."

Le général Jean-V. Allard a souligné que la tenue des cadets de l'air avait été des plus merveilleuses à la base des Forces canadiennes de Saint-Jean.

Le chef d'état major de la Défense nationale a affirmé que les jeunes d'aujourd'hui ne sont plus ce qu'ils étaient

Des décorations

ST-JEAN - Le chef d'état-major de la Défense nationale, le général Jean-Victor Allard, a fait la remise de trophées et de plaquettes-souvenirs à divers cadets de l'air, qui se sont illustrés durant leur séjour de quinze jours, à la Base des Forces canadiennes de Saint-Jean.

Cette remise de trophées et plaquettes-souvenirs s'est faite, hier matin, à la Base des Forces canadiennes de Saint-Jean, en présence de plusieurs invités de marque, pour la circonstance.

Le cadet de l'air Green, de Renfrew, Ontario, a reçu le

trophée comme étant le meilleur cadet.

Le Général Allard a aussi fait la remise de trophées et plaquettes au cadet Lafrenière, d'Ottawa, pour son travail au cours du camp d'été.

Enfin, le trophée d'efficacité a été remporté par l'escadron 588 Canadair et un trophée fut remis au sergent Capstich.

Le général J. Stovel reçu à Saint-Jean

ST-JEAN - Le général Stovel, commandant du quartier général de l'entraînement situé à Winnipeg, des Forces canadiennes, a visité la base des Forces canadiennes de Saint-Jean.

Une conférence sur l'entraînement eut lieu à laquelle les problèmes administratifs et de l'entraînement furent discutés. Le général Stovel fut très satisfait du progrès fait dans le domaine de l'entraînement des recrues de langue française et aussi dans celui de la planification de l'école des métiers de langue anglaise.

Le général Stovel a aussi rendu visite au Collège militaire royal de Saint-Jean, où il fut le conférencier invité du cours d'administration des affaires des officiers senior.

La Régionale accepte les budgets des cours de rattrapage de 68

ST-JEAN - Les dirigeants de la Régionale Honoré Mercier ont décidé d'accepter les budgets des cours de rattrapage offerts par la Régionale et le Séminaire de Saint-Jean, une institution associée, au cours de l'été 1968 et de les soumettre à la direction générale de l'enseignement élémentaire et secondaire pour approbation. Le budget de la Régionale est de l'ordre de \$2,350 alors que celui du Séminaire se chiffre à \$6,860.

Achat d'uniformes pour nos policiers

ST-JEAN -- Des soumissions seront demandées aux divers fournisseurs locaux pour fournir les uniformes nécessaires pour les membres de la Sûreté municipale de Saint-Jean.

C'est à la suite d'une demande de M. J.T.A. Charron, directeur de la Sûreté, que les échelons de la cité, ont décidé, lors de la réunion spéciale, d'inviter les fournisseurs locaux à soumettre leurs prix.



MEILLEUR CADET DE L'AIR ... Le Général Jean-Victor Allard, chef d'état major de la Défense nationale, a remis, hier matin, au Cadet Green, de Renfrew, Ontario, le trophée du "meilleur cadet". Cette cérémonie s'est déroulée à la Base des Forces canadiennes de Saint-Jean.

Possibilité de transformer Air Canada en société mixte

Par JAMES NELSON OTTAWA (PC) - Comme ses prédécesseurs, le gouvernement Trudeau se livre à une révision de la politique canadienne en matière de transports aériens et étudie la possibilité de transformer les lignes aériennes d'Air Canada en une société mixte, c'est-à-dire une entreprise dont les actions sont détenues par des particuliers, mais dont le contrôle reviendrait au gouvernement.

M. James Richardson, nouveau ministre d'Etat aux transports sera responsable de l'élaboration de la nouvelle politique. Il le soumettra également au cabinet.

dre M. Richardson pour commentaires à ce sujet. Air Canada, anciennement TCA, est actuellement propriété du CN, une société de la couronne.

Jusqu'à l'avènement du régime Diefenbaker, TCA avait le monopole des liaisons transcanadiennes. Par la suite, on a permis au Canadien Pacifique de desservir certaines lignes du Canada.

Le gouvernement de M. Pearson a également révisé la politique aérienne, laissant cependant les lignes aériennes sur leurs positions d'alors. Cependant, certaines compagnies privées purent se joindre à l'ensemble du réseau canadien, permettant une certaine amélioration des services.

Autre direction Le gouvernement Trudeau semble s'orienter dans une autre direction, à savoir, le Canada peut-il se permettre deux compagnies aériennes importantes? Il s'agira de décider s'il faut fusionner CP Air à Air Canada ou faire collaborer les compagnies plutôt que de les mettre en compétition.

On se demande aussi si Air Canada n'est pas appelée à devenir l'une des nombreuses sociétés de la couronne dirigées par la Société canadienne de développement (CDC). Cette société est propriétaire de Polymer, Eldorado Mining and Refining Company et Northern Transportation.

M. A. St-Martin est décédé à l'âge de 91 ans

ST-JEAN - M. Alphonse St-Martin, époux de feu Mathilda Noël, est décédé à l'âge de 91 ans.

Il laisse dans le deuil un fils et trois filles: M. et Mme Joseph St-Martin, (Rosalma Daudelin) de Saint-Jean; M. et Mme René Allard, (Valéda), de Cowansville; M. et Mme Gérard Couture, (Maria), de West-Broome et M. et Mme Gérard Provost, (Thérèse), d'Iberville; 12 petits-enfants et 35 arrière-petits-enfants. Une soeur: Mme Vitaline Roussel. Une belle-soeur, Mme Victoria Morency ainsi que plusieurs neveux et nièces.

Ses funérailles ont eu lieu en l'église paroissiale de Saint-Athanase, à Iberville. L'inhumation a eu lieu au cimetière de Knowlton.

Nos plus sincères condoléances.



Le Comité Intermunicipal du Haut-Richelieu a convoqué les deux députés fédéraux de la région, dans l'espoir d'obtenir d'eux la promesse d'un appui tangible pour inviter le ministre fédéral des Transports à construire le second aéroport international dans la région du Haut-Richelieu. Des membres et délégués du Comité Intermunicipal ainsi que des maires de la région, notamment M. Arthur Audette, maire de Farnham, ont assisté à cette rencontre. Les députés fédéraux ont promis à la délégation de s'occuper d'or-

ganiser une rencontre prochaine avec le ministre fédéral des Transports, M. Paul Hellyer. Sur la photo, nous remarquons, de gauche à droite: M. Walter Smith, député fédéral du comté de Saint-Jean; M. Yves Forest, député fédéral du comté de Missisquoi et M. Fernand Roy, président du Comité Intermunicipal du Haut-Richelieu. A l'arrière, MM. J. Michel Monat et Marc Laroau, respectivement maire et conseiller municipal de la ville d'Iberville.

Jack Brabham dans la Player's Dans le monde des courses

La pêche au saumon

MONTREAL-- Certains pilotes de formule Un prétendent que la victoire est à 85% le fruit de l'expérience, la préparation mécanique de la voiture représentant les autres 15%. Sur cette base, il n'est pas très difficile de comprendre le succès phénoménal de l'Australien Jack Brabham qui a remporté le championnat du monde à trois reprises.

Agé de 43 ans, Brabham, qui a inscrit deux Brabham Repco V-8 de sa propre conception au Grand Prix Player's, le 22 septembre prochain, au Circuit Mont-Tremblant, est le pilote le plus expérimenté du circuit des Grand Prix.

Lauréat du Grand Prix Player's l'an dernier à Mesport, en Ontario, Brabham sera é-

paulé du "destrier" Jochen Rindt d'Autriche, qui évoluera au volant de la seconde voiture.

Rindt a remplacé au sein de l'Ecurie Brabham, le titulaire du championnat du monde Denis Hulme. L'an dernier, les voitures Brabham ont complètement dominé la scène mondiale du circuit de formule Un, alors que Hulme remportait le titre, talonné de près par Brabham.

L'an passé, Rindt était aux commandes d'une Cooper-Maserati de formule Un, terminant la saison en 10e place ex-aequo.

A maintes reprises, Brabham a été surnommé par la presse européenne "le vieillard de l'automobile", un titre qu'il ne prise pas tout particulièrement.

En effet, au Grand Prix de France de 1967, Brabham décida de donner une "cinglante" réplique à ses critiques en s'affublant d'une canne et d'une longue barbe et en faisant son apparition, ainsi vêtu. Il devait par la suite sauter aux commandes de sa voiture et franchir le premier la banderole d'arrivée.

Brabham est le premier dans les annales du sport automobile à remporter le championnat du monde au volant d'une voiture de sa propre conception. Il est aussi à l'origine du changement drastique apporté aux voitures de type Indy, à la suite de sa participation aux 500 milles d'Indianapolis en 1961, dans un bolide doté d'un moteur à l'arrière. C'est depuis cette

date qu'allait commencer la révolution des voitures de type Indy à moteurs à l'arrière.

Agé de 26 ans, Rindt, de son côté, est toujours en quête de son premier triomphe en formule Un, malgré ses succès fantastiques dans les épreuves de formule deux. Rindt a fait ses débuts en 1962, en décrochant victoires sur victoires dans presque toutes les courses auxquelles il participa. En 1966, il termina troisième au classement du monde.

Les billets sont actuellement disponibles à des prix réduits à tous les Steinberg's Miracle Marts du Québec et de l'Ontario.

LA CONTRIBUTION CANADIENNE A LA SERIE CAN-AM 1968: KLONDIKE TRAIL 200.

Pour bien déterminer la première partie de la saison 1968 dans la Série Canadian-American Challenge Cup pour voitures de groupe 7, une course de 200 milles, la Klondike Trail aura lieu à la nouvelle piste de course près d'Edmonton, le 29 septembre.

\$46,000 de bourse inclinant une part pour le fond Can-Am sera l'enjeu de la course organisée par la "Canadian Racing Drivers Association". Le circuit Speedway Park qui n'est pas tellement différent du circuit Riverside de Californie mesure 2,46 milles. Les 30 coureurs les plus rapides

prendront part à la course de 80 tours.

HONNEURS POUR LOTUS.....

Colin Chapman, cerveau de la compagnie de voiture Lotus et chef éminent de l'Ecurie Lotus formule I, a été officiellement reconnu pour ses efforts comme manufacturier. Il a été nommé "Fellow" de la Société Royale d'Encouragement des Arts, des Manufacturiers et du Commerce, en Grande-Bretagne. On se souvient que dernièrement le pilote numéro 1 de l'Ecurie Lotus était reçu de l'Ordre de l'Empire Britannique.

LE GRAND PRIX CANADIAN ATTIRE LA CREME DES PILOTES DE FORMULE 1.

MARK DONOHIRE GAGNE LA 9IEME ET DERNIERE COURSE DE LA USRRC

Le Player's Grand Prix est le nom qui désigne le Grand Prix Canadien pour formule I est assuré de la participation des écuries officielles des manufacturiers au Circuit Mont-Tremblant, le 22 septembre prochain.

Déjà, l'Ecurie française Matra a inscrit son pilote numéro 1, Jean-Pierre Beltoise, qui sera fort probablement secondé par le roi des formules III, l'an dernier: Henri Pescarolo. Pedro Rodriguez et Dickie Atwood représenteront BRM, alors que Jo Bonnier, président de l'Association des pilotes de Grand Prix sera au volant de sa voiture McLaren-BRM.

NOUVELE PUBLICATION SUR L'ANCIEN CHAMPION DU MONDE

"Jim Clark, portrait d'un grand pilote" est le titre d'un nouveau volume lancé le mois dernier.

Complété par Graham Gauld, le volume contient les souvenirs de trois journalistes qui ont voyagé à travers le monde avec Jim Clark. Ce sont: Eoin Young, Gerard Crombach et Bill Bryce.

Stirling Moss a écrit dans ce volume un éloge au champion des Champions.

Les bénéfices iront à la Fondation Jim Clark, établie par son père pour la recherche sur la sécurité des voitures.

USAC ANNONCE LA REDUCTION D'ESPACE DE DEPLACEMENT DES MOTEURS.

Le United States Auto Club a encore réduit l'espace de déplacement des moteurs de formule Indy.

A partir du 1er janvier 1969, l'entrée d'air des turbines sera réduite de 15,999 po.cu, et les Turbo-chargers Offry passeront de 2,8 litres à 216 litres.

Ni Andy Granatelli, ni Dale Drake sont heureux de ce nouveau règlement.

Les moteurs "stock" sont augmentés à 5 litres si on re-utilise des pièces de course et à 5,25 litres si "all-stock".

Plusieurs voient dans ces mesures un moyen de faciliter le retour de GM en compétition avec un moteur de série Camaro transformé pour la course.

ro transformé pour la course. WALKINS GLEN AMELIORE SES SERVICES AUX SPECTATEURS

Les habitués du Glen seront heureux de constater la disparition des clôtures à neige qui ont été remplacées par des clôtures plus adéquates, un nouveau chemin pour les puits de ravitaillement pour accélérer les entrées et sorties avec une plus grande marge de sécurité, de nouveaux chemins d'accès, voilà quelques changements parmi tant d'autres. Le Tech Building a été agrandi et, très important, un système de contrôle est établi pour la surveillance des terrains de camping.

MARK DONOHIRE GAGNE LA 9IEME ET DERNIERE COURSE DE LA USRRC

Mark Donohire a gagné dimanche le 18 août la 9ième et dernière course de la United States Road Racing Championship en établissant un nouveau record de piste soit: 90,77 MPH au Mid-Ohio Raceway. Il s'assurait par le fait même le championnat de la Série Lothar Motschenbacher terminant deuxième suivi de Skip Scott. Sam Posez et John Cordts se méritaient les 4ième et 5ième place.

RESULTAT FINAL DE LA SERIE:

1.- Mark Donohire	45 points
2.- Skip Scott	37 points
3.- Chuck Parsons	34 points
4.- Lothar Motschenbacher	23 points
5.- John Cordts	15 points
6.- Moise Solana	11 points
7.- Sam Posez	10 points
8.- Bud Morley	7 points
9.- John Cannon	6 points
Bob Nagel	6 points
Ed Souther	6 points

JRB/mp
le 19 août 1968.

Cette mesure fait suite à l'une des plus importantes recommandations du rapport Carter qui préconisait que tous les aspects de l'aménagement des rivières à saumon, de même que l'exploitation de la pêche commerciale et sportive de cette espèce, la recherche, etc.,

Par voie de conséquence, la délivrance de permis pour la pêche commerciale du saumon de l'Atlantique, de même que l'application des règlements régissant sa pêche commerciale, est dorénavant de la compétence du ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche.

Le ministre, M. Gabriel Loubier, souligne que l'adoption de cette mesure constitue un pas de plus dans l'application d'un plan rationnel en vue d'améliorer les conditions de l'habitat du roi de nos eaux. Pour assurer la démocratisation de la pêche et une plus grande accessibilité de nos rivières à saumon, de préciser M. Loubier, ce plan devra s'exécuter selon une méthode qui tiendra compte à la fois de la conservation, de la protection et de l'aménagement polyvalent.



JACK BRABHAM -- Vainqueur du championnat du monde à trois reprises (1959, 1960, 1966); un des pilotes les plus réguliers du circuit des Grands Prix, le premier à avoir ravi la couronne mondiale, au volant d'une voiture de sa propre conception...Introduisit le premier véhicule à

moteur-arrière aux 500 milles d'Indianapolis en 1959, ouvrant ainsi la marche à une révolution dans la conception de voitures Indy...L'an dernier, triompha au Grand Prix Player's.

5 golfeurs tenteront de se classer pour le tournoi canadien Carling

MONCTON--- Cinq golfeurs professionnels, dans un dernier effort pour se qualifier au championnat de la Tournée canadienne de golf Carling pendant que les meneurs au classement des points tenteront de consolider leur emprise, prendront le départ cette fin de semaine à l'occasion de l'Atlantique d'une bourse de \$5,000 - dernier arrêt du circuit professionnel canadien.

Après huit tournois du circuit qui s'étend d'un océan à l'autre, six golfeurs professionnels canadiens ont déjà obtenu des laissez-passer au prestigieux championnat d'une bourse de \$15,000, disputé du 13 au 15 septembre au club Toronto Board of Trade de Woodbridge, Ontario. Les six dernières places seront octroyées à l'issue de ce tournoi de Moncton.

Moe Norman, Alvie Thompson, Wilf Homenuk, Wayne Vollmer, Trevor Bateman et Bill Wakeham se sont qualifiés à la suite d'une victoire à l'un des tournois du circuit. Une autre place pourrait être accordée au vainqueur de l'omnium de l'Atlantique. Les derniers ter-

tres de départ seront ensuite cédés aux meneurs du classement des points de la Tournée Carling.

Présentement, Bobby Cox Jr., Stan Homenuk et Bobby Breen sont également assurés d'une place étant donné leur avance quasi insurmontable au classement. La lutte cependant pour les dernières positions ne sera toutefois décidée qu'à l'issue du 54e trou de cette importante classique, qui aura lieu sur les allées du club de golf de Moncton.

John Henrick de Montréal, Bill Wright Jr., d'Edmonton et Len Harvey de Regina se classent quatrième cinquième et sixième respectivement au classement et sont suivis de près par au moins cinq autres golfeurs, tous aussi désireux de se qualifier à ce premier championnat canadien.

Cox de Quilchena, Colombie britannique, mène avec 79,75 points et il est suivi dans l'ordre par Homenuk (62), Breen (55,25), Henrick (43,70), Wright (43) et Harvey (40).

Vaughan Trapp de Victoria tire de l'arrière par un demi-point. Les autres aspirants - Gary Bowerman, Dave Clayton, Norman Doyle, Ken Fulton - suivent un peu plus loin. Toutefois, selon le système de points

de 20-18-16 attribués, un deuxième et même un troisième place pourraient hisser chacun de ces golfeurs parmi les meneurs.

Le principal obstacle viendra de la part de l'important contingent de golfeurs américains participant au tournoi. Les points sont décernés par le classement final sans distinction d'amateurs, ou de professionnels canadiens ou américains.

Jay Dolan et Joe Carr de la Nouvelle-Angleterre seront les deux têtes d'affiche des envahisseurs d'outre-frontière. Ces derniers ont remporté respectivement l'an dernier l'omnium de Fredericton et l'omnium de St-Jean, Nouveau-Brunswick.

Le champion défendant Bill Ezinicki, ancien joueur étoile

de la ligue Nationale de hockey, ne pourra y prendre part étant donné son inscription à un important tournoi du circuit américain.

Moe Norman sera encore une fois l'un des favoris alors que neuf des 11 premiers golfeurs au classement des points sont déjà inscrits. Stan Homenuk, presque assuré d'une place, prendra quelques jours de repos. Quant à Wright, son absence pourrait lui jouer un vilain tour.

Pas moins de 128 golfeurs participeront à l'omnium de l'Atlantique, louchant la première bourse de \$1,000. 51 seront des professionnels. La meilleure ronde de pratique enregistrée sur ce parcours à normale 70 de 6145 verges, a été réussie par Len Harvey, un 66, quatre sous la normale.

PETITS OU GRANDS

... NOUS AVONS BESOIN DE VOTRE SANG. +

Après huit tournois du circuit qui s'étend d'un océan à l'autre, six golfeurs professionnels canadiens ont déjà obtenu des laissez-passer au prestigieux championnat d'une bourse de \$15,000, disputé du 13 au 15 septembre au club Toronto Board of Trade de Woodbridge, Ontario. Les six dernières places seront octroyées à l'issue de ce tournoi de Moncton.



ETOILE DE FOOTBALL A DOUBLE EMPLOI--Rick Black, centre-arrière des Rough Riders d'Ottawa, de la Conférence de football de l'Est, est également chef d'entreprise. Black, âgé de 26 ans, est à la tête d'une agence qui compte 14 employés et dont le travail principal est de publier les programmes en vente aux joutes de football des Riders et des Argonauts de Toronto. L'agence vend également de l'annonce commerciale pour les cinq équipes de la Conférence de l'Ouest. Black a commencé à se créer cet emploi supplémentaire l'an dernier alors, qu'une blessure au genou l'a tenu au repos forcé durant presque toute la saison. Cette année, la production du programme qui sera en vente lors du match de la coupe Grey a été confiée à l'agence que dirige Black. (Photo PC)

ESSAYEZ UNE PETITE ANNONCE
en y insérant votre **NUMERO de TELEPHONE**

BR-RING RING!

CE DERNIER POURRA A PEINE SUFFIRE.

McEachern & Crerar de retour à la grande course Molson

Gib McEachern & Norm Crerar, gagnants de la Classique en 1963 et en 1965, ont annoncé leur participation à la classique internationale de Canots de la Mauricie et prendront le départ à La Tuque samedi le 31 août prochain pour descendre la Rivière St-Maurice jusqu'à Trois-Rivières où l'arrivée est prévue pour lundi le 2 septembre vers 3:30 heures à la Marina de l'Île St-Quentin. La distance à parcourir est de 120 milles et les canotiers se partageront plus de \$7,000.00 en argent dont \$4,500.00 dollars et un magnifique trophée sont offerts par la Brasserie Molson du Québec Ltée et ses représentants pour la Mauricie MM. Henri Paul Chevalier de Shawinigan, Adélaïde "Del" Dugré de Trois Rivières, Paul Héroux de Grand-Mère et Denis Bélisle de La Tuque.

L'an dernier, ces deux gall-

ards de Flin-Flon au Manitoba faisaient parti de l'équipe manitobaine et ont remporté la Classique du Centenaire de Rocky Mountain House à Alberta à la Terre des Hommes à Montréal. Le palmarès de ces deux avironneurs est remarquable si l'on considère qu'en 5essais dans la Classique de la Mauricie, ils ont terminé 2 fois en première position et 3 fois en deuxième. Cette valeureuse équipe sera commandée par la Caisse Populaire de la Cité de Shawinigan dont le gérant est M. Gaston Beaulac.

A date 23 équipes ont fait parvenir leurs inscriptions au secrétariat de la Classique au Club Nautique de Shawinigan; parmi ces équipes: 3 sont du Manitoba, 1 de la Saskatchewan, 1 du Nouveau Brunswick, 2 de l'état de New York, 4 du Minnesota, 2 du Michigan, 1 de Sorrel et 9 de la Mauricie.

devenez spécialiste en techniques MINIÈRES

L'École des métiers d'Asbestos offre encore cette année la 1ère année (1968-1969) du cours technique, spécialité mines. Ce cours est préparé en collaboration avec l'industrie minière.

CONDITIONS D'ADMISSION: 11e année sciences-mathématiques, ou l'équivalent.

Si vous êtes intéressé, ne tardez pas. Adressez-vous immédiatement à:

ÉCOLE DES MÉTIERS D'ASBESTOS, 405, 3e avenue, Asbestos, Qué. Téléphone: 879-2262

QUEBEC GOUVERNEMENT DU QUÉBEC Ministère de l'Éducation

Pierre Dugas, le "pro" de Sutton

SUTTON (DNC) - Pierre Dugas, jeune professionnel du club de golf de Sutton, est âgé de 22 ans, détient son B.A. et s'est aussi mérité le diplôme de Bachelier en Éducation Physique de l'Université de Sherbrooke. Pierre Dugas a commencé à jouer à l'âge de 12 ans. En plus d'une application extraordinaire à l'amélioration de son jeu préféré, Pierre a eu l'avantage de travailler trois ans comme assistant professionnel avant de faire ses débuts comme professionnel à Sutton. Compte tenu de son instruction académique, Pierre est un jeune homme très renseigné au sujet du golf. Il est absolument convaincu que la pratique du golf comme sport peut et fait beaucoup pour le développement de l'adresse du golfeur et pour l'amélioration des facultés de coordination, de jugement, du maintien physique, de l'honnêteté et du raffinement social des personnes de tous les âges et des deux sexes.

M. Dugas considère le golf le jeu unique en son genre parmi les sports. Au cours d'une partie de golf, le joueur ne doit pas seulement prendre plusieurs décisions personnelles, telles sélection de bâtons, le calcul de distance, etc., mais il doit également décider de son propre pointage et s'imposer des pénalités selon les règlements du jeu. Le golf, fait remarquer M. Dugas, est un jeu d'intelligence; non seulement le joueur doit-il prendre plusieurs décisions au cours du jeu mais il doit jouer sans cesse pour se perfectionner, améliorer son pointage et remporter la vic-

toire contre son adversaire et le "par" du parcours.

Le golf a tendance à démontrer les bons et mauvais côtés du caractère d'une personne. La pratique de ce sport n'offre pas seulement l'opportunité d'améliorer son habileté mais aussi de corriger certains défauts de sa personnalité; le golf stimule le désir d'améliorer son caractère, de développer son sens de sociabilité et d'adaptation à l'égard des autres personnes qui sont tout un monde de caractères différents aux nôtres. Le golf développe également la maîtrise de soi, la stabilité émotionnelle et démontre à coup sûr des points forts et faibles. Selon M. Dugas un golfeur sage s'efforce d'améliorer à la fois sa personnalité, son caractère et son habileté.

M. Dugas conseille aux golfeurs qui jouent seulement les dimanches ou occasionnellement de suivre des leçons de golf afin d'apprendre l'usage correct des fers, les règles et conditions du jeu. C'est important d'étudier attentivement chaque frappe et de jouer pour le défi qu'elle représente plutôt que dans le but de réduire son pointage. Des coups de fer exécutés trop rapidement et l'oeil sur la carte de pointage ont tendance à augmenter le pointage au lieu de le diminuer.

Lorsqu'un golfeur est particulièrement faible sous un aspect de son jeu, il doit pratiquer pour améliorer son habileté et augmenter sa confiance. La théorie du golf, commente M. Dugas, est très importante et aussi nécessaire qu'est le solfège pour le musicien. Les

points de base doivent être premièrement maîtrisés avant de viser à l'habileté.

Il croit sincèrement qu'un excellent professionnel, en plus de connaître les règlements du jeu, doit exercer la politique de ses employeurs; il doit enseigner les règlements du Club et voir à ce qu'ils soient observés par les membres. Il doit également diriger des cliniques de golf pour différents groupes, donner des leçons privées, opérer la boutique et assister les membres dans le choix de leur équipement.

Le "pro" doit aussi accueillir les membres et les invités, organiser des tournois et événements sociaux; aider les joueurs à développer leur habileté pour la compétition, fournir et favoriser l'occasion aux membres d'accroître le nombre de leurs amis et leurs activités sociales.

Pour réussir, un "pro" doit être un professeur patient, un homme d'affaires, un diplomate, un athlète, un bon juge de personnalité et de caractère.

Il doit être aussi un expert dans les relations publiques et être dévoué parce qu'il doit travailler de longues heures durant une courte saison, et se trouver d'autres emplois pour le restant de l'année.

L'ayant cotoyé quelques mois seulement, c'est positif que Pierre Dugas possède toutes les qualités requises pour réussir comme professionnel de golf hors-pair s'il devait choisir sa carrière dans le golf.



LE RECENT TOURNOI de golf annuel des Gaulois de St-Hyacinthe, de la ligue Provinciale sénior de hockey, a remporté une fois de plus un éclatant succès. Cette photo nous fait voir les principaux responsables du succès du tournoi 1968. De gauche à droite, nous reconnaissons Jean-Paul Grimard, président des Gaulois; Gilles Girard, président du tournoi, et Armand Trudeau, président du club de golf La Providence. (Photo Jacques Bernier)

Marathon de nage à la piscine de Cowansville demain 2 heures

COWANSVILLE (R.L.) - C'est dimanche, le 25 août, à la piscine du Centre culturel de Cowansville, qu'aura lieu, entre 2h. et 5h. de l'après-midi, le grand marathon de nage pour les jeunes nageurs de la région.

Six équipes, en plus celle de Cowansville, prendront part à cette compétition sportive qui se déroulera pour la première fois à Cowansville.

Toute la population de Cowansville et de la région est invitée à assister à ce marathon de nage qui promet d'être fort intéressant.

Les citoyens locaux qui se rendront à ce tournoi pourront se rendre compte par eux-mêmes de la force de l'équipe locale qui a tout balayé sur son passage, lors de récents marathons, à Waterloo et à Farnham.

La compétition consistera à franchir plus de 600 fois la longueur de la piscine du Centre culturel, soit une distance de dix milles.

Ce genre de compétition plaira sûrement aux amateurs de natation et nul doute que la population cowansvilloise répondra favorablement à l'invitation.

Ce marathon de nage est offert

au public par le Service de la récréation de la ville de Cowansville.

Des trophées, médailles et prix seront attribués à la meilleure équipe et aux meilleurs nageurs de cette compétition.

LES ANNONCES CLASSEES UN SERVICE PROFITABLE

Les villes de la Mauricie bien représentées à la course Molson

En effet, toutes les villes de la Mauricie avec Shawinigan et Trois-Rivières en tête auront une représentation très significative et verront leurs canotiers offrir une très forte compétition aux représentants de l'Ouest du Pays et des États Unis. Encore cette année, il faut signaler la venue de vétérans de la trempe des Sawyer et Hall d'Oscoda Michigan commandités par la firme Cadorette Canots Inc., Irvin Peterson et son fils Steve de Coon Rapids Minnesota commandités par R. Boisvert Ready Mix & Equipment, Roger Carrière du Manitoba et son frère Franklin de la Saskatchewan commandités par Florido Matteau Inc.; ces trois équipes de même que celle formée de McEachern et Cerrera de Flin Flon au Manitoba ont eu leur part de succès depuis une dizaine d'années.

Par contre, une farouche opposition sera apportée par plusieurs équipes du Coeur du Québec qui s'entraînent depuis quelques mois et qui entendent bien faire honneur à leurs compatriotes. Mentionnons l'équipe formée de Pierre Gill de Shawinigan qui a participé à la Classique du Centenaire l'an dernier et de Lucien Lemay du même endroit et dont les commanditaires sont Arseneault et Frères de Shawinigan Sud, Jean Claude Lemay et Eddy Marchand de Shawinigan commandités par Terrazo Marbre & Tuile et Emilius Rosa, Claude Corbin et Marcel Paquette de Trois Rivières, Claude Caron et Fernand Giguère commandités par J. M. Auto Ltée, les frères Claude & Denis Perron commandités par les deux députés Demers et Chrétien, les frères Claude et Paul Paquin commandités par CKTR 1150 Trois Rivières, Alex Legrow et Raymond Masse, commandités par la Cité de Trois Rivières, Denis St-Arneault et Gaspard Bourque commandités par

la Cité de Shawinigan et Lionel Ricard et Jimmy Adams commandités par la Cité de La Tuque et les Hommes d'Affaires de l'endroit. En tout 48 équipes dont 28 du Coeur du Québec prendront le départ à La Tuque samedi le 31 août à 10h30 de l'avant-midi pour franchir les 65 milles de la première étape et atteindre St-Rock de Mékinac vers 4:30 de l'après-midi.

Parmi les autres équipes, on relève des participants du Cap de la Madeleine, Grand Mère, Sorel, Mont Laurier, Montréal 2 équipes de l'Ontario et 1 du Nouveau Brunswick. C'est dire que les spectateurs tou-

jours de plus en plus nombreux qui suivent cette compétition seront servis à souhait durant toute la durée de cette épreuve de force et d'endurance qui requiert de chacun des participants un conditionnement physique très à point.

Les visiteurs qui feront séjour dans les 5 villes de la Mauricie pour la circonstance trouveront un accueil sympathique de la part de la population et des autorités civiles de chaque ville. Rien ne sera négligé pour que les milliers de personnes qui nous visiteront pour la circonstance gardent un excellent souvenir de leur séjour en Mauricie.

G.G. évite l'élimination à Waterloo

WATERLOO (GP) - Inspirés par la brillante performance du lanceur Réal Dufresne, les protégés de l'instructeur Rolland Morrisseau sont demeurés dans la lutte en prévision de se mériter une place dans la grande finale de la ligue de balle molle Commerciale O'Keefe de Waterloo alors qu'ils ont facilement vaincu le Central Cleaning au compte de 10 à 2.

Contrairement aux deux joutes précédentes de la série, les joueurs du G.G. Const. ont été parfaits à la défensive pour ainsi connaître probablement leur meilleur match de la présente série le jeune artilleur gaucher Gilles Auclair, qui, à plusieurs reprises, a démontré des signes de faiblesse, souffrant d'un mal de bras. Réal Dufresne qui a été crédité de la victoire, a bien espacé 7 coups sûrs aux perdants qui n'ont jamais été menacés durant cette rencontre qui n'a duré que 65 minutes.

Les perdants avaient pris l'avance dans la joute dès la première manche avec un point mais à la suite les vainqueurs

ont nivelé le pointage avec un circuit de Windsor. A l'engagement suivant, ils devaient prendre l'avance dans la partie et ainsi la conserver jusqu'à la fin. A la dernière frappe ils ont réussi à croiser le marbre à cinq reprises après que deux frappeurs eurent été retirés.

Gerry Poulin et Georges Windsor ont été les principaux artisans de l'avalanche de 17 coups sûrs frappés par les vainqueurs, avec chacun trois coups sûrs. Chaplin, Gilles et Jacques Petit, Roger Monty, Réal Dufresne, en ont frappé deux chacun tandis que l'autre appartient à Guy Forand.

Pour les perdants, André Fortin a été le meilleur avec trois coups sûrs. La prochaine joute de cette série aura lieu mardi soir, et encore une fois le G.G. Construction sera accueilli au mur.

TARIFS DE NOS ANNONCES CLASSEES

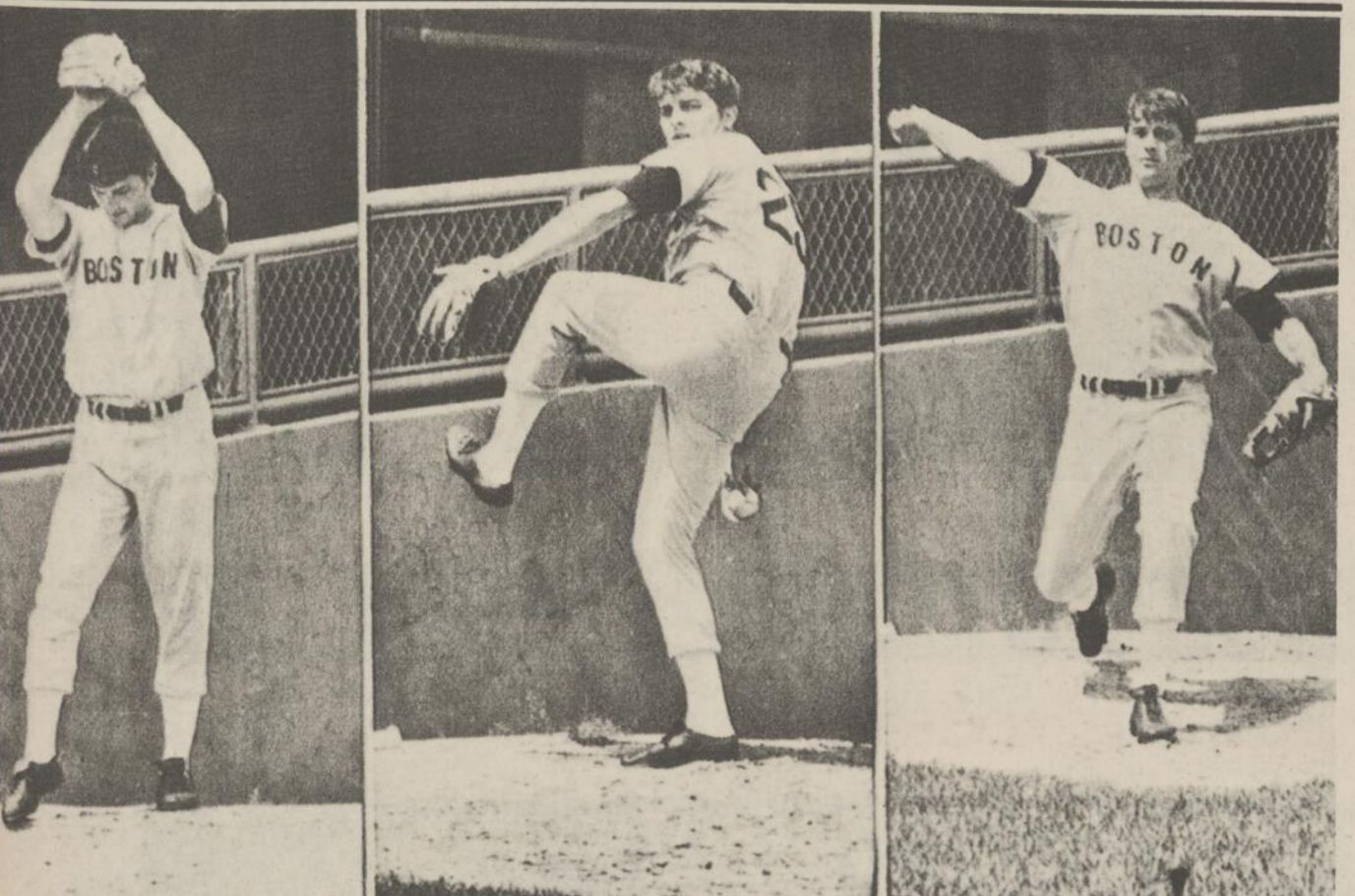
UNE INSERTION (maximum 25 mots) \$1.25
 TROIS INSERTIONS 3.50
 MOTS Supplémentaires .05
 SIX INSERTIONS 6.00
 CARACTERE GRAS .30
 LIGNE AGATHE .13
 1 POUCE x 1 COLONNE 1.82
 1 POUCE (1 MOIS) (cartes d'affaires) 35.00
 LOCATION DE CASIER .40
 AVIS DE NON RESPONSABILITE (3 insertions) 6.00
 AVIS, SOUMISSIONS etc. ligne agathe .20
 AVIS DE DECES — REMERCIEMENTS 4.00

CARRIERES ET PROFESSIONS

Les annonces publiées dans cette section sont espacées sur 2 colonnes, avec cadre, au tarif régulier de \$1.82 du pouce. Le cadre est gratuit ainsi que le service de casiers, si désiré.

En tout temps vous pouvez obtenir six insertions pour le prix de cinq.

+ Roulez votre manche pour sauver une vie...
DONNEZ DE VOTRE SANG



TONY CONIGLIARO, joueur de champ extérieur des Red Sox de Boston espère bien pouvoir effectuer un retour avec cette équipe la saison prochaine, après avoir perfectionné sa technique à compter du 15 septembre à l'école du baseball. On se rappelle que l'an dernier Conigliaro avait été

sérieusement blessé et qu'il avait dû abandonner le baseball. Il est revenu cette année dans l'uniforme des Red Sox, mais pour pratiquer afin d'occuper le poste de lanceur l'an prochain.

Gilles Auclair s'affirme à Waterloo

WATERLOO (GP) - Le Central Cleaning a fait un pas de plus vers les doubles honneurs de la ligue de balle molle Industrielle et Commerciale de Waterloo alors qu'il a infligé un second revers aux porteurs de G.G. Construction, cette fois au compte de 14 à 3 pour ainsi devenir les grands favoris dans cette classique 3 de 5.

C'est de nouveau le jeune lanceur gaucher Gilles Auclair qui ne cesse de faire parler de lui dans le domaine de la balle-molle, qui a capté l'attention lors de ce match en espérant 8 coups sûrs aux perdants, et retirant 6 frappeurs sur trois prises. Auclair a aussi excellé au bâton en frappant trois fois en lieu sûr. Réal Dufresne, le lanceur perdant n'a pas eu la tâche facile au monticule du G.G. Construction puisqu'il fut frappé pour 18 coups sûrs. Les Les vainqueurs se sont assurés de leur gain à la deuxième manche alors qu'ils ont croisé le marbre à cinq reprises, profitant de quatre coups sûrs et une erreur de l'adversaire.

Outre Gilles Auclair avec trois coups sûrs, André Fortin, Cabana et Wilson ont fait leur large part dans cette éclatante victoire avec trois coups sûrs chacun. Pour les perdants, Roger Monty a été le meilleur avec trois coups sûrs, Gilles Petit en a réussi deux tandis que Jacques Petit, Guy Forand et Ronald Lussier ont complété le reste.

Avec ce deuxième gain en semi-finale, les protégés de

Courses Labatt à 3-Rivières

Les amateurs de courses automobiles retrouveront l'atmosphère de la classique de Monaco sans investir beaucoup de temps et d'argent.

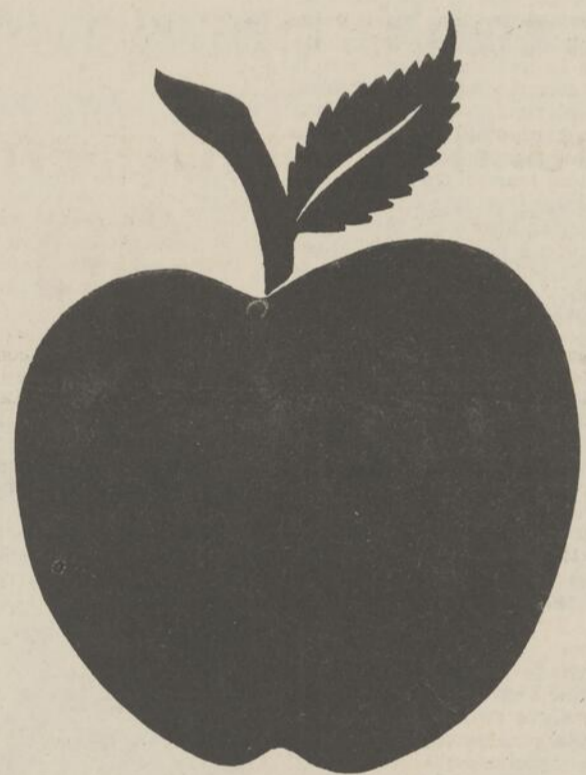
La Labatt Trois-Rivières vous fera vivre des moments de suspens intense comme ceux que vous pourriez vivre à Monaco. Les 7 et 8 septembre prochain vous verrez évoluer sur le seul vrai circuit routier du Canada, 1,25 milles de longueur, les sedans et les formules des pilotes locaux. En plus d'être le seul circuit routier du Canada, le circuit de Trois-Rivières est aussi le plus rapide par l'absence de courbes serrées et de S.

6 courses sont à l'horaire. Vous verrez évoluer les novices, nos prochains champions, les voitures sports des classes A, B, et C qui se disputent \$1,000,00 de bourses et le plus grand nombre de points possible pour l'obtention du trophée Alitalia et enfin les deux épreuves principales pour sedans et pour formules qui courent pour des bourses totalisant \$4,000,00.

La course de formule sera intéressante car ces voitures, identiques en apparence à celles des Grands-Prix, sont en sondage pour le championnat canadien de 1969.

Le célèbre Jacques Duval sera en lice pour défendre son titre de champion du circuit qu'il se méritait l'an dernier à la Labatt Trois-Rivières 1967.

L'instructeur Gerry Renaud n'ont plus besoin que d'un autre triomphe avant de passer à la grande finale du circuit. Horan.



étudiants-maîtres

préparez-vous à enseigner à l'école élémentaire RENOUELÉE pour les enfants de 4 à 12 ans.

Suivez les cours d'expérimentation donnés au CENTRE PILOTE LAVAL

CONDITIONS D'ADMISSION

Avoir terminé une treizième année, soit ou faire reconnaître ses équivalences

- A2
- CPES + Collège I
- B2
- Collège 2
- 11e année + 60 crédits
- Institut de pédagogie familiale
- en pédagogie
- dans des disciplines connexes
- en spécialisation
- en expérience professionnelle.

Adressez-vous à :

CENTRE PILOTE LAVAL
 917, Mgr Grandin, Sainte-Foy,
 Québec 10, Qué.
 Téléphone: (frais virés) 693-3527.

GOVERNEMENT DU QUÉBEC
 Ministère de l'Éducation

M. Jules Lussier élu président de la ligue de hockey Commerciale-O'Keefe

WATERLOO (GP) -- La ligue de hockey Commerciale-O'Keefe de l'Est a tenu son assemblée générale annuelle à Waterloo, et si l'on se base sur les événements de cette première réunion des officiers tout laisse croire que ce populaire circuit qui en sera à sa quatrième saison connaîtra un essor remarquable, et ce à tous les points de vue.

Après que le bureau de direction de la saison 67-68 eut fait part aux équipes du comportement financier du circuit, l'assemblée a procédé aux élections annuelles afin de se former un nouvel exécutif et il va sans dire que la nomination du nouvel exécutif est prometteuse puisque les membres qui ont été élus, semblent posséder une assez vaste expérience dans le domaine du hockey. M. Jules Lussier un sportif avantageusement connu dans la région a accédé à la présidence du circuit, succédant ainsi à M. Gilles Rousseau. M. Lussier qui présentement est résident de Cowansville possède des connaissances dans l'organisation d'une ligue puisqu'il a déjà été président des ligues mineures à Bedford. Présentement M. Lussier est gérant de l'équipe de baseball Juvenile de Cowansville.

Nul doute que l'élection de M. Lussier à la présidence de la ligue commerciale O'Keefe de l'Est est un gage de succès pour l'avenir du circuit. Armand Lemay un autre sportif qui certes n'a plus besoin de

présentation, agira comme vice-président de la ligue. Armand qui a déjà été président du circuit, pourra certainement faire bénéficier les membres de la ligue de son expérience en matière de hockey.

Au secrétariat, aucun changement, Gilles Petit de Waterloo a de nouveau accepté la charge de secrétaire. Petit en sera à son troisième terme comme secrétaire de la ligue Commerciale O'Keefe de l'Est. On se souvient que c'est le tandem Petit-Meurier qui avait été responsable de la fondation du circuit qui, depuis cette date, a connu un épanouissement plus que fantastique. Au domaine des finances, M. Fernand Déragon de Cowansville a accepté la lourde tâche de trésorier. Mme Maryline Lemay de Waterloo a été nommée statisticienne attitrée du circuit.

Avec un bureau de direction aussi dynamique, la ligue de hockey Commerciale de l'Est ne peut qu'entrevoir une saison exceptionnelle. Concernant les cadres du circuit, rien n'est encore définitif de sorte que la ligue tiendra une autre assemblée marquée prochain afin de connaître les nouveaux membres du circuit, présentement plusieurs villes ont signifié leur intention d'adhérer à la ligue. De ce nombre on remarque la ville de Magog qui semble prête à se plier aux exigences du circuit. Acton Vale, Richmond et St-Ignace sont aussi intéressées, mais aucune de ces équipes était présente au

"meeting" de mercredi de sorte que rien n'est encore officiel.

Des représentants de ces centres intéressés seront convoqués pour l'assemblée de mercredi soir prochain, et tout laisse croire qu'à l'issue de cette assemblée les cadres de la ligue Commerciale O'Keefe seront officiellement formés pour la saison 68-69.

Disons pour le moment que le seul point d'interrogation est le cas de Waterloo, qui la saison dernière a connu certains problèmes financiers, et cette saison les dirigeants de l'équipe sont présentement à la recherche de collaborateurs avant de se lancer officiellement dans la course.

+ Roulez votre manche pour sauver une vie...
DONNEZ DE VOTRE SANG

LES ANNONCES CLASSEES UN SERVICE PROFITABLE

Une nouvelle menace plane sur les Jeux Olympiques

Var AFP et PC

Une nouvelle menace plane sur les Jeux olympiques qui doivent s'ouvrir normalement le 12 octobre prochain à Mexico. C'est là une conséquence à la fois inattendue et prévisible des tragiques événements de Tchécoslovaquie.

Déjà, la Suède a décidé de suspendre provisoirement toutes relations, toutes les confrontations sportives qui opposeraient à des adversaires des cinq pays du pacte de Varsovie, URSS, Hongrie, Pologne, Bulgarie, République démocratique allemande, qui viennent d'envahir la Tchécoslovaquie.

Selon Radio-Prague, le comité olympique organisateur de Mexico demande de ne pas admettre la participation de ces nations.

Enfin, et toujours d'après la même source, l'ancien champion olympique Emil Zatopsek se serait précipité au-devant des chars soviétiques pour proclamer à leurs occupants qu'ils n'étaient pas dignes de participer aux Jeux.

Pour sa part, le secrétaire de l'Association olympique canadienne, E. Howard Radford, a déclaré qu'il était "impensable" que le Canada refuse d'affronter la Russie et ses alliées dans des compétitions athlétiques à cause de l'invasion regrettable de

la Tchécoslovaquie, "mais il n'y a pas de place pour la politique dans les sports".

"De plus, en raison de notre amitié pour les Mexicains, il serait impensable de se retirer aussi tard."

Hockey amateur

D'autre part, la CAHA attend des développements ultérieurs dans la situation avant de décider si l'équipe nationale de hockey fera une tournée en Tchécoslovaquie et en Russie cet automne.

L'équipe canadienne doit participer à un tournoi à quatre équipes à Prague le 23 octobre et doit se rendre subséquemment à Moscou.

Les Tigres de Victoriaville, détenteurs de la coupe Allan, sont la seule autre équipe canadienne qui doit se rendre en Europe cet automne, mais ils doivent évoluer seulement en Suède et en Suisse.

Mikita

De son côté, Stan Mikita, des Black Hawks de Chicago, a nié qu'il demanderait l'asile politique pour sa mère et sa sœur actuellement en visite en Amérique du Nord. Il a toutefois l'intention de demander une prolongation de leur visa.



LA LIGUE COMMERCIALE O'KEEFE DE L'EST a tenu son assemblée générale annuelle à Waterloo. A cette occasion les dirigeants du circuit se sont élus un nouvel exécutif, et c'est M. Jules Lussier de Cowansville qui cumulera la fonction de président du circuit pour la prochaine saison. M. Lussier succède à M. Gilles Rousseau qui, au mois de juin dernier, résignait ses fonctions. Sur la vignette, nous apercevons le nouvel exécutif du circuit. Dans l'ordre habituel, assis, M. Jules Lussier, président, M. Gilles Petit, secrétaire. A l'arrière, M. Armand Lemay vice-président et M. Fernand Déragon, trésorier. Exception du secrétaire M. Gilles Petit, les trois autres membres de l'exécutif sont tous de nouveaux venus. Tout laisse croire que le nombre de quatre équipes sera porté à six la saison prochaine dans ce populaire circuit. (Photo Marcel Côté)

LE SPORT A WATERLOO AVEC GILLES PETIT



FELICITATIONS AUX CHAMPIONS. La ville de Waterloo s'est de nouveau distinguée en fin de semaine dernière sur la scène sportive, alors que ses représentants ont remporté les grands honneurs du tournoi de balle molle Laurentide disputé dans la municipalité de Farnham. L'équipe communale par le Central Cleaning a réussi à conserver à Waterloo la suprême de la balle-molle alors qu'elle a primé les douze meilleurs clubs de la région. Certes, nous ne pouvons passer sous silence cette deuxième conquête consécutive de ce prestigieux tournoi. On se souvient l'an dernier à pareille date, les mêmes joueurs sous l'égide de l'Armstrong Cork réussissaient un exploit identique à Cowansville. Après une détermination sans borne, Gérard Renaud et ses hommes se sont présentés de nouveau cette saison avec l'unique but de conserver le magnifique trophée McEwen, et l'honneur que représente un triomphe aussi gigantesque. Les nôtres n'ont pas failli à la tâche, et ils ont fait honneur à leur ville.

Chapeau bas devant l'exploit du Central Cleaning et bravo à Gérard Renaud qui a réussi à former une équipe représentative. Les quelques 1,500 personnes qui ont vu à l'oeuvre les grands champions durant les quatre jours qu'ils ont disputés avant d'arriver à la grande conquête, n'ont pu rester indifférents devant l'esprit d'équipe et la solidarité qui caractérisaient l'équipe locale. Mystifiés par la performance du jeune lanceur gaucher Gilles Auclair qui a été la grande vedette incontestée de la compétition, les adversaires ont été tout à fait impuissants devant la brillante tenue de la défensive qui a été parfaite durant 28 manches de jeune commettant aucune erreur.

Nul besoin de commenter l'avalanche de 48 coups sûrs frappés par les puissants cogneurs du Waterloo contre les lanceurs adverses qui n'ont pu combiner les protégés de Renaud. Ce fut un autre moment mémorable pour les joueurs de Waterloo et une preuve évidente du fort calibre de la balle-molle à Waterloo.

Il serait assez difficile de choisir les étoiles de l'équipe locale tant chaque joueur a tiré son épingle du jeu. A tour de rôle les joueurs ont réussi à se mettre en évidence pour ainsi capter la vedette et contribuer à la victoire. Aujourd'hui, Waterloo est considérée à juste titre comme étant la ville de la balle-molle, et même si ce sport occupe une importance moindre que plusieurs autres, il n'en demeure pas moins qu'à Waterloo, la balle-molle est le sport qui prime durant la saison estivale, et cette situation est tout à l'avantage des sportifs locaux. Les récents succès de Waterloo semblent faire craindre les équipes voisines qui considèrent Waterloo comme de véritables Champions.

HOCKEY-- Avec la disparition des chaudes soirées de l'été, nous ne pouvons nous empêcher de penser que nous sommes encore au seuil d'une autre saison de hockey. A Waterloo comme ailleurs dans les conversations sportives, le hockey commence à tenir une importance à un stade aussi avancé de l'été. Cette semaine les différents circuits dans lesquels évoluent les équipes de la région se sont réunis afin de traverser les grandes lignes de la prochaine saison et former les cadres de leur entreprise. La ligue Commerciale O'Keefe de l'Est n'a pas fait exception à la règle, et mercredi dernier les dirigeants du circuit se sont réunis pour former leur exécutif et mettre en branle leur programme d'expansion. Avec la nomination de M. Jules Lussier à la présidence du circuit, les équipes qui formeront les cadres de la ligue Commerciale O'Keefe de l'Est peuvent se permettre d'être optimistes, puisque le dynamisme de ce président se reflétera sûrement sur l'avenir du circuit.

Concernant l'expansion de la ligue, tout laisse croire que le circuit Lussier opérera à six équipes. Cependant rien n'est encore officiel à ce sujet, mais plusieurs villes de la région se sont grandement montrées intéressées à joindre les rangs de ce populaire circuit. Tant qu'aux équipes qui faisaient partie de la ligue la saison dernière, seule Waterloo semble indécise à demeurer dans la ligue.

Le duo Duranleau-Gallagher a démontré son intention de se retirer de la bataille, et ce pour plusieurs raisons. Je crois que celle qui prime est le fait que les Sages n'ont pas reçu tellement l'appui du public la saison dernière et leur existence a été très ardue et pénible. N'eût été du courage de ces deux valeureux sportifs Waterloo n'aurait jamais tenu le coup. Cette saison avec l'expansion du circuit et probablement avec l'adoption d'une cédule plus longue, le coût d'opération sera beaucoup plus onéreux de sorte qu'on craint énormément d'entamer une autre saison de hockey.

Même si la direction de la saison dernière abandonne la partie cette saison, il est évident que les Sages ne sont pas encore sombrés, et que d'autres sportifs prendront la relève afin que Waterloo soit représentée dignement dans la ligue Commerciale O'Keefe de l'Est. Il ne faudrait pas voir la disparition des Sages au moment où leur formation pourrait être l'une des mieux balancées du circuit, puisque plusieurs joueurs ont terminé leur stage chez le junior B. A mon avis, leur seule opportunité d'évoluer cette saison serait dans ce circuit. Mentionnons les Fortin, Wilson, Robidoux et plusieurs autres qui, certainement, seraient d'une grande utilité à l'équipe de Waterloo.

Espérons que le temps arrangera les choses et que d'autres sportifs, conscients du problème existant, prendront la situation en mains pour que les Sages qui, la saison dernière, ont tout de même connu une saison intéressante, continuent leur opération dans un circuit qui deviendra prestigieux avec l'addition de deux ou trois autres équipes... A la semaine prochaine, d'ici là sportez-vous bien...

FIESTA RAMA

ARENA ST-HYACINTHE

30 AOUT AU 2 SEPTEMBRE

C'est un Rendez-Vous



JEAN RAFA



CHRISTINE CHARTRAND



MARTHE FLEURANT

OUVERTURE de 7hres p.m. à 2hres a.m.

JN-CLAUDE ROBILLARD

"GROS LOT"

(Prix de Présence)



ROGER PILON



LEO RIVEST



CLAUDE BLANCHARD

2 ORCHESTRES 2 ACCORDEONS MUNETTES AINSI QU'UN AUTRE ORCHESTRE DE REPUTATION

FERNAND GIGNAC

"Atmosphère Particulière"

"2 SPECTACLES TOUS LES SOIRS"

DANSE CONTINUELLE AVEC ROGER PILON & SON ENSEMBLE

OUVERTURE 7HRES P.M.

BILLETTS EN VENTE A PRIX REDUITS

André Archambault

1700 Des Cascades, St-Hyacinthe, Tél.: 774-5609

ADMISSION:

Adultes : \$2.00
Etudiants: \$1.00

SPORTS

Les séries se continuent en fin de semaine

3e partie demain après-midi, à Granby, à 2h -Ce soir à Québec

GRANBY-- Les séries éliminatoires de la ligue Provinciale de baseball se continueront en fin de semaine, alors que chaque équipe disputera deux parties.

Les Cardinals de Granby se transporteront à Québec ce soir, pour la 2e joute de leur classique semi-finale 5 de 9. Entre-temps, Sherbrooke jouera à Lachine, et Drummondville à Thetford-Mines.

La continuation de la série Granby-Québec pourrait aussi apporter du nouveau. Cette longue série est loin d'être terminée, et si une équipe parvenait à prendre une forte avance, le dénouement ne serait pas loin.

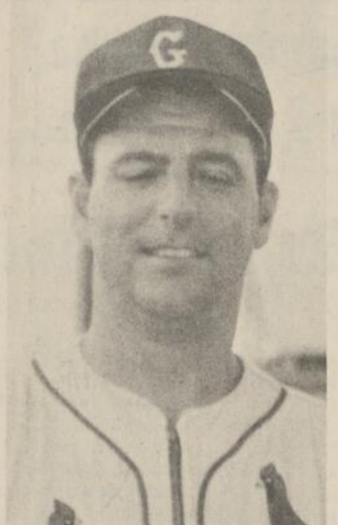
Marcel Guilbault, à l'issue de la victoire de jeudi soir, a déclaré qu'il ferait une prédiction si Granby parvenait à prendre une avance de 2-0 dans la série. Marcel pourrait bien se prononcer ce soir. Il a choisi John Elias pour officier au monticule à Québec. Elias s'est dit prêt, et surtout en parfaite forme physique. "J'ai le devoir de gagner cette partie, afin de faire oublier un peu ma saison, qui n'a pas été aussi bonne que les autres", a déclaré John. Elias pourrait être le "clé" de cette série, s'il retrouve sa forme des beaux jours. On doit y ajouter le nom de Mario Miranda qui éclatera sûrement d'un soir à l'autre.

La 3e partie sera disputée à Granby demain après-midi, à 2 heures, et non en soirée. Il semble bien que cette décision a été prise, qui voudrait profiter d'une belle température pour venir encourager nos Cards.

Guilbault n'a pas encore arrêté son choix sur le lanceur de demain après-midi, mais il ne faudrait pas se surprendre de voir Adrien Daviault dans la mêlée.

DEMAIN APRES MIDI
La 3e partie sera disputée à Granby demain après-midi, à 2 heures, et non en soirée. Il semble bien que cette décision a été prise, qui voudrait profiter d'une belle température pour venir encourager nos Cards.

Guilbault n'a pas encore arrêté son choix sur le lanceur de demain après-midi, mais il ne faudrait pas se surprendre de voir Adrien Daviault dans la mêlée.



John ELIAS



Adrien DAVIAULT

Lanceurs probables

Par la PRESSE ASSOCIEE LIGUE NATIONALE
New York (Kosman 16-7) à Cincinnati (Nolan 5-2), soir.
Pittsburgh (Moose 6-8) à St-Louis (Gibson 18-5).
Philadelphie (Fryman 11-12) à Atlanta (Stone 3-2), soir.
San Francisco (Sadock 11-14) à Los Angeles (Drysdale 14-11).
Chicago (Hanks 14-7) à Houston (Lemaster 9-11), soir.
LIGUE AMERICAINE
Detroit (McLain 25-4) à New York (Stottliemyre 16-10).
Cleveland (Tiant 18-9) à Washington (Hanna 7-3).
Boston (Morehead 1-2) à Baltimore (Hardin 16-8), soir.
Minnesota (Kaat 9-10) et Boswell 8-10) à Chicago (Priddy 3-9 et Fisher 6-9), double soir.
Californie (Clark 1-1) à Oakland (Odom 11-9), crépuscule.

Neuf courses dimanche soir au Granby Rebel Speedway

GRANBY-- Un autre intéressant et captivant programme de courses automobiles (stock car) sera présenté dimanche soir, à 8 heures, au Granby Rebel Speedway. Plusieurs participants prendront le départ dans les catégories "Sportsman", "Late model" et "Jalopy", et le spectacle promet d'être des plus spectaculaires.

Dans la catégorie Late model, Jacques Lalancette et sa voiture 302 sera à nouveau le point de mire des spectateurs. Lalancette ne cesse de s'affirmer de programme en programme et il pourrait s'avérer un sérieux aspirant au championnat de fin de saison dans cette classe de plus en plus populaire à travers la province.

Guy Leclerc et sa D-8, Jean-Marie Girardot et son 3, Camille Breton et sa 4-H, L. Bouthillier et sa 246 et Marcel Larochelle et sa P-53 lui feront certainement une dure et vive lutte ce qui ne manquera sûrement pas de provoquer des courses fort excitantes et des plus élevantes.

Marcel Larochelle connaît de nombreux ennemis depuis quelques programmes, mais il semble bien déterminer à vouloir reprendre la place qui lui revient dans la classe Late model. Il sera à surveiller lors du programme de dimanche.

Avery Brundage prétend qu'il n'a pas raison d'abandonner les Jeux olympiques

CHICAGO (PA) — Sans faire allusion directement à l'invasion soviétique de la Tchécoslovaquie, Avery Brundage, président du Comité olympique international, a déclaré hier qu'il n'y avait pas de raison d'abandonner les Jeux olympiques.

Brundage a émis un communiqué au lendemain des protestations mondiales contre la participation de la Russie et de ses satellites aux Jeux de Mexico cet automne.

"Le monde est rempli d'injustices, d'accepter nos règlements et d'y participer dans l'espoir que tous les jeunes y prendront part."

"Si les compétitions sportives doivent être abandonnées chaque fois que les politiciens violent les lois de l'humanité, il n'y aura jamais de tournois internationaux."

"N'est-il pas mieux de maintenir et supporter les Jeux olympiques, un des plus puissants instruments de notre civilisation présente, et de tenter d'implanter dans d'autres sphères l'esprit sportif des athlètes en action?"

Mlle Bourassa en finale

MONTREAL (PC) — Jocelyne Bourassa, de Shawinigan, et la championne amateur canadienne Marlene Stewart Streit ont éliminé deux rivales chacune hier en atteignant la finale du championnat omnium canadien de golf féminin disputé à Caughnawaga.

Tandis que Mme Streit disposait facilement de Gayle Harvey-Moore, de New Westminster, par 6 et 4 en demi-finale dans l'après-midi, Mlle Bourassa éliminait finalement Marilyn Palmer, de Kamloops, avec un birdie au 19e trou.

Autres nouvelles du sport en pages 8, 9, 10, 12 & 13

Stewart et Morrison atteignent la finale

TROIS-RIVIERES (PC) — Doug Stewart, de Vancouver, et Bill Morrison, de Toronto, ont atteint hier la finale du championnat canadien de golf junior.

On limitera la courbe des bâtons dans la LNH

TORONTO (PC) — Le comité des règlements de la ligue Nationale de hockey a décidé hier de limiter la courbe des bâtons de hockey en 1968-69.

La PGA tente de garder Palmer dans ses rangs

NEW YORK (PA) — Quelle est la position d'Arnold Palmer dans la dispute entre la PGA et les joueurs de la tournée professionnelle de golf?

Stewart et Morrison atteignent la finale

TROIS-RIVIERES (PC) — Doug Stewart, de Vancouver, et Bill Morrison, de Toronto, ont atteint hier la finale du championnat canadien de golf junior.

Tournoi Invitation O'Keefe à Waterloo aujourd'hui et demain

WATERLOO (GP) — Un important tournoi de golf aura lieu aujourd'hui et demain sur le parcours du club de golf de Waterloo.

Manuel Santana fait honneur à sa réputation

QUEBEC (PC) — Manuel Santana, d'Espagne, n'a pas fait mentir sa réputation de joueur de tennis amateur de premier ordre.

landais Tom Okker avant les matches d'hier, a vaincu ce dernier 6-3 et 6-3, ce qui l'a placé au deuxième position avec une fiche de quatre victoires et une défaite.

Giles considère l'incident "Phil Regan" comme clos

CINCINNATI (PA) — A la demande du président Warren Giles de la Ligue Nationale, Dave Bristol, gérant des Reds de Cincinnati, a produit un tube de vaseline et deux tablettes fondantes qui, selon lui, ont été trouvées dans le costume du lanceur Phil Regan, des Cubs de Chicago.

On limitera la courbe des bâtons dans la LNH

TORONTO (PC) — Le comité des règlements de la ligue Nationale de hockey a décidé hier de limiter la courbe des bâtons de hockey en 1968-69.

Aaron remercie Dieu de lui avoir donné le talent et l'habileté

ATLANTA (PA) — Hank Aaron était très ému hier en acceptant les cadeaux et éloges des amateurs de baseball lors de la Soirée Hank Aaron.

Manuel Santana fait honneur à sa réputation

QUEBEC (PC) — Manuel Santana, d'Espagne, n'a pas fait mentir sa réputation de joueur de tennis amateur de premier ordre.

Giles considère l'incident "Phil Regan" comme clos

CINCINNATI (PA) — A la demande du président Warren Giles de la Ligue Nationale, Dave Bristol, gérant des Reds de Cincinnati, a produit un tube de vaseline et deux tablettes fondantes qui, selon lui, ont été trouvées dans le costume du lanceur Phil Regan, des Cubs de Chicago.

Aaron remercie Dieu de lui avoir donné le talent et l'habileté

ATLANTA (PA) — Hank Aaron était très ému hier en acceptant les cadeaux et éloges des amateurs de baseball lors de la Soirée Hank Aaron.

Manuel Santana fait honneur à sa réputation

QUEBEC (PC) — Manuel Santana, d'Espagne, n'a pas fait mentir sa réputation de joueur de tennis amateur de premier ordre.

Manuel Santana fait honneur à sa réputation

landais Tom Okker avant les matches d'hier, a vaincu ce dernier 6-3 et 6-3, ce qui l'a placé au deuxième position avec une fiche de quatre victoires et une défaite.

Giles considère l'incident "Phil Regan" comme clos

CINCINNATI (PA) — A la demande du président Warren Giles de la Ligue Nationale, Dave Bristol, gérant des Reds de Cincinnati, a produit un tube de vaseline et deux tablettes fondantes qui, selon lui, ont été trouvées dans le costume du lanceur Phil Regan, des Cubs de Chicago.

Aaron remercie Dieu de lui avoir donné le talent et l'habileté

ATLANTA (PA) — Hank Aaron était très ému hier en acceptant les cadeaux et éloges des amateurs de baseball lors de la Soirée Hank Aaron.

Manuel Santana fait honneur à sa réputation

QUEBEC (PC) — Manuel Santana, d'Espagne, n'a pas fait mentir sa réputation de joueur de tennis amateur de premier ordre.

Giles considère l'incident "Phil Regan" comme clos

CINCINNATI (PA) — A la demande du président Warren Giles de la Ligue Nationale, Dave Bristol, gérant des Reds de Cincinnati, a produit un tube de vaseline et deux tablettes fondantes qui, selon lui, ont été trouvées dans le costume du lanceur Phil Regan, des Cubs de Chicago.

Aaron remercie Dieu de lui avoir donné le talent et l'habileté

ATLANTA (PA) — Hank Aaron était très ému hier en acceptant les cadeaux et éloges des amateurs de baseball lors de la Soirée Hank Aaron.

Manuel Santana fait honneur à sa réputation

QUEBEC (PC) — Manuel Santana, d'Espagne, n'a pas fait mentir sa réputation de joueur de tennis amateur de premier ordre.

Venez vous détendre et vous amuser à

L'AUBERGE MAUPAS

Val Morin Station, sous les bords du lac Raymond, dans les Laurentides.

FIN DE SEMAINE SPECIALE DU 31 AOUT AU 2 SEPTEMBRE

Epluchette de blé d'Inde samedi et grande mascarade annuelle dimanche soir

Réservation Tél. 1-189 322-3844

Giles considère l'incident "Phil Regan" comme clos

CINCINNATI (PA) — A la demande du président Warren Giles de la Ligue Nationale, Dave Bristol, gérant des Reds de Cincinnati, a produit un tube de vaseline et deux tablettes fondantes qui, selon lui, ont été trouvées dans le costume du lanceur Phil Regan, des Cubs de Chicago.

Aaron remercie Dieu de lui avoir donné le talent et l'habileté

ATLANTA (PA) — Hank Aaron était très ému hier en acceptant les cadeaux et éloges des amateurs de baseball lors de la Soirée Hank Aaron.

Manuel Santana fait honneur à sa réputation

QUEBEC (PC) — Manuel Santana, d'Espagne, n'a pas fait mentir sa réputation de joueur de tennis amateur de premier ordre.

Giles considère l'incident "Phil Regan" comme clos

CINCINNATI (PA) — A la demande du président Warren Giles de la Ligue Nationale, Dave Bristol, gérant des Reds de Cincinnati, a produit un tube de vaseline et deux tablettes fondantes qui, selon lui, ont été trouvées dans le costume du lanceur Phil Regan, des Cubs de Chicago.

Aaron remercie Dieu de lui avoir donné le talent et l'habileté

ATLANTA (PA) — Hank Aaron était très ému hier en acceptant les cadeaux et éloges des amateurs de baseball lors de la Soirée Hank Aaron.

Manuel Santana fait honneur à sa réputation

QUEBEC (PC) — Manuel Santana, d'Espagne, n'a pas fait mentir sa réputation de joueur de tennis amateur de premier ordre.

BASEBALL SEMI-FINALE

QUEBEC vs GRANBY LES CHAMPIONS

Dimanche 25 août 2h

STADE LAVAL

COURSES

Granby Rebel Speedway

DIMANCHE 8 h.

CHEMIN CANAAN

Les voitures les plus rapides de la région

"Larguez les amarres"

Nous avons un poste pour vous

Si vous sentez l'appel du large, passez sans tarder voir l'officier recruteur des Forces armées canadiennes de votre région. Il se fera un plaisir de vous expliquer les nouveaux plans de formation professionnelle et les conditions de service au sein de l'élément naval des Forces armées canadiennes.

CENTRE DE RECRUTEMENT: 50, rue Couture, Sherbrooke, Québec. TEL.: 562-0870

VENEZ AVEC NOUS. LES FORCES ARMÉES CANADIENNES

Ligue Nationale

ATLANTA (PA) — Hank Aaron, trop ému pour finir son discours après avoir reçu de nombreux cadeaux lors de la Soirée Hank Aaron, a prouvé sa gratitude en conduisant les Braves d'Atlanta 6-0 sur les Phillies de Philadelphie.

Ligue Américaine

CHICAGO (PA) — La rapidité de Sandy Alomar sur les sentiers et le ballon-sacrifice de Duane Josephson ont permis aux White Sox de Chicago de vaincre les Twins de Minnesota 4-2 hier soir.

Ligue Nationale

ATLANTA (PA) — Hank Aaron, trop ému pour finir son discours après avoir reçu de nombreux cadeaux lors de la Soirée Hank Aaron, a prouvé sa gratitude en conduisant les Braves d'Atlanta 6-0 sur les Phillies de Philadelphie.

Ligue Américaine

CHICAGO (PA) — La rapidité de Sandy Alomar sur les sentiers et le ballon-sacrifice de Duane Josephson ont permis aux White Sox de Chicago de vaincre les Twins de Minnesota 4-2 hier soir.

Ligue Nationale

ATLANTA (PA) — Hank Aaron, trop ému pour finir son discours après avoir reçu de nombreux cadeaux lors de la Soirée Hank Aaron, a prouvé sa gratitude en conduisant les Braves d'Atlanta 6-0 sur les Phillies de Philadelphie.

SPORTS



ici et là dans les
AVEC
Bernard Brodeur



CE SERA LONG

Bien que les Cardinaux de Granby aient remporté une victoire relativement facile de 5 à 0 jeudi soir, on ne peut se permettre de crier "victoire", car la série est loin d'être terminée. "Ce sera long", a de nouveau prédit Marcel Guilbault, dont la performance de jeudi a été directement responsable de ce triomphe. Les Indiens n'ont pas l'intention de terminer leur saison avant les autres. Les Cardinaux eux ont un besoin urgent de 4 victoires encore.

Après la joute, Guilbault a déclaré que si son club pouvait prendre une avance de 2-0 dans la série, soit gagner à Québec ce soir, il prédirait une victoire finale pour ses hommes.

Dans les autres classiques, ce fut des surprises. Bien que Theford-Mines demeure un club puissant, sa victoire de 4 à 2 à Drummondville en a surpris plusieurs. On peut supposer maintenant que les Mineurs atteindront la semi-finale.

Mais, la plus grande surprise fut encore la victoire des Mets de Lachine sur les Alouettes de Sherbrooke. Nombreux sont ceux qui se demandent si Lachine ne répètera pas son exploit de l'an dernier, alors qu'il avait tout balayé dans les éliminatoires. Chose certaine, Nick Testa n'a rien concédé encore, mais les Alouettes devront se surpasser, car cette victoire pourrait bien donner aux Mets de Lachine l'élan nécessaire pour aller loin.

A Sherbrooke, on reproche à Nick Testa d'être trop patient avec ses lanceurs. Jeudi encore, Sierra a été cogné pour 4 points à la 7e manche, et Testa ne l'a pas enlevé.

Rappelons maintenant aux sportifs de Granby et supporters des Cardinaux que la 3e joute de la série contre Québec aura lieu dimanche après-midi, à 2 heures au stade Laval... et non en soirée.

DINO MASCOTTO CHEZ LES PROS
Les rumeurs étaient nombreuses mercredi, au tournoi annuel du club des Gaulois de St-Hyacinthe de la ligue Provinciale senior. L'une d'elles nous a été confirmée par la personne impliquée, soit Dino Mascotto. En effet, ce dernier nous a déclaré qu'il signerait un contrat professionnel sous peu, pour aller évoluer avec le club de Denver. On aurait offert à Mascotto un contrat de 2 ans, au montant total de \$21,000, et une position stable à cet endroit. "Je ne peux tout simplement pas refuser cette offre", a déclaré Dino, qui amènera sa famille avec lui.

Inutile de dire que cette nouvelle a quelque peu ébranlé les Gaulois, car Dino est le meilleur défenseur, et sûrement l'arrière-garde le plus respecté de la ligue Provinciale. Il constitue aussi une forte attraction, et son départ des Gaulois, constituera aussi une perte pour la ligue Provinciale.

Au sujet d'Andy Payette, on a refusé de confirmer la rumeur voulant qu'il soit im-

pliqué dans une transaction avec les Tigres de Victoriaville. Ces derniers seraient fortement intéressés en Payette, qui a conduit les Tigres à la coupe Allan le printemps dernier. Andy ne cache pas qu'il aimerait bien aller en Europe avec Victoriaville. "Ce sera probablement la seule chance de ma vie de faire un tel voyage, et de participer à un tournoi mondial", a-t-il déclaré.

Les Gaulois préparent activement leur prochaine saison, et le sympathique instructeur-gérant, Pit Girouard ne chache pas que beaucoup de travail reste à faire. Pit nous a révélé que la population maskoutaine se montrait très enthousiaste, plus que par le passé, dit-il. Parlant de son équipe, il admet que plusieurs changements seront effectués.

Girouard se réjouit aussi de la dernière transaction qui a envoyé Bob Eastman à Sherbrooke, en retour de l'excellent Gilles Cartier, un centre dont la réputation n'est plus à faire.

La nouvelle direction des Gaulois a fait les choses en grand mercredi, et les nombreux invités au tournoi n'ont sûrement pas eu à regretter cette journée, car on les a vraiment gâtés. Il était intéressant aussi de constater la présence d'anciens dirigeants des Gaulois qui appuient fortement les nouveaux-venus. Ce geste a été remarqué de tous, et a suscité d'élogieux commentaires à l'endroit des sportifs maskoutains qui continuent à se dévouer pour le sport local, et pour assurer à cette ville une popularité sans cesse grandissante.

Une chose semble certaine, les maskoutains ne s'ennuieront pas avec les Gaulois l'hiver prochain. On leur réserve même de belles surprises.

En terminant, soulignons que le club de golf La Providence, équipé d'un superbe terrain, et surtout d'un 9 trous à par 3, a été un hôte parfait. Nous tenons à remercier les propriétaires de ce club pour leur attention bien particulière envers les journalistes. Nous gardons un bon souvenir... avec la conviction que nous y retournerons sûrement.

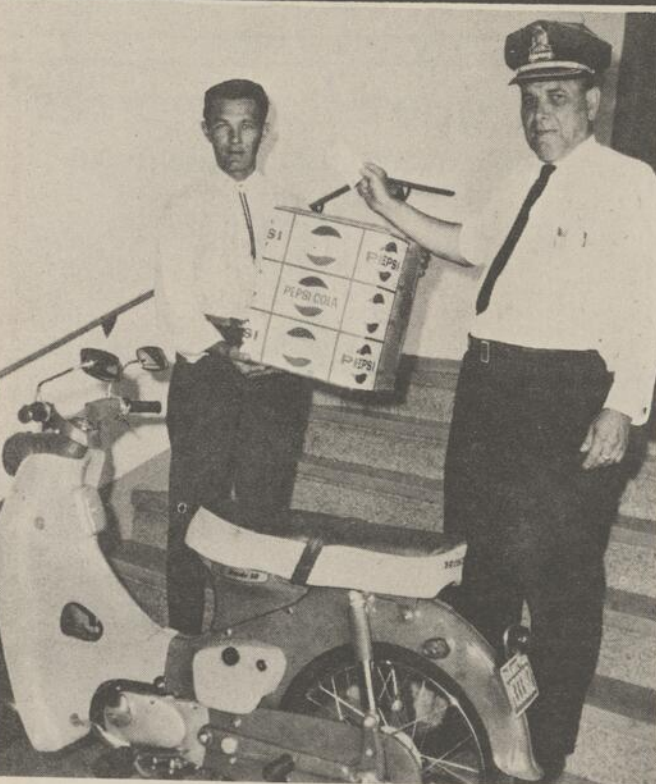
Gerry Proulx est favori au championnat O'Keefe CPGA

MONTREAL - Le vétérán Gerry Proulx, qui s'est attiré l'admiration de tous ses confrères de la province en plus d'empocher une jolie somme d'argent en fin de semaine dernière, sera l'un des favoris la semaine prochaine au championnat O'KEEFE-CPGA du Québec d'une bourse de \$5,000.

Proulx, qui est âgé de 53 ans, a mérité le titre canadien chez les golfeurs seniors en plus de se classer quatrième au championnat de la CPGA, récoltant ainsi une bourse de près de \$2,000 pour dix rondes, dont neuf égalant ou brisant la normale du prestigieux tracé du club Royal Québec de Boischatel.

Bien que la majorité de tous les meilleurs golfeurs professionnels de la province s'inscriront à cette compétition de 54 trous sur le difficile parcours du club Municipal de Montréal, du 29 au 31 août, les jeunes "tigres" québécois devront toutefois porter attention au "vieux" lion de St-Eus-

Tournoi de golf des libéraux de Chambly le 22 septembre



M. ALBERT CLAUDE, de Roxton Falls est l'heureux gagnant du concours organisé par Pepsi-Cola. M. Claude s'est mérité une magnifique motocyclette de marque Honda, attribuée par Gaston Breton Inc., agent Pepsi-Cola pour la région. Sur la photo nous remarquons de gauche à droite M. Claude, de la section des ventes chez Gaston Breton Inc. et M. Louis-Philippe Légaré, qui a pigé le billet gagnant.

on remarque quatre anciens champions. Ce sont Adrien Bilgras de Rosemère, trois fois vainqueur, Norm Hunt de Mont Bruno, Luc Brien de Pinegrove et Alf Shand de Cedarbrook, le champion défendant.

Proulx, qui en avait surpris plusieurs en arrachant les honneurs du premier pro-am de la saison à Lasalle, devra s'attendre à une vive opposition de la part de Damien Gauthier, l'hôte de ses confrères à ce tournoi, dans la catégorie senior.

Gauthier a également démontré qu'il n'avait rien perdu de sa touche magique, sortant grand vainqueur du pro-am de la Sorel/Tracy, Alan Ogilvie et Jos Leblanc, les deux derniers vainqueurs des pro-amateurs O'Keefe, sont également inscrits à ce championnat provincial qui se déroulera du jeudi au samedi inclusivement.

Parmi les autres participants, on remarque quatre anciens champions. Ce sont Adrien Bilgras de Rosemère, trois fois vainqueur, Norm Hunt de Mont Bruno, Luc Brien de Pinegrove et Alf Shand de Cedarbrook, le champion défendant.

Sous la présidence d'honneur de Me Pierre Laporte, M.P.P., et avec la participation de nombreux invités d'honneur aura lieu dimanche, le 22 septembre prochain, le premier tournoi annuel de golf de l'Association libérale provinciale du comté de Chambly. Tous les citoyens et citoyennes de ce comté et des comtés environnants sont cordialement invités à se joindre au groupe enthousiaste des libéraux de la Rive-Sud. Il est recommandé cependant de s'y prendre de bonne heure pour réserver ses billets car le nombre des inscriptions est forcément limité. Les départs s'effectueront à compter de 8.00 a.m. et de nombreux prix seront attribués aux heureux vainqueurs. M. Paul Fiset s'est chargé de prendre les inscriptions, de former les équipes et de fixer les heures de départ. On peut le joindre à Ville Lemoyne, 1640 avenue des Pins ou lui téléphoner à OR-2-6519. Donc, invitation à tous et à toutes de venir passer une journée agréable en compagnie de leurs représentants à l'Assemblée Législative. QU'ON SE LE DISE et qu'on se hâte de s'inscrire au premier tournoi annuel de golf de l'Association libérale du comté de Chambly.

Lutte

Yvan Koloff defend son titre ce soir au Palais des Sports - 4 autres combats présentés

GRANBY - Une fois de plus, les amateurs de lutte de Granby et la région seront gâtés ce soir au Palais des Sports, alors que le fameux Yvan Koloff, champion mondial, défendra sa couronne contre le 4e aspirant, Don McLarity.

Rappelons immédiatement aux sportifs que le programme de ce soir sera présenté dans la "grande arène".

C'est la première fois depuis des années qu'un champion mondial met son titre en jeu, à Granby. Koloff, qui n'a pas perdu une bataille depuis plus de deux mois, est naturellement grand favori. Mais, les connaisseurs soulignent que Koloff ne devra pas prendre à la légère ce combat, surtout que Don McLarity voit là une occasion unique de se faire valoir et de placer Koloff dans une situation embarrassante.

Koloff, malgré sa grande rudesse, demeure un des meilleurs lutteurs que le Canada ait connu depuis des années. Sa puissance et son répertoire de trucs en font un champion véritable, qu'il vaut la peine de voir à l'oeuvre. Tant qu'à McLarity, il n'est pas à rejeter non plus. Son habileté et sa rapidité sont ses armes favorites.

Le combat sera de 2 chutes de 3, à finir, et servira, bien entendu, de grande finale. La semi-finale ne manquera pas d'action non plus, alors que deux équipes se feront face. Le populaire Larry Moquin unira ses talents à Dale Robert, pour affronter les inséparables Hans Schmidt et Waldo Von Eric, une équipe invincible depuis qu'elle est réunie. Ce combat sera d'une chute ou 45 minutes.

Trois autres combats sont à l'affiche, Jacques Rougeau rencontrera le Masqué, dans la rencontre spéciale.

En deuxième préliminaire, nous verrons Gino Brito affronter Gérard Dugas. Au lever du rideau, à 8h30, Mat Gilmore fera face à Carlos Colon.

On peut réserver ses billets toute la journée, et c'est un conseil à suivre!



LES INSCRIPTIONS étaient nombreuses lors du tournoi de golf des Gaulois de St-Hyacinthe, et pas moins de 125 golfeurs ont pris le départ. Sur la photo nous reconnaissons les gagnants des différentes catégories. De gauche à droite: Denis Chartier, gagnant de la section des journalistes; Jean Pelland, section invités; Mme Thérèse Roy, catégorie des dames; Claude St-Vincent, meilleur golfeur des Gaulois de St-Hyacinthe; et Jean-Guy Renaud, pro du club La Providence. (Photo Jacques Bernier)

Cowansville peut atteindre la finale dès samedi soir

COWANSVILLE - (R.L.) - Le club Juvenile de la Police de Cowansville aura l'occasion de passer à la finale de la ligue de baseball Juvenile des Cantons de l'Est, alors qu'il recevra la visite de St-Hyacinthe, samedi après-midi, à 5h30.

En effet, Cowansville mène 2 à un dans cette série trois de cinq. Cowansville a gagné la première, puis a subi la défaite dans la seconde. Les

joueurs de Jules Lussier ont littéralement englouti leurs adversaires dans la troisième partie et sont déterminés à en finir dès samedi avec les maskoutains.

Il semble bien que c'est Daniel Larose qui officiera au monticule pour Cowansville. Ce jeune lanceur étoile a bénéficié d'une semaine de repos et nul doute qu'il sera en pleine forme, samedi.

La joute est cédulée pour 5h30 au terrain de la rue Bernard.

Toute la population est cordialement invitée à venir supporter cette jeune équipe qui fait honneur à la ville depuis le début des hostilités.

Si une cinquième et dernière partie était nécessaire, elle sera jouée dimanche après-midi, à 2h., à Cowansville.

Les Frontenacs de Farnham ouvrent leur saison locale demain 2 heures

FARNHAM - (R.L.) - Les Frontenacs de Farnham, de la ligue de football Juvenile de la province de Québec, section Rive-Sud, ouvriront leur saison locale, dimanche après-midi, le 25 août, à 2h.p.m., au stade municipal en recevant la visite des Ramlers de Châteauguay.

Cette partie, la première à être disputée à Farnham, cette saison, permettra aux amateurs de football locaux de se familiariser avec les nouveaux ve-

nus de l'équipe locale. Cette saison comme le faisait remarquer un des dirigeants du club, l'équipe de Farnham est formée de joueurs de la région, soit Cowansville, Bedford, Knowlton, Ange-Gardien, etc.

Les Frontenacs, champions de la saison régulière, l'an dernier, possèdent l'une des meilleures équipes de la ligue. Ils l'ont prouvé récemment en battant St-Hubert 18 à 8. Les locaux ont cependant essuyé un revers au main de East-end-

Lark, de Montréal, lors d'une joute inter-division.

La ligue est formée de deux sections ou conférences et chaque club disputera neuf parties dans sa saison.

Une gigantesque parade dans les rues de Farnham, précédera l'ouverture des Frontenacs, au stade municipal de Farnham. Les dignitaires de la ville prendront part à cette parade.

Toute la population de Farnham est invitée à venir encourager les Frontenacs.



CETTE SCENE se répète assez souvent lors d'une soirée de courses au Granby Rebel Speedway. Ici nous voyons Léo "Bédeau" Boisclair sur le toit de la voiture no 17 qu'il conduit dans la classe "Late model", donner des conseils au mécanicien et au propriétaire de la voiture.

Les Tigres de Cowansville jouent à Windsor dimanche

COWANSVILLE - (R.L.) - Les Tigres de Cowansville entreprendront dimanche soir, leur série finale 4 de 7 qui les opposent aux Aigles de Windsor.

En effet, les joueurs d'Alain Larocque, qui viennent de bénéficier d'un repos d'une semaine complète après avoir battu Granby en semi-finale se rendront à Windsor, dimanche soir, avec la détermination de remporter la première partie.

Du côté de l'offensive, Alfred Boulet, Robert Richer, François Duguay, Jean-Pierre Duguay et autres ne cessent d'impressionner avec leur jeu de position et d'adresse. Presque tous les joueurs des Tigres ont trouvé le fond des fi-

lets lors de la série contre Granby et ils n'ont qu'à continuer dans cette voie.

En somme, les deux équipes se livreront des matchs fort enlevés et il ne serait pas impossible que la série soit longue. Windsor, de son côté, est une équipe rapide et précise qui ne rate pas les occasions de compter. C'est un adversaire de taille que les Tigres auront à affronter.

A tout événement, les yeux des sportifs locaux seront fixés vers Windsor, dimanche soir, alors que les Tigres se rendront dans cette localité pour y disputer la première partie de la série finale de la ligue de crosse des Cantons de l'Est.

Départs du tournoi Calcutta au Granby St-Paul demain

GRANBY - Un tournoi de golf "Calcutta" aura lieu sur le parcours du club de golf Granby-St-Paul demain.

Un total de 52 golfeurs prendront le départ lors de ce tournoi. Le handicap net sera calculé à 75%.

Voici la liste des heures des départs des 13 équipes qui participent à ce tournoi.

LISTE DES DEPARTS	
8h.30	W. Dussault
	J.-L. Côté
	D. Cordeau
	J. Authier
8h.28	R. Bherer
	R. Authier
	F. Juneau
	R. Bédard
8h.46	J. Lamoureux
	E. Authier
	P. Nadeau
	N. Gibaud
8h.54	L. Normandin
	R. Dussault
	E. Barré
	S. Gingras
9h.30	R. Auger
	R. Gagné
	H. Breault

	G. Poulin
9h.38	G. Aubin
	P.M. Choquette
	P. Brunet
	J. Blanchard
9h.46	L. Deragon
	G. Bienvenue
	A. Martel
	H. Jackson
9h.54	R. Charpentier
	R. Érière
	A. Bodin
	G. Cloutier
10h.30	R. Charland
	A. Lavigne
	M. Lemay
	C. Fortin
10h.38	P. Goyette
	G. Nadeau
	G. Paul
10h.46	M. Goyette
	L. Colleaux
	G. Cadotte
	L. Courchesne
10h.54	P. Dubois
	R. Rheault
	J. Racine
	M. Leclerc
11h.04	N. Allaire
	M. Dubois
	A. Babin
	R. Thibodeau

Premier tournoi Invitation à Bromont aujourd'hui et demain

BROMONT - Le premier tournoi Invitation dans la jeune histoire du club de golf de Bromont a débuté ce matin, et se poursuivra demain toute la journée.

La journée d'aujourd'hui est réservée aux golfeurs des classes B et C alors que ceux de la classe A évolueront demain sur le magnifique parcours de Bromont, situé dans un site enchanteur.

Ce soir, il y aura épluchette de bié d'Inde et dévoilement des trophées devant être décernés aux gagnants du tournoi, dont un pour les dames. Il y aura en plus la remise des trophées aux gagnants de la classe B et C. Les trophées aux gagnants de la classe A seront remis dimanche.

cernés à l'issue de la compétition.

Il est à remarquer que les golfeurs qui veulent passer un agréable week-end en compagnie de leur famille ont une magnifique opportunité, puisque la piscine, située près du club de golf, sera à la disposition de tous de même que tous les autres avantages offerts par le club de Bromont.

VOTRE LOGIS EST-IL LIBRE OU LE SERA-T-IL BIENTOT?



Mettez-le à la disposition des nombreux locataires que vous amènent les Annonces Classées

LUTTE PALAIS DES SPORTS GRANBY Samedi 24 Août 8.30 P.M.

Finale 2 dans 3 à finir	
Championnat Mondial	
Ivan Koloff vs Don McLarity	Combat à quipes
Hans Schmidt vs Dale Robert	
Waldo von Eric vs Lary Moquin	Spécial
Masqué vs Jacques Rougeau	20 minutes
Gino Brito vs Gerard Dugas	20 minutes
Mat Gilmore vs Carlos Colon	
Réservé 1.50 Générale 1.25 Etudiant .75 enfants .50	

SPORTS

Acton Vale a maintenant son Centre sportif-Inauguration



M. RENE FAUBERT occupe maintenant le bureau réservé au gérant du Centre sportif d'Acton Vale. Il a été choisi à l'unanimité par les membres du conseil d'administration du Centre afin de gérer cette entreprise dont la construction a été réalisée en tant que projet du centenaire. (Photo: André Chevanelle)

ACTON VALE- (DNC)-- Lors d'une assemblée tenue à l'hôtel de ville d'Acton Vale, M. Gaby Meunier a été élu président du conseil d'administration du Centre sportif de cette localité. Les autres directeurs élus sont: MM. Roland Hervieux, vice-président; Guy Charlebois, secrétaire et Paul Lamoureux, trésorier.

Gauthier, M. Marcel Boisvert sera responsable de l'inventaire et de l'entretien tandis que MM. Richard Beauséjour, Benoît Letarte, Bernard Robillard, Roger Gauthier, Roland Lapointe et Gaston Gauthier ont été chargés du comité de la promotion.

réal en '33 et ce n'est qu'en '47 que ses parents s'installèrent à Acton Vale. Il avait auparavant effectué ses études au collège St-Arsène.

Le nouveau gérant du Centre sportif commença à travailler très jeune à la compagnie de chaussures Acton Ltée où il demeura comme tailleur pendant 21 ans. Il s'est joint à la troupe scout d'Acton Vale où il a occupé les fonctions de chef et d'assistant. Il a en outre fait partie du sixième ba-

tailion du 22e régiment et a accompli un travail énorme dans les organisations de baseball et de hockey mineur en plus d'être directeur au sein du Service des loisirs depuis sa fondation. M. René Faubert est également directeur de la fédération des loisirs du diocèse de St-Hyacinthe, de la colonie de vacances et du comité protecteur des scouts, formé récemment.

M. Faubert est marié à Alne Thérèse et est père de trois enfants: Alain, 14 ans, Monique 12 ans, et Jean, 10 ans.



LE CENTRE SPORTIF, un projet qui avait été envisagé depuis quelques années à Acton Vale est maintenant une réalité. L'aménagement sera complété d'ici peu et l'inauguration officielle aura lieu dimanche prochain en présence de plusieurs dignitaires. (Photo: Gaston Champagne)

L'accord final pour construire le centre intervenait en 1966

ACTON VALE (DNC)-- Le 15 juin 1967, au cours d'une assemblée spéciale du conseil de ville d'Acton Vale, l'échevin Gaëtan Loisele a proposé, secondé par l'échevin Aimé Verrier, que le conseil de ville adresse une demande de subvention au secrétaire de la province pour la construction d'un centre sportif à Acton Vale. Cette nouvelle démarche a sans doute réjoui les sportifs locaux qui voyaient le projet se dessiner de plus en plus. Le 27 juin 1967, le secrétaire de la province, M. Yves Gabis, faisait parvenir une lettre à M. Fernand Ménard, secrétaire-trésorier d'Acton Vale, dans laquelle il demanda de faire préparer des esquisses préliminaires de l'édifice projeté ainsi que d'autres détails importants sur le projet.

La préparation des plans et devis a été confiée aux architectes Bisson-Hébert. Le tout devrait être terminé à la fin de juillet '67. Les premiers plans déposés comprenaient un projet de \$407,000 mais on a dû faire certaine correction afin que le coût du projet soit diminué à \$300,000 coût fixé pour l'obtention des octrois. M. Gaston Gauthier, d'Acton

Vale, a ensuite communiqué avec le premier ministre de la province, M. Daniel Johnson afin de préparer une rencontre réunissant tous les intéressés. Le 14 décembre 1967, le maire d'Acton Vale, M. Henri Boisvert, l'échevin Gaëtan Lussier et le secrétaire-trésorier de la ville, M. Fernand Ménard se sont rendus à Québec pour rencontrer les ingénieurs et M. Johnson. C'est au cours de cette entrevue que l'accord final est intervenu pour le projet. Dans une lettre adressée au maire Henri Boisvert, les ingénieurs-conseil Lalande Tétreault et associés soulignent qu'ils ont rencontré le secrétaire de M. Johnson qui à son tour les a assurés que celui-ci était au courant du projet. Cette lettre est datée du 15 décembre 1966.

Selon M. Ouellette, secrétaire du premier ministre, M. Johnson semblait d'accord au sujet du projet. Il a souligné alors que le ministère des Loisirs s'en occuperait. Selon des renseignements obtenus de d'autres Centres identiques à celui d'Acton Vale, le coût de l'opération varierait entre \$15,125 et \$20,195 tandis que les recettes varient entre \$14,237 et \$23,238.

La jeunesse d'Acton Vale a su s'imposer

ACTON VALE (DNC)-- La jeunesse d'Acton Vale organisait une manifestation pacifique le 8 mars dernier afin d'apporter son appui au projet de construction d'un centre sportif et d'inciter par le fait même les contribuables à approuver le règlement d'emprunt au montant de \$330,000 qui devait être soumis à l'approbation des électeurs le 21 mars. Près de 250 jeunes, garçons et filles, ont participé à cette manifestation. Pour la circonstance, ces jeunes étaient vêtus de chandails de hockey et portaient des pancartes. Des policiers veillaient au bon ordre.

Un référendum C'est par une majorité de 179 voix que les électeurs propriétaires d'Acton Vale approuvèrent le règlement d'emprunt nécessaire à la construction d'un centre sportif polyvalent, au cours du référendum tenu le 21 mars.

On se souviendra que c'est le deux novembre 1966 que les membres du conseil d'Acton Vale ont ébauché le projet de doter leur municipalité d'un centre récréatif. A cette occasion M. Elzéar Cabana, échevin, proposa que la

565 des 777 propriétaires habiles à voter ont alors exercé leur droit, 372, se prononçant en faveur du projet et 193 contre. Les votes favorables représentaient une évaluation foncière totale de \$7,655,500 alors que les électeurs opposés au projet représentaient une éva-

luation totale de \$2,180,100. Les contributions Comme toujours, un tel projet ne se réalise pas sans la collaboration de tous et chacun, surtout sur le plan financier. Un comité fut mis sur pied afin de rencontrer tous les in-

dustriels, marchands, hommes d'affaires et dirigeants des divers mouvements afin de solliciter leur collaboration. Les résultats de cette campagne furent des plus encourageants puisqu'on a réussi à amasser \$30,000.

Un comité fut mis sur pied afin de rencontrer tous les in-

unicipalité d'Acton Vale s'adresse au service des loisirs du ministère de l'Éducation pour demander une étude concernant la construction d'un centre récréatif à Acton Vale.

Cette proposition fut secondée par tous les échevins. Par la suite une copie de cette résolution fut envoyée le 28 novembre 1966 à toutes les municipalités du comté de Bagot pour que leur conseil appuie Acton Vale.

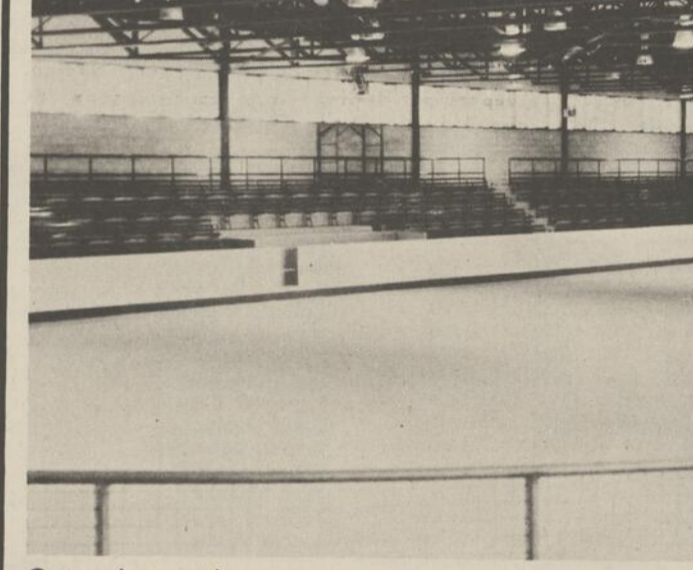
ter de 2h. p.m. de l'École Roger Labrecque pour la parade dans les rues de la ville, suivie du Corps des Majorettes de l'Endroit, pour se diriger ensuite sur l'Emplacement du Centre



Vous partez en vacances ? ELLES SERONT PLUS BELLES SI VOUS DONNEZ DE VOTRE SANG AVANT DE PARTIR

INAUGURATION DU CENTRE SPORTIF A ACTON-VALE

DIMANCHE LE 25 AOUT



Cette photo ci-haut nous fait voir une vue intérieure du Nouveau Centre Sportif, et la photo de droite est prise de l'extérieur. Comme nous pouvons le constater Acton-Vale est fier de ce Centre Sportif, et nous savons maintenant combien ils ont raison d'en être fiers.

L'ouverture officielle du nouveau Centre Sportif Polyvalent d'Acton-Vale, se tiendra demain en présence de nombreuses personnalités civiles et religieuses, et le départ se fera à 2h. p.m. de l'École Roger Labrecque pour la parade dans les rues de la ville, suivie du Corps des Majorettes de l'Endroit, pour se diriger ensuite sur l'Emplacement du Centre

suivra un programme de variétés par les artistes locaux. Les invités se dirigeront par la suite à l'École Labrecque où un goûter sera servi afin de souligner cet événement historique. La Population d'Acton-Vale gardera certainement de cette journée un souvenir heureux, étant depuis si longtemps attendu.

Pour tous Ce soir: A ne pas manquer... Soirée GOGO-RAMA organisée par le Service des Loisirs d'Acton-Vale au Centre Sportif. Cette soirée est organisée dans le but de souligner auprès des Jeunes d'Acton-Vale, la Cérémonie d'ouverture officielle qui se tiendra le lendemain. Au programme deux groupes fort connus à Acton-Vale, "Les Muds" et "Les Lotus" et aussi le fameux groupe du "25ième Régiment".

BA et Blanchet s'affronteront dans la série finale

COWANSVILLE- (R.L.) - Le Cowansville BA Service Station, de la ligue féminine de balle-molle de Cowansville, est passé à la grande finale de ce circuit, en battant l'équipe de la RCA par le compte magique de 17 à 5.

Par cette victoire, les porteurs de BA s'octroient le privilège de rencontrer Blanchet en finale, une série 3 de 5 qui débutera mardi soir, à 6h.30 au terrain de la rue Nord.

La finale promet beaucoup d'émotions fortes. L'équipe de la BA était favorite pour passer en finale mais le club Blanchet, qui avait terminé la saison régulière au quatrième rang, a causé une surprise en battant Bockus en semi-finale.

VICTOIRE DE 17 à 5 Le BA n'a eu aucune difficulté à vaincre RCA lors de la dernière partie, alors que les joueurs de cette équipe ont cogné 25 coups sûrs, dans cette

seule et unique partie. BA s'est assuré la victoire dès la première manche quand il a croisé le marbre à sept reprises. Lucille Boulet a été le lanceur gagnant tandis que Louise Jacob a essuyé la défaite pour RCA.

Plusieurs erreurs ont été fatales à RCA qui a vu son adversaire croiser le marbre à huit reprises à la cinquième et dernière manche. RCA a été éliminé à neuf coups sûrs dans cette partie.

Les lanceurs de BA ont retiré 12 frappeurs au bâton sur trois prises, dont huit par Marie Daigle qui est venu en relève à Lucille Boulet.

Incidemment, Marie Daigle a aidé la cause de l'équipe dans cette joute, en frappant un coup de quatre buts. Le BA n'aura certes pas la tâche facile contre Blanchet, en finale et une chaude lutte est à prévoir.



DIFFICILE A CROIRE; TOUTES CES AUBAINES DE LA PAGE DES ANNONCES CLASSEES

Félicitations et Voeux de Succès au Centre Sportif d'Acton-Vale

Jos. Gingras & Fils Ltée.
Manufacturier de Portes & Chassis "Super - Vision."

TELEPHONE 797-3876
ST-DAMASE, P.Q.

Félicitations et Voeux de Succès

Pierre De Guise & Associés
Ingénieurs Conseils

TELEPHONE: 472-5250
269, Boul. Garron Drummondville

Félicitations et Voeux de Succès.

BISSON-HEBERT
ARCHITECTES

"Fiers d'avoir participé à la Construction du Centre Sportif d'Acton-Vale."

Nos Sincères Félicitations et nos Meilleurs Voeux de Succès.

REAL JEAN
CONTRACTEUR EN MACONNERIE
DRUMMONDVILLE

TELEPHONE: 472-5250
269, Boul. Garron Drummondville

Voeux de Succès.

ROLAND VOYER INC.
Entrepreneur: Latte & Enduit

TEL 478-1801
2120, Boul. Mercure DRUMMONDVILLE

Félicitations et Voeux de Succès au Centre Sportif d'Acton-Vale

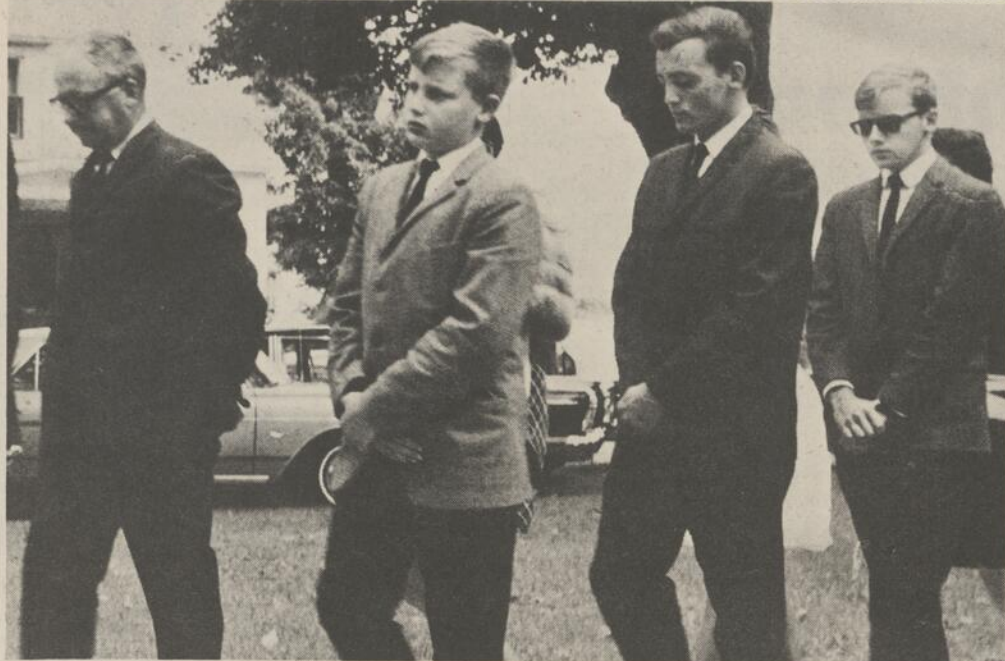
DANIEL JOHNSON
Premier Ministre de la Province
Député de Bagot

Félicitation & Voeux de Succès.

Dubeau & Lapointe Ltée
Fabrications & Erection de Charpentes d'Acier.
Vente d'Acier - Gros & Détail.

TEL: 478-4157
2400, Boul. Lemire DRUMMONDVILLE

BAGOT · BROME · CHAMBLY · IBERVILLE · MISSISQUOI · ROUVILLE · ST-HYACINTHE · ST-JEAN · SHEFFORD



FUNÉRAILLES—De nombreux parents et amis ont assisté aux funérailles de Mme Jacques Boulois, décédée à l'âge de 45 ans, à Sainte-Cécile de Milton. Mme Boulois laisse outre son époux, plusieurs enfants dans le deuil. Sur cette photo dans l'ordre habituel, nous voyons M. Jacques Boulois, époux de la défunte; ses fils, André, Pierre et Louis. (Photo Paul Matton)

Les ministres de la Justice et de l'Éducation seront au Centre JMC

Nécrologie

M. HENRI FONTAINE
de Montréal

Salon J.A. LeSieur Engr.
255, rue Principale, Granby
samedi, 24 août 4h.

samedi, 24 août, 4h. p.m.
Eglise de la paroisse Notre-Dame
Cimetière de la rue Dufferin

MME DONAT ROY,
(née Armino Taylor)
de Roxton Pond

Salon Victor Rochon
48 rue Principale, Roxton Pond
lundi, le 26 août, 2h.
Eglise Baptiste de Roxton Pond
Cimetière de Roxton Pond

M. ODILAS MENARD
Ste-Cécile de Milton

Salon J.-A. LeSieur engr.
255, Principale, Granby

Samedi 24 août, à 2 hres
Eglise Ste-Cécile de Milton
Cimetière de la rue Dufferin

MME OMER DESLANDES
Sainte-Cécile de Milton

Salon Girardot & Ménard Ltée
223, rue Principale, Granby

samedi, 24 août, 10 hres a.m.
Eglise Notre-Dame de Granby
Cimetière rue Dufferin

Directeurs de Funérailles
Girardot & Ménard
L.T.E.E.
Salons 223 Principale
Funéraires 170 Dufferin
Ambulances - Lits de malades
Buc: 225 Principale, Granby
FR. 2-4498 — FR. 2-3422

Granby Granite enr.
ANDRÉ MENARD
prop.
Lettage et Reparation
Vendeur autorisé
Rock of Ages
451 Dufferin 372-7729
Granby

J.-A. Lesieur Enr.
Directeur de funérailles
Service d'ambulances
Salons funéraires
modernes
255 Principale
411 Notre-Dame
Bureau: 1, rue Paré
Granby, P.Q. Tél. 372-3309

Pour l'achat d'un monument de qualité
transigez avec une maison renommée

Visitez notre
**Centre de
MONUMENTS**

Plus de 300 modèles

**CHOIX
QUALITE**

Lettage au cimetière

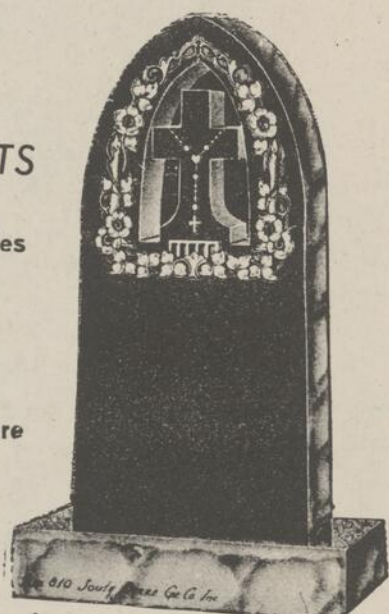
Travail soigné

Achetez directement
du manufacturier

E. Daigle Monuments Engr.

Claude Daigle, ateliers et bureaux

818 rue Principale Granby 378-7388



Les loisirs dans Bedford

BEDFORD - Au cours de la saison estivale, La Voix de l'Est a été heureuse de collaborer avec l'organisation des Loisirs de la région de Bedford, en publiant hebdomadairement une rubrique renseignant la population des activités en cours.

Les informations qui suivent terminent cette série de communications.

Le Tour cycliste

Plus de 28 cyclistes ont pris part au tour cycliste de la région de Bedford, sur une distance de 86 milles et pendant trois jours. Sept équipes étaient en lice, et c'est celle de St-Armand qui remporta la bourse de \$100.00 et les \$60.00 de sprinl. Calvin Mac Arthur fut celui qui se signala le plus au classement individuel.

Les équipes étaient les suivantes:

Fréligsburg:	no 1- Henri De Seure		
	no 2- Robert Gosselin		
	no 3- André Lessard		
St-Armand:	no 4- Marc Bolly		
	no 5- Réjean Benoit		
	no 6- Yves Schinck		
	no 7- Réjean Schinck		
Bedford-Gondoliers:	no 8- Pierre Benoit		
	no 9- René Houle		
	no 10- René Gosselin		
	no 11- Réal Demers		
St-Ignace:	no 12- Roland Grenier		
	no 13- Michel Barabé		
	no 14- Pierre Germain		
	no 15- Denis Sabourin		
Bedford-High school:	no 16- Calvin Mac Arthur		
	no 17- Brad Shepard		
	no 18- Ricky Robinson		
	no 19- Bob Jess		
Notre-Dame:	no 20- Marcel Fournier		
	no 21- Gilles Archambault		
	no 22- Sylvain Galipeau		
	no 23- Gaétan Fournier		
Bedford River-view:	no 24- Ryan Brouillette		
	no 25- Robert Terrien		
	no 26- Jacques Leblanc		
	no 27- André Bourdon		

Ce tour cycliste, organisé par le Club Jeunesse de la région de Bedford, aidé par les Loisirs de Bedford, fut un succès complet. Les gagnants de chacune des étapes furent les suivants:

1- Bedford-Philipsburg 10.2 milles	1- Calvin Mac Arthur (17) B H
	2- René Houle (10) B G
	3- André Bourdon (32) B R
	4- Brad Shepard (18) B H
	5- Michel Barabé (14) S I
2- Philipsburg-St-Armand 2 milles	1- Roger Gosselin (11) B G
	2- Réal Demers (12) B G
	3- Calvin Mac Arthur (17) B H
	4- Réjean Schinck (7) S A
	5- André Bourdon (32) B R

Les jeunes ont dormi dans la sacristie de l'église de St-Armand après avoir dansé avec l'orchestre les Zintendants.

3- St-Armand Fréligsburg 10.6 milles	1- Réjean Schinck (7) S A
	2- Calvin Mac Arthur (17) B H
	3- Réal Demers (12) B G
	4- André Lessard (3) F R
	5- André Bourdon (32) B R

Les cyclistes ont dîné à l'hôtel de ville de Fréligsburg et signé le livre-d'or.

4- Fréligsburg-Dunham 5.6 milles	1- Réjean Schinck (7) S A
	2- André Lessard (3) F R
	3- Calvin Mac Arthur (17) B H
	4- Pierre Benoit (8) S A
	5- Réjean Benoit (7) S A

5- Dunham Stanbridge Est 6.2 milles	1- Yves Schinck (6) S A
	2- Réjean Schinck (7) S A
	3- André Lessard (3) F R
	4- Réjean Benoit (8) S A
	5- Jules Bourdeau (9) B G

6- Stanbridge Est - Circuit fermé 5 milles	1- Calvin Mac Arthur (17) B H
	2- André Lessard (3) F R
	3- Réal Demers (12) B G
	4- André Bourdon (32) B R
	5- Réjean Schinck (7) S A

7- Stanbridge-Est - St-Ignace 8.9 milles	1- Calvin Mac Arthur (17) B H
	2- Réal Demers (12) B G
	3- Roger Gosselin (11) B G
	4- Pierre Benoit (8) S A
	5- Jules Bourdeau (9) B G

Après cette dernière étape disputée sous la pluie, les cyclistes se sont installés pour la nuit, dans le sous-sol de l'église St-Ignace. Ils ont pu danser, également avec Les Philosphes, à la salle Poutre, et ont mangé au camping de M. Philippe Bouchard.

8- St-Ignace - Notre-Dame 4.2 milles	1- Calvin Mac Arthur (17) B H
	2- Yves Schinck (6) S A
	3- André Lessard (3) F R
	4- Pierre Benoit (8) S A
	5- René Houle (10) B G

9- Notre-Dame-Pike River 4.2 milles	1- Yves Schinck (6) S A
	2- Réjean Schinck (7) S A
	3- Pierre Benoit (8) S A
	4- Calvin Mac Arthur (17) B H
	5- Réal Demers (12) B G

Les cyclistes ont dîné à Pike River. Le repas fut offert par le comité des loisirs de Pike River dont le président est M. Joseph Morin.

10- Pike-River - Bedford 4.5 milles	1- Réjean Schinck (7) S A
	2- André Lessard (3) F R
	3- Calvin Mac Arthur (17) B H
	4- Yves Schinck (6) S A
	5- Pierre Benoit (8) S A

11- Bedford - Circuit fermé 18 milles	1- Réjean Schinck (7) S A
	2- Calvin Mac Arthur (17) B H
	3- Pierre Benoit (8) S A
	4- Réjean Benoit (8) S A
	5- Yves Schinck (6) S A

Classement final par équipes:

1- St-Armand	198 pts
2- Bedford-High-school	223 pts
3- Bedford-Gondoliers	234 pts
4- Fréligsburg-IGA	244 pts
5- Bedford-Riverview	257 pts
6- St-Ignace	263 pts
7- Notre-Dame	264 pts

L'équipe au plus petit pointage est l'équipe gagnante. Grâce à la Protection civile.

Le Tour cycliste du Club-Jeunesse fut certainement une brillante démonstration de ce que peut faire l'alliance entre un mouvement de jeunes et un groupement d'adultes. Par leur appui et leur soutien, les membres de la Protection Civile de la région de Bedford ont su faire confiance aux jeunes et en tirer le maximum de discipline pendant tout le trajet. Il faut en remercier M. Krans, responsable des opérations de premiers soins, M. Riel, M. Jetté, M. Galipeau, la police de Notre-Dame, la police de Bedford et tout le groupe d'hommes et femmes responsables des 3 ambulances et des 4 voitures de sécurité.

Des jeunes au service des jeunes.

Le Tour cycliste fut également un exemple de partage des responsabilités chez les jeunes. Grâce à ce partage, les jeunes du Club Jeunesse ont su mettre sur pied l'organisation gigantesque qui nécessite un Tour cycliste. Parmi ceux-là, il faut nommer: Gérard Di Cicco, directeur du Tour, Guy Paradis, Richard St-Jean, Réal Demers, Guy Leblanc, Yvan Fortin, Roy Milette, Pierre Béchard, financement;

Jean Bourdon, Johnny Kimmet, Jacques Marziali, Louise Leblanc, sécurité; magasinier; numérotation; publicité;

Il faut également souligner le travail merveilleux des quatre juges: Nicole Coderre, Mireille Leblanc, Jacques Coderre, Bernard Larocque, Appui des hommes d'affaires:

Beaucoup d'hommes d'affaires ont aussi appuyé le tour cycliste du Club Jeunesse. Nommons par exemple: Pharmacie Forest, Super Marché Gagnon (Métro), Bowling River View, Les Gondoliers Ltd, Hôtel Maurice, B.W. Draper (assurance), Gordon Terrill, Bijouterie Lévesque, F.W. Tones, Chambre de Commerce de Bedford, Ville de Bedford, Barry Snack Bar, A.N. Ball,

Idéal 5-10-15 Bedford, J.O. Lévesque Ltd, Jos. Dion & Fils Ltd, Lightning Fastener Ltée, Saison Gauthier, Marché Rouge et Blanc, Bedford Textile, Marché Paul, Shapiro's, Discothèque La Barouche, K.G. Lammpan automobile inc, Marché L.G.A., Caisses Populaires, Coke, Pepsi, 7 up,

Albert Gervais, garagiste, Notre-Dame, Léo Gabriel, hôtelier, Roland Fournier, Gaston Pelletier,

D'autres hommes d'affaires ont fourni l'argent des sprints de la dernière étape. Plus de \$60.00 ont été assemblés pour les cyclistes. Il s'agit de: Lino Marziali (Arbor Acres) M. Maurice Brouillette, M. Grenier, St-Ignace, M. Getty

M. Paul Le Blanc, M. Damien Brais, M. François Provost, M. Serge Duquette, M. Jean-Louis, Plante, M. Luc Desjardins, M. Denis Galipeau, M. Frank Lareau, M. Fernand Larocque, M. Maurice Caron, Mme Normandeau, M. Léopold Houle, M. Armand Tremblay, M. Servule Bérubé, M. Maïre Dupuis, M. Jean-Marc Dusseau, T. Sheppard,

Directeurs des loisirs de Notre-Dame. M. Jean Leblanc, M. Donat Galipeau, 26 médailles remportées:

L'équipe régionale d'athlétisme et de natation a remporté plus de 26 médailles d'or, d'argent et de bronze au Festival diocésain de la Fédération des Loisirs, tenu à Farrah, ce sont: Linda Deseure, bronze; Roger Larocque, argent; Louise Lareau, argent; Yolande Dussault, bronze; Martine Bérubé, or; Ricky Deseure, or; Lorraine Nolin, or; François Fournier, bronze; Diane Jobin, bronze; Louise Leblanc, bronze; Robert Gosselin, or; Jacques Marshall, or; James Godbout, argent; Nicole Jobin, argent;

(suite à la page 2)

Vache assassinée et dépecée dans un champ

BONSECOURS-- Pour la deuxième fois en moins d'une semaine un cultivateur de la région retrouve dans son champ la tête de l'une de ses vaches après que des malfaiteurs aient complètement dépecé l'animal et pris la fuite avec la viande.

Cette fois c'est M. Amédée St-Germain, un cultivateur de Bonsecours qui a eu la désagréable surprise de retrouver l'une de ses bêtes "assassinée" et réduite en pièces détachées. Le vol représente une perte de \$150 pour ce fermier de Bonsecours.

Excès de vitesse

COWANSVILLE--- M. Yvon Ramsey, de Cowansville, a été condamné à \$50 d'amende et les frais pour excès de vitesse sur la rue Principale, à Cowansville. La cause a été entendue par le juge de la Cour municipale de Cowansville, Me Jean Goyette.

M. Ramsey a été reconnu coupable sur la lecture du rapport de police. M. Ramsey ne s'est pas présenté à la Cour et la preuve a été faite par défaut. Selon le rapport de police, M. Ramsey roulait sur la rue Principale à une vitesse de 70 milles à l'heure. Il a dépassé deux véhicules à cette même vitesse.

Bien qu'il s'agissait de la première offense de l'accusé, le juge Goyette de la Cour municipale de Cowansville a condamné le prévenu au maximum, soit \$50 et les frais.

Un Shampoing POUR VOS TAPIS

Des résultats étonnants... à moitié prix.

C'est maintenant facile de conserver vos tapis propres et éclatants de beauté! Vous n'avez qu'à louer l'équipement CLARKE pour le nettoyage de vos tapis et vous obtenez des résultats étonnants à moitié prix!

LOUER
L'équipement CLARKE pour le nettoyage de vos TAPIS



Seulement \$7.00 par jour

ELECTRIC MOTOR SPECIALTIES

Vente et service
C. Clément Gauthier, prop.
118, rue Olivier Tél. 263-2181
COWANSVILLE



100 nouveaux emplois vous attendront bientôt.

De ce nombre il s'en trouve peut-être un dont vous avez toujours rêvé! Si vous voulez saisir votre chance, venez nous voir.

Nous pourrions en discuter ensemble à:

GRANBY: Bureau de Poste, le 3 septembre, entre midi et six heures

ASBESTOS: Centre de Main d'Oeuvre du Canada, Bureau de Poste, le 12 septembre, entre 1h.00 p.m. et 5h.p.m.

LAC MEGANTIC: Centre de Main d'Oeuvre du Canada, entre 1h. et 5h. p.m., le 28 août et le 18 septembre.

Centre de Recrutement des Forces Canadiennes
50, rue Couture, SHERBROOKE, Tél. 562-0870

LES FORCES ARMEES DU CANADA PENSEZ-Y!

MADAME

Le classement de l'exposition du Cercle de Fermières à St-Valérien

ST-VALÉRIEN (DNC)-- La 11e exposition du Cercle des Fermières de St-Valérien s'est tenue en la salle de l'école St-Pierre.

Mlle Thérèse Bourgeois, technicienne envoyée par le ministère de l'Agriculture agissait comme juge pour les classes 1 et 2 (artisanat et art culinaire), tandis que M. Evariste Breton, agronome jugeait les classes 3 et 4 (fleurs et légumes). Les exposants étaient au nombre de 31.

Voici le classement de l'artisanat:

COUVRE-LIT: Mme Noël Beauregard, Mme Edmond Chaput.

COUSSIN REMBOURRE: Mme Edmond Chaput, Mlle Micheline Chaput, Mme Charles Chaput, Mme Ananias Boileau, Mme Noël Chaput.

ROBE D'AUTOMNE: Mme Charles Chaput.

VÉTEMENT DE JEUX: Mme Noël Beauregard, Mme Edmond Chaput.

MURALE DÉCORATIVE: Mme Jean-Marie Paré, Mme Charles Chaput.

BLOUSE TRICOT À L'AIGUILLE: Mme Léon Tétreault, Mlle Micheline Chaput, Mme Charles Chaput.

CATALOGNE: Mme Charles Chaput, Mme Marcel Champigny, Mme Edmond Chaput, Mme Philippe Cordeau, Mme Ananias Boileau.

NAPPE: Mlle Micheline Chaput, Mme Ananias Boileau, Mme Charles Chaput.

ENSEMBLE ROBE DE NUIT ET DESHABILLE: Mme Jean-Marie Paré, Mme Albert Champigny, Mme Léon Tétreault.

ENSEMBLE DE PLAGE: Mme Charles Chaput.

TUQUE ET MITAINES: Mme Edmond Chaput, Mme Omer Adam.

TAPIS TRESSE: Mme Noël Beauregard, Mme Ananias Boileau, Mme Arthur Beaudoin, Mme Edmond Chaput.

TABLIER MODELE COURTES-

POINTES: Mme Ananias Boileau, Mme Adélarde Gazaille, SAC À MAINS & CHAPEAU TRICOTES: Mme Louis Daviau, Mme Charles Chaput.

CHAUSSETTES TRICOTES: Mme Charles Chaput.

ARTICLE REFAIT DANS DU VIEUX: Mme Albert Champigny, Mme Lucien Laplante, Mme Ananias Boileau.

TAPIS TRICOTE: Mme Albert Champigny, Mlle Pauline Cordeau, Mme Maurice Cordeau, Mme Philippe Cordeau, Mme Charles Chaput.

TAPIS SUR CORDE: Mme Eugène Morin, Mme Johnny Chicoine, Mme Ananias Boileau, Mme Wilfrid Boileau, Mme Charles Chaput.

BIBELOT: Mme Omer Adam, Mme Philippe Gingras, Mme Wilfrid Boileau, Mlle Colette Bernier, Mme Louis Daviau, PANTALONS: Mme Léo Paulhus.

BOUTEILLE HABILLE: Mme Jean-Marie Paré, Mme Ananias Boileau, Mme Léon Tétreault, Mme Omer Adam, Mme Edmond Chaput.

ROBE DE COTON POUR FILLETTE: Mme Edmond Chaput.

COUSSIN TRICOTE: Mme Louis Daviau, Mlle Déla Collession, Mme Marcel Laplante, Mme Hormidas Tétreault, Mme Conrad Deslandes.

GILET TRICOTE: Mlle Pauline Cordeau.

ROBE POUR BEBE: Mme Eugène Morin, Mme Charles Chaput.

COUVRE-LIT PIQUE: Mme Edmond Chaput, Mme Léo Paulhus, Mme Philippe Cordeau.

ROBE EN COTON POUR DAME: Mlle Déla Collession, Mme Edmond Chaput.

JUPE ET BLOUSE: Mme Charles Chaput, Mme Ananias Boileau.

JOUEUR REMBOURRE: Mme Lucien Laplante, Mme Omer Adam, Mme Philippe Gingras, Mme Edmond Chaput, Mme Ananias Boileau.

CENTRE DE TABLE TRICOTE: Mme Léo Paulhus, Mme Adélarde Gazaille, Mme Eugène Morin, Mlle Noël Beauregard, Mme Edmond Chaput.

MITAINE POUR PLATCHAUD: Mme Léo Paulhus, Mme Ananias Boileau.

GLAIEULS: Mme Ananias Boileau, Mme Camille Tétreault, Mme Albert Champigny, Mme Charles Chaput.

REINES-MARGUERITES: Mme Jean - Claude Daviau, Mme Johnny Chicoine, Mme Marcel Laplante, Mme Camille Tétreault, Mme Charles Chaput.

PLANTE DE MAISON: Mme Camille Tétreault, Mme Edmond Chaput, Mme Ananias Boileau.

BOUQUET DE FLEURS VARIÉES: Mme Camille Tétreault, Mme Ananias Boileau, Mme Charles Chaput, Mme Edmond Chaput, Mme Lionel Bernier.

ZINNIA: Mme Charles Chaput.

JARDIN CHINOIS: Mme Ananias Boileau, Mme Edmond Chaput.

CLASSE 4

BETTERAVES: Mme Willie Collession, Mme Marcel Laplante, Mme Philippe Gingras, Mme Léon Tétreault, Mme Adélarde Gazaille.

CAROTTES: Mme Adélarde Gazaille, Mme Camille Tétreault, Mme Arthur Beaudoin, Mme Marcel Laplante, Mme Léo Paulhus.

TOMATES: Mme Marcel Laplante, Mme Léon Tétreault, Mme Ananias Boileau, Mme Camille Tétreault.

OIGNONS: Mme Adélarde Gazaille, Mme Camille Tétreault, Mme Léon Tétreault, Mme Léo Paulhus, Mme Arthur Beaudoin.

POIREAUX: Mme Léo Paulhus, Mme Adélarde Gazaille, Mme Léon Tétreault, Mme Edmond Chaput, Mme Ananias Boileau.

CELERI: Mme Camille Tétreault, Mme Adélarde Gazaille, Mme Noël Beauregard, Mme Edmond Chaput, Mme Léo Paulhus.

HARICOTS: Mme Arthur Beaudoin, Mme Adélarde Gazaille, Mme Johnny Chicoine, Mme Omer Adam, Mme Philippe Gingras.

CONCOMBRES: Mme Léon Tétreault, Mme Maurice Cordeau, Mme Marcel Laplante, Mme Léo Paulhus, Mme Adélarde Gazaille.

NAVETS: Mme Adélarde Gazaille, Mme Léo Paulhus.

CHOU: Mme Willie Collession, Mme Edmond Chaput, Mme Philippe Gingras, Mme Léon Tétreault, Mme Arthur Beaudoin.

CHOU - FLEUR: Mme Lucien Laplante.

BLE D'INDE: Mme Léon Tétreault, Mme Léo Paulhus.

CLASSE NO 2

TARTE AUX POMMES: Mme Ananias Boileau, Mme Edmond Chaput.

BEIGNES: Mme Philippe Cordeau, Mme Ananias Boileau, Mme Edmond Chaput, Mme Maurice Cordeau.

SUCRE À LA CREME: Mme Léon Tétreault, Mlle Déla Collession, Mme Charles Chaput, Mme Omer Adam, Mme Edmond Chaput.

CHOCOLAT: Mme Léon Tétreault, Mme Ananias Boileau, Mme Edmond Chaput.

GATEAU AU CHOCOLAT: Mme Jean-Marie Paré, Mme Lionel Bernier, Mme Adélarde Gazaille, Mme Charles Chaput, Mme Edmond Chaput.

GATEAU DE FETE: Mme Jean-Claude Daviau, Mme Ananias Boileau.

GATEAU ROULE: Mme Adélarde Gazaille, Mme Edmond Chaput.

BISCUITS AU GRUAU: Mme Jean-Marie Paré, Mme Arthur Beaudoin, Mlle Micheline Chaput, Mme Adélarde Gazaille, Mme Charles Chaput.

CATSUP AUX CONCOMBRES: Mme Adélarde Gazaille.

CATSUP AUX TOMATES VERTES: Mme Léon Tétreault, Mme Lucien Laplante, Mme Ananias Boileau, Mme Edmond Chaput.

CATSUP ROUGE: Mme Adélarde Gazaille.

CORNICHONS MARINES: Mme Léon Tétreault, Mme Lucien Laplante, Mme Camille Tétreault, Mme Ananias Boileau, Mme Adélarde Gazaille.

CONSERVES DE HARICOTS: Mme Edmond Chaput, Mme Ananias Boileau, Mme Adélarde Gazaille, Mme Léon Tétreault.

CONSERVES DE BETTERA-



LES GAGNANTES -- Voici les trois gagnantes du concours de jeunes couturières Singer, tenu cette semaine au Centre Singer de Granby. De gauche à droite, Mlle Louise Leroux, portant le modèle trois-pièces bleu, (corsage, veste et jupe), qu'elle a confectionné; Mlle Lucille Lussier, avec une robe de couleur jaune, soulignée de dentelle; et Mlle Céline Tétreault, une robe de teinte jaune pastel, agrémentée d'une boucle à l'avant.

(Photo Jean-Paul Matton)

Trois gagnantes au concours de couture

GRANBY-- Un concours de couture a fait trois heureuses cette semaine à Granby. En effet, Mlle Louise Leroux, 18 ans, Mlle Lucille Lussier, 13 ans, et Mlle Céline Tétreault, 12 ans, ont remporté les premiers prix dans les trois catégories de jeunes couturières.

Ce concours était organisé par le Centre Singer de Granby, et une trentaine de jeunes filles y ont pris part.

Au cours de l'été, le Centre

Défilé de mode à Farnham, le 4

FARNHAM (DNC)-- Dans le but d'aider financièrement le Club de football les Frontenacs de Farnham, un défilé de mode est organisé avec la collaboration de plusieurs marchands.

Cette activité aura lieu mercredi le 4 septembre à 8.15 heures p.m., à l'hôtel Montcalm, à Farnham. Il y aura de magnifiques prix de présence, soit une étoile de fourrure, d'une valeur de \$200, offerte par Boivin Fourrure, de St-Jean.

Les marchands qui participeront au défilé de mode sont: Boivin Fourrure, de St-Jean, Mlle Shop, Simon Rahill, de Farnham, ainsi que la bijouterie Marc Robitaille.

LISEZ ET FAITES LIRE LA VOIX DE L'EST

ZENITH
MOI J'ÉSAIS!

Maintenant 12 mois de service gratuit - 12 mois de garantie complète sur l'appareil
2 ans de garantie sur la lampe-écran

OÙ ALLER POUR ACHETER MON TELEVISEUR EN COULEUR

Harvey Racine
INC.

Chemins Roxton Pond Tels. 372-5896 372-5897

Service fait par nos experts: National Electronique Enr

FLEURS
POUR
NAISSANCE MARIAGE
HOPITAL RECEPTIONS
MORTALITE

Mrs. Gilberte Loiselle
• FLEURISTE •
342 PAPINEAU
GRANBY
TEL.:
378-1191

MOTS CROISÉS

SOLUTION DU N° 117

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	C	O	M	I	T	E	W	O	T	E	R
2	K	A	R	E	T	E	C	E	P		
3	L	I	M	I	T	E	L	E	V		
4	O	S	S	O	R	T	E	L	E		
5	M	I	A	T	E	N	A	V	A	R	
6	M	A	R	I	N	C	T	R	E	I	
7	A	M	A	S	D	E	S	N	E	T	
8	N	S	I	R	L	E	I	R	E		
9	D	O	D	E	C	L	A	M	E	R	
10	A	V	I	O	N	E	M	I	L	I	E
11	N	E	R	E	P	R	E	S	S	E	R
12	T	E	T	E	S	R	E	Z	E		

- HORIZONTALEMENT**
- 1—Bêtise — Genre.
 - 2—Récente — Champion.
 - 3—Venue au monde — Pape de 654 à 667.
 - 4—Dans — Possédions.
 - 5—Corps célestes lumineux.
 - 6—Gagna.
 - 7—Prince de Troie — Action de viner (pl.).
 - 8—Qui n'entend pas — Soustrayait.
 - 9—Connaissance d'une chose — Fait don — Soeur.
 - 10—Jumelles — Critique d'art français — Paysages.
 - 11—Mesure de longueur — Métal précieux.
 - 12—Partie du visage — Dernier service d'un repas.

- VERTICALEMENT**
- 1—Angoisses, misères.
 - 2—Pron. indéf. — Ote les noëls.
 - 3—Poss. — Oiseau coureur Australien — Mol.
 - 4—Enlever la vie — Egarer.
 - 5—Germandrée — Note — Est tenu de payer.
 - 6—Symb. chim. — Consonnes — Point cardinal.
 - 7—Exhaussement — Jumelles.
 - 8—Brillantes.
 - 9—Bout de cigares ou de cigarettes — Fleuve côtier — Cyclade.
 - 10—Inscrit sur un registre.
 - 11—Manière de danser — Individu.
 - 12—Dans la rose des vents — Partie d'une écluse — Manche au tennis.

HOROSCOPE

BELIER du 21 mars au 20 avril
Considérez un peu plus vos inférieurs. Une fierté exagérée s'est emparée de vous. Dites-vous bien qu'il y a des millions de gens qui vous sont supérieurs sur certains points.

TAUREAU du 21 avril au 20 mai
Semaine lente. Ne forcez pas les événements. Les contrariétés du côté financiers se résolveront d'elles-mêmes. Monotonie du côté sentimental.

GEMEAUX du 21 mai au 21 juin
Une lettre ou un message peut vous apporter une bonne nouvelle. Les affaires progressent.

CANCER du 22 juin au 22 juillet
Les matinées seront gaies et heureuses. Freinez votre entraînement. Vous devenez trop nerveux. Votre ami de cœur vous déclare son amour.

LION du 23 juillet au 23 août
Prenez soin de votre santé. Évitez les émotions fortes. Un ami sollicite votre aide. Ne la lui refusez pas.

VIERGE du 24 août au 22 sept.
Une nuit agitée vous rend de mauvais humeur. Soyez plus patient avec ceux qui vous aimant.

BALANCE du 23 sept. au 23 oct.
Semaine excellente pour les affaires. Élaborez des plans d'avenir. Une réalisation à ce sujet se fera connaître bientôt.

SCORPION du 24 oct. au 22 nov.
Semaine favorable pour visiter des amis. Amusez-vous et efforcez-vous d'oublier vos soucis. Une nouvelle rencontre. Le côté romantique vous réussit bien.

SAGITTAIRE du 23 nov. au 21 déc.
Contentez-vous de votre sort et ne vous plaignez pas trop de vos petits malaises. Ils sont mineurs. Vous devenez trop capricieux. Faites l'inventaire du travail accompli.

CAPRICORNE du 22 déc. au 20 janv.
Mauvaise semaine sur le plan social. Gardez-vous des disputes avec vos voisins. Efforcez-vous d'être plus aimable.

VERSEAU du 21 janv. au 19 fév.
Consacrez cette semaine à ceux qui vous sont chers. Il y a un manque d'affection à la maison. Voyez-y. Les soirées sont propices à la bonne entente.

POISSONS du 20 fév. au 20 mars
Bonne semaine pour faire du commerce. Vendez ou achetez; les bénéfices seront bons. Faites des changements avec vos associés. Un ami vous manque beaucoup.

PATRONS DE LA VOIX DE L'EST

7106

Alice Brooks

Un cercle de beauté! Pour la table de votre salle à dîner, une nappe au crochet. Vous pouvez la confectionner à la grandeur désirée. Le patron et les instructions seront à vos pieds pour la modique somme de 75 cents.

4805
12 1/2 - 22 1/2

Anne Adams

Une robe idéale pour celle qui veut laisser deviner sa taille. Trois pinces à l'avant donne une impression de minceur. Les grandeurs disponibles sont de 12 1/2 à 22 1/2. Le patron et les instructions seront à vos pieds pour la modique somme de 75 cents.

Pour obtenir ces patrons, envoyez le prix en argent (non en timbres), à: SERVICE DES PATRONS, La Voix de l'Est, 136, rue Principale, Granby. Écrivez très lisiblement (en lettres moulées de préférence), vos nom, adresse et grandeur désirée. Nous ne sommes pas responsables des lettres égarées. Veuillez vérifier si vos lettres sont suffisamment affranchies. Il faut compter un mois pour la livraison.



PROCHAIN MARIAGE -- Mlle Danielle Beaudin, diététiste professionnelle, fille de M. et Mme Gérard Beaudin, de Granby, épousera M. Jules Dufour, B.A.L.L.M.A., fils de feu Georges Dufour et de Mme Laurence Dufour, de Québec. Le mariage sera célébré en l'église Immaculée-Conception de Granby, samedi le 14 septembre. Les nouveaux époux demeureront à Costa-Rica (Amérique centrale) où M. Dufour poursuivra ses études en vue d'obtenir un doctorat en géomorphologie.

Naissance

ST-BARNABÉ - SUD (DNC) M. et Mme André Lapointe (Lise Veilleux) sont les parents d'un fils né à l'hôpital Maisonneuve, de Montréal, et baptisé sous les prénoms de Claude Roger. Le parrain et la marraine sont M. et Mme Raymond Lapointe, de St-Barnabé.

Fluctuations de la bourse

Montréal

MONTREAL (PC) — Le marché affichait hier une tendance positive pour la seconde journée consécutive à la Bourse de Montréal. Tous les secteurs, à l'exception des banques, ont marqué des gains sensibles levait à 989,100 actions.

Chez les industrielles, Crown Cork a remporté 8 points passant à 135 en 10 actions. Les courtiers ont déclaré que la tendance à la hausse faisait écho à la réaction de Wall Street à la crise tchécoslovaque.

L'indice global a remporté 1,26 passant à 164,34; celui des industrielles s'est immobilisé à 172,80 après des gains de 1,62. Les banques ont perdu 25 passants à 155,96.

Les gains l'ont emporté sur les pertes par 125 contre 93.

TORONTO

TORONTO (PC) — Pour la deuxième séance consécutive, la Bourse de Toronto a connu une bonne avance et les industrielles ont terminé à leur plus haut niveau depuis plus d'un mois.

Noranda a avancé de 1-1/2 à 53-1/2, Alberta Gas Trunk Line de 1-1/4 à 94-3/4, Alexander Wood de 1-1/8 à 8-1/4, Becker Milk B de 1-1/8 à 17, Universal Sections de 1 à 10, Texaco de 1 à 20 et CPR de 3-4 à 62-5/8.

Leigh Instruments a reculé de 3-1/4 à 40-1/2, A.C.F. Management de 2 à 42, Fibre Products de 1 à 10 et Clairtone de 30 cents à \$3,50.

Parmi les valeurs les plus actives, Interprovincial Commercial Discount a gagné 25 cents à \$1,70 et Capital Building 15 cents à \$4,80, Consolidated Building a perdu 30 cents à \$2,90.

Rothmans a progressé de 1-1/8 à 29-1/8 et Canadian Breweries de 1-3/8 à 9-1/2.

Walker Gooderham a monté de 1-3/4 à 36-3/4 et Canadian Goldade de 1-1/2 à 31-1/2.

Canadian Hydrocarbons a perdu 1-4 à 18. La compagnie a fait une offre d'achat de toutes les actions de Castle Oil and Gas Ltd.

New York

NEW YORK (PA) — Malgré la proximité de la fin de semaine et le climat international d'incertitude, les valeurs de Wall Street ont connu une bonne avance vendredi.

Au total, 9,890,000 actions ont changé de mains, comparativement à 15,150,000 jeudi.

Au début de la séance, le marché était déjà en progrès, mais a atteint son point culminant une heure avant la fermeture.

L'indice des industrielles a avancé de 4,04 à 892,34, ce qui le place un peu au-dessus de la norme de 891 établie comme par-

Londres

LONDRES (Reuter) — Le recul enregistré à l'ouverture de la Bourse de Londres, vendredi, à la suite des prévisions sur le déficit de la balance commerciale, a été vite suivi d'une forte reprise.

Les vedettes ont enregistré des hausses allant jusqu'à neuf pences, à 72 sh, 3 p.

L'industrie de la tourbe a de l'importance

RIVIERE-DU-LOUP (PC) — Le gouvernement du Québec attache une telle importance à l'industrie de la tourbe qu'un comité interministériel composé d'experts des ministères des Richesses naturelles, de l'Agriculture et de l'Industrie et du Commerce a été formé.

C'est ce qu'a affirmé hier à Rivière-du-Loup, M. Gérard Lebel, député de ce comté et président suppléant à l'Assemblée législative, à l'occasion du troisième congrès international d'étude de la tourbe.

M. Lebel a par ailleurs précisé que le comité interministériel a présenté un rapport dans lequel il recommande fortement, entre autres, une diversification vers l'agriculture.

Pour un nouveau quai

OTTAWA (PC) — Un contrat au montant de \$2,323,971 pour la construction d'un quai à Québec a été adjugé aujourd'hui à la firme Walsh Canadian Construction Ltd, de Montréal, annonce le ministère des Travaux publics.

TARIFS DE NOS ANNONCES CLASSEES

UNE INSERTION (maximum 25 mots)	\$1.25
TROIS INSERTIONS	3.50
MOTS Supplémentaires	.05
SIX INSERTIONS	6.00
CARACTERE GRAS	.30
LIGNE AGATHE	.13
1 POUCE x 1 COLONNE	1.82
1 POUCE (1 MOIS) (cartes d'affaires)	35.00
LOCATION DE CASIER	.40
AVIS DE NON RESPONSABILITE (3 insertions)	6.00
AVIS, SOUMISSIONS etc. ligne agathe	.20
AVIS DE DECES — REMERCIEMENTS	4.00

CARRIERES ET PROFESSIONS

Les annonces publiées dans cette section sont espacées sur 2 colonnes, avec cadre, au tarif régulier de \$1.25 du pouce. Le cadre est gratuit ainsi que le service de casiers, si désiré.

En tout temps vous pouvez obtenir six insertions pour le prix de cinq.

L'état des cultures

QUEBEC (PC) — La division agricole du Bureau de la statistique du Québec, au ministère de l'Industrie et du Commerce, a publié vendredi son troisième rapport traitant de l'état des cultures.

Malgré les très chaudes températures que la majeure partie de la province a connues au cours des dernières semaines, les pluies et orages ont affecté les fenaisons dans de nombreuses régions.

Le degré d'humidité du sol est normal dans les régions de l'Ouest, des Cantons de l'Est et de la Gaspésie-Bas St-Laurent; très bas dans les districts de Québec, Mauricie et Lac St-Jean, et très élevé dans les autres parties.

Les céréales ont belle apparence et laissent prévoir de bons rendements. Les légumes sont en bon état, mais de la lavelure est signalée dans le nord de Richelieu. Les pommiers sont dans un état satisfaisant.

Une excellente récolte de fraises est terminée dans la région de Montréal et se poursuit dans les autres districts. Une tempête de grêle survenue le 6 juillet a affecté une partie de la récolte de tabac jaune.

Le cheptel laitier est en bonne condition et la lactation soutenable.

Bénéfices

Par la PRESSE CANADIENNE Barber Ellis of Canada Ltd., pour le semestre terminé le 30 juin 1968: \$379,447, soit l'équivalent de \$8,29 l'action, au regard de \$440,177 et \$9,63 l'action en 1967.

Canadian General Electric Co. Ltd., pour le semestre terminé le 30 juin 1968: \$5,590,127, soit l'équivalent de 69 cents l'action, au regard de \$4,087,612 et 49 cents l'action en 1967.

Consolidated - Bathurst Ltd., pour le semestre terminé le 30 juin 1968: \$6,400,000, soit l'équivalent de 82 cents l'action, au regard de \$9,400,000 et \$1.33 l'action en 1967.

Dickenson Mines Ltd., pour le semestre terminé le 30 juin 1968: \$93,000, soit l'équivalent de 3 cents l'action, au regard de \$442,000 et 12 cents l'action en 1967.

Inland Chemicals Canada Ltd., pour le semestre terminé le 30 juin 1968: \$81,979, soit l'é-

quivalent de 22 cents l'action, au regard de \$104,951 et 38 cents l'action en 1967.

John Labatt Ltd., pour l'exercice financier terminé le 30 avril 1968: \$8,651,387, au regard de \$6,837,315 en 1967.

Liberian Iron Ore Ltd., pour le semestre terminé le 30 juin 1968: \$1,399,000, soit l'équivalent de 35 cents l'action en devises américaines, au regard de \$1,458,000 et 37 cents l'action en devises américaines en 1967.

MLW-Worthington Ltd., pour le semestre terminé le 30 juin 1968: \$653,000, soit l'équivalent de 82 cents l'action, au regard de \$470,000 et 59 cents l'action en 1967.

United Westburne Industries Ltd., pour le semestre terminé le 30 juin 1968: \$255,090, au regard de \$228,563 en 1967.

FINANCE ET AGRICULTURE

Les prix du marché

Denrées

MONTREAL (PC) — Cours des denrées transmis à Montréal par le ministère fédéral de l'Agriculture.

Beurre: arrivages courants, 92 .62, 93 .63. Prix de vente du Bureau de la stabilisation agricole: .63.

Fromage: livré à Montréal, arrivages courants, québécois blanc en gros .47 1-2, coloré .47 3-4.

Poudre de lait écrémé: procédé par vaporisation No 1 en sacs: 19 à 22; procédé par rou-leau, No 1 en sacs: 17 1-2 à 18 1-2; autres catégories pour nourrissage 13 1-2 à 14.

Poudre de lait de beurre pour nourrissage 13 à 14, poudre de lait 5 1-2 à 6 cents.

Pommes de terre: prix de gros: Québec, nouvelles, \$1.25 à \$1.30 les 50 livres. Aucun prix établi pour les patates de l'I.P.E. et du N.B. Les prix des patates nouvelles devraient être établis à la fin de septembre.

Prix des oeufs: en cartons d'une douzaine: A-extra gros, 57.7; A-gros, 54.8; A-moyens, 47.8; A-petits, 35.

Céréales

WINNIPEG (PC) — L'activité était terne vendredi dans tous les secteurs du marché des céréales de Winnipeg.

Les exportations de blé canadien comprenaient 129,000 boisseaux au Venezuela, 105,000 au Japon et 527,000 à la Chine.

A la fermeture, le lin était irrégulier.

La graine de colza était en baisse.

L'avoine, l'orge et le seigle étaient irréguliers.

CHICAGO (PA) — Les prix du blé à terme ont perdu plus d'un cent le boisseau au cours de la semaine écoulée à Chicago, mais les prix du maïs étaient irréguliers, tandis que les autres céréales ont terminé en hausse.

A la fermeture vendredi, le blé était en recul.

La pension de vieillesse

OTTAWA — Si vous êtes né en janvier 1903, vous devriez faire parvenir votre formule de demande de pension de sécurité de la vieillesse au ministère de la Santé nationale et du Bien-être social, dès le mois d'août 1968 ou le plus tôt possible après cette date. Si vous envoyez votre formule de demande en juillet, vous recevrez votre premier chèque dès janvier 1969.

L'âge d'admissibilité est réduit d'une année en année, de 70 à 65 ans. Étaient admissibles en janvier 1968, les personnes âgées de 67 ans; le seront, en janvier 1969, celles qui seront âgées de 66 ans et, en janvier 1970, celles qui seront âgées de 65 ans.

Vous devez cependant vous rappeler que la pension de sécurité de la vieillesse ne vous sera accordée que si vous en faites la demande. Ce n'est que lorsque le directeur régional de la Sécurité de la vieillesse aura reçu votre demande et l'aura approuvée que vous recevrez votre pension mensuelle.

Vous pouvez procurer les formulaires de demande en vous adressant, soit à un bureau de poste, soit au bureau régional de la Sécurité de la vieillesse situé dans la capitale de votre province.



LA SILENCIEUSE CHEVROLET
FAIT GRAND BRUIT AVEC SES AUBAINES ESTIVALES

V'là le bon temps, le temps des économies Chevrolet!

En ce moment, pendant la liquidation de fin d'année de fabrication, les concessionnaires Chevrolet vous feront bénéficier de la plus haute valeur de reprise pour votre voiture actuelle et de conditions imbattables sur une nouvelle Chevrolet. A cette époque de l'année la plupart des concessionnaires offrent des rabais, des escomptes, etc. Mais une bonne affaire ne vaut que ce que vaut la voiture. Voilà pourquoi nous vous invitons à passer chez le

concessionnaire Chevrolet durant sa liquidation des modèles de l'année. Il a ce que vous recherchez. Une bonne aubaine! Choisir une Chevrolet, c'est obtenir plus de voiture pour son argent à l'achat; plus d'argent pour sa Chevrolet à la revente. Faites une randonnée d'essai sur une nouvelle Chevrolet. Chevrolet, la voiture des belles vacances — pour celui qui conduit comme pour ceux qui se font conduire.

Les super-aubaines estivales que les concessionnaires Chevrolet vous offrent sur une nouvelle Impala ou sur tout autre modèle des séries Chevrolet... vous promettent un été enchanteur! Oui, v'là l'bon temps, v'là l'joli temps... pour conclure la bonne affaire que vous attendiez et pour profiter des super-aubaines estivales Chevrolet.

Chaque Chevrolet doit faire sa marque pour recevoir cette marque.



LA MEILLEURE AFFAIRE AU MEILLEUR MOMENT... LA CHEVROLET, C'EST EN PLEIN ÇA!

PASSEZ SANS TARDER CHEZ LE CONCESSIONNAIRE CHEVROLET

CONCESSIONNAIRE AUTORISE CHEVROLET A GRANBY
CHARLAND CHEVROLET OLDSMOBILE LTEE.,

595 Boul. Boivin, Granby

COURS POUR TOUS LES ADULTES 68-69

En collaboration
avec
le Ministère de l'Éducation

Si vous répondez aux conditions suivantes il y a une place pour vous.

MODALITES DE FREQUENTATION

A) COURS A TEMPS PARTIEL

Etre âgé de 16 ans et plus et ne pas fréquenter l'école, (l'élève ne reçoit aucune allocation pour les cours à temps partiel, cependant la scolarité est gratuite).

B) COURS A PLEIN TEMPS

(SCOLARITE GRATUITE)

Dépasser d'au moins un an l'âge normal de fin de scolarité.

Des allocations variant de \$35.00 à \$75.00 vous seront versées par le Centre de Main-D'Oeuvre du Canada si vous répondez en plus aux conditions suivantes.

- Avoir appartenu à la main d'oeuvre, pendant au moins trois ans ou,
- Avoir une ou plusieurs personnes dont l'entretien est entièrement ou presque entièrement à sa charge.

Dans le cas des cours A PLEIN TEMPS, il faut nécessairement s'adresser au Centre de Main-D'Oeuvre du Canada et cela, LE PLUS TOT POSSIBLE.

OFFERTS PAR L'INTERMEDIAIRE DE L'ÉDUCATION PERMANENTE
DES COMMISSIONS SCOLAIRES RÉGIONALES

HONORE MERCIER MEILLEUR MISSISQUOI

GENRES DE FORMATION :

A) FORMATION SCOLAIRE

(1ère à 12ème ANNEE) à PLEIN TEMPS OU A TEMPS PARTIEL.

Options	Cours de langues
générale	français
scientifique	anglais
commerciale	espagnol

Tous ces cours sont sous la responsabilité des commissions scolaires régionales.

B) FORMATION PROFESSIONNELLE à plein temps ou à temps partiel

Options : agricole, métiers

Certains de ces cours sont sous l'autorité d'organismes différents mais nous nous ferons un plaisir de vous indiquer où vous adresser pour obtenir de plus amples informations.

C) EDUCATION POPULAIRE à temps partiel seulement.

Options : Arts domestiques, culturels

Ces cours sont organisés selon la demande.

DEBUT DES COURS

Formation scolaire :

- à plein temps : à compter du 3 septembre 1968.
- à temps partiel : à compter du début d'octobre.

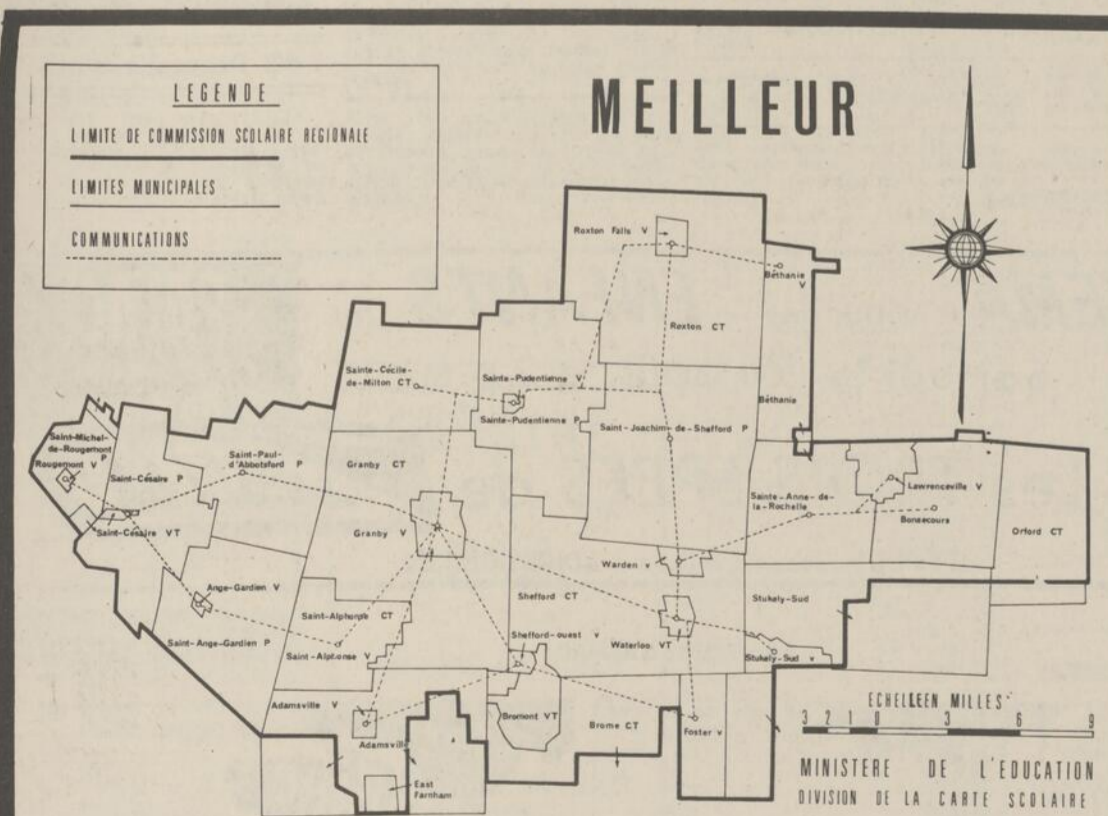
Formation professionnelle et éducation populaire : sera communiquée en temps et lieu.

COMMENT VOUS INSCRIRE

Cours à plein temps; inscrivez-vous dès maintenant au Centre de Main-d'Oeuvre du Canada de votre localité.

Pour tous les autres cours la procédure vous sera communiquée par différents moyens de publicité.

Pour tout renseignement supplémentaire adressez-vous à l'Éducation Permanente de votre Commission Scolaire Régionale.



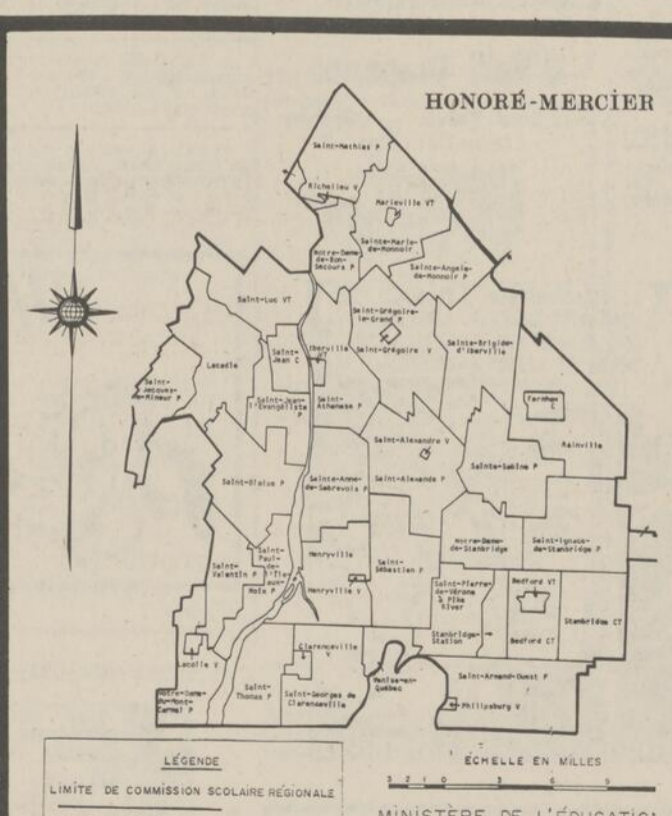
Commission Scolaire Régionale Meilleur

Education Permanente

261, rue Laurier Granby

Tél.: 378-8491

directeur Ronald Clermont

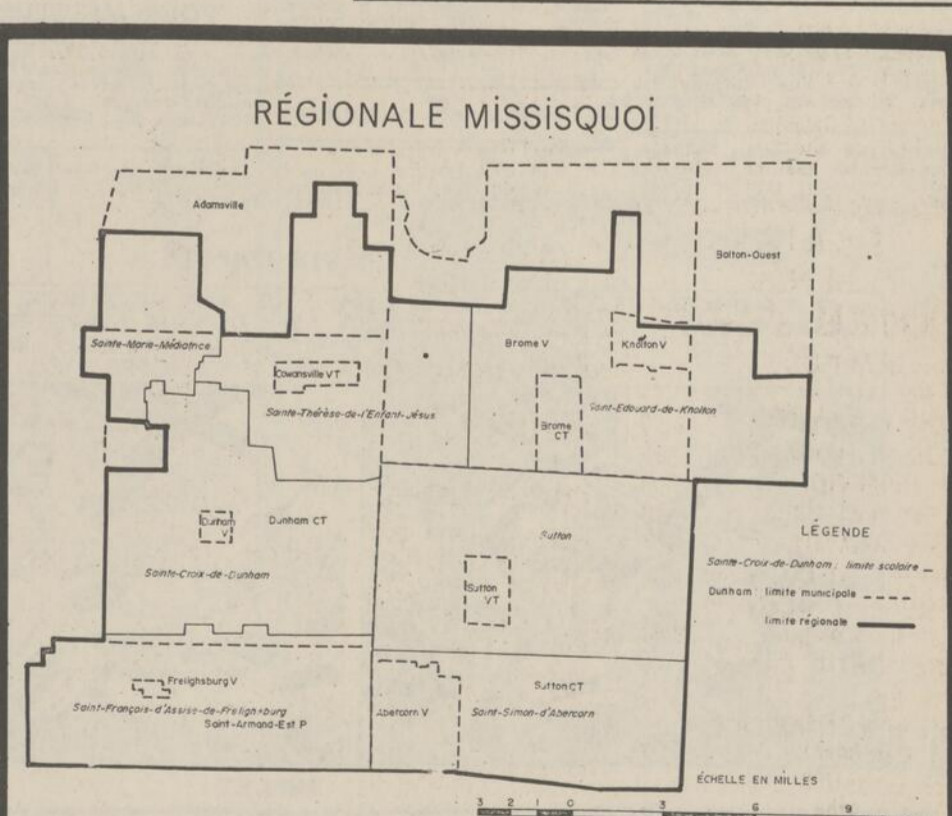


Commission Scolaire Honoré Mercier

Education Permanente

69, Boul. St-Joseph, St-Jean Tél.: 348-4951

directeur Gilles Monast



Commission Scolaire Missisquoi

Education Permanente

741, rue Principale, Cowansville

Tél.: 263-2322

directeur Jacques Hillman

ANNONCES CLASSEES

Granby 372-5433 • Cowansville: 263-2988 • Farnham: 293-5155 • St-Jean: 347-7596 • St-Hyacinthe: 773-2516

COWANSVILLE

16 Chalets

ATTENTION! TOURISTES
CHALET à VENDRE, près du Mont Sutton, 18 x 24, terrain 125 x 150, complet ou par versements. Pour informations, signalez 263-1949 après 5:30 p.m. (55933)

CHALET
A VENDRE à OUEB, pour l'hiver, situé au Camping Valée Bleue, chemin Knowlton. Pour informations, signalez 263-2181 Cowansville. (5613)

23 Logements à louer

LOGIS de 3 pièces, centre de la ville, prix \$50.00 par mois, pour personnes âgées de préférence. Libre immédiatement. S'adresser à 186 Boul. Dierpe, Cowansville, Tél. 263-2872. (56503)

LOGIS à louer, 1 1/2 pièces, 2e étage, centre de Cowansville. S'adresser à 116 rue Olivier, Cowansville. Tél. 263-2004, libre le 1er septembre. (56161)

25 Appartements à louer

GARÇONNIERE, 2 1/2 pièces, meublé, chauffé, moderne. S'adresser à 3710 ou le soir 263-2392. (56474)

64a) Robes de mariées

ROBE de MARIÉE à vendre, longue avec diadème et voile, grandeur 8-9 ans. Pour informations, signalez 263-2913. (56396)

98 Divers

JEUNE FILLE, honnête et distinguée, demandée pour partager mon appartement. Pour informations, signalez 263-4198. (56565)

98a) A vendre - Divers

MEUBLES ANTIQUES à vendre. Set de salon; set de chambre; vaisselier; Bureau de chambre; horloge; table de cuisine, 9 pieds. Cause Dûcès. S'adresser à Mme Oliva Raymond, 6 rue St-Joseph, Bedford. (56490)

125 Autos, camions à vendre

A VENDRE, "Rambler" 1966, 11,000 milles, pas conduit durant l'hiver, automatique, servo-frein, servo-direction, un seul propriétaire. Signalez 243-6998 Knowlton. (56546)

131 Bicycles, motocyclettes

A VENDRE, MOTOCYLETTE 1963, modèle Honda 350, prix \$625. Pour informations s'adresser à GREGG RAYMOND FONTAINE, 221 rue Oxford, Cowansville. Tél. 263-1292. (56594)

FARNHAM

23 Logements à louer

LOGIS de 4 1/2 pièces, situé à 777 rue St-Bruno, Farnham. Signalez 538-2401 St-Césaire ou 293-4075 Farnham. (56530)

98a) A vendre - Divers

ROULOTTE "Richardson", meublé, 47 x 10", modèle 1967. Cause de vente: Déménagement. S'adresser André Dupont, 244 rue Principale, Farnham. Tél. 293-4377. (56483)

110a) Filles demandées

OPERATRIQUES avec expérience demandées sur machine "Over Lock", apprentissage 2 semaines, 3140 l'heure pour les 2 premières semaines et après salaire à la pièce. 2 semaines de vacances payées, tous de lites payés, bonus de Noël. S'adresser à 203 rue Principale Est, Farnham. Tél. 293-5772. (56510)

131 Bicycles, motocyclettes

MOTO "YAMAHA", 100 c.c., 1967 en très bonne condition. Laissez-rais pour \$295.00. Pour informations, s'adresser à M. Placide Couture. Tél. 293-6457. (56513)

142 Maisons à vendre

BUNGALOW en briques, en parfaite condition avec très belle terrasse. Si intéressé, s'adresser: 993 rue Potvin Nord, Farnham. Tél. 293-5678. (56418)

WATERLOO

98a) A vendre - Divers

LESSIVEUSE automatique à vendre, de marque "Kelvinator". Prix \$75.00. Pour information, signalez 539-0522. (56610)

ST-HYACINTHE

4 Propriétés à vendre

PROPRIETE, 110 x 100, avec maison de 4 pièces, à vendre ou à louer, au Village de St-Valérien. Signalez 549-2276. (56591)

7 Commerces à vendre

ÉPICERIE licenciée à vendre. Cause de vente: Maladie. S'adresser à 1075 rue Marguerite Bourgeois, St-Hyacinthe. Tél. 773-9454. (56095)

17 Terrains à vendre

A VENDRE, ou à ÉCHANGER pour propriété en ville, magnifique terrain de 280 x 200, sur le bord de l'eau avec 4 chalets, route St-Pie, seulement à 4 milles de St-Hyacinthe. Signalez 773-3891. (56415)

98a) A vendre - Divers

ROULOTTE "Hennel", 17 pieds, 2150 livres, en parfaite condition. S'adresser à M. Ernest Toutant, 45 rue Roy, Ste-Rosalie. Aussi chalet à louer, signalez 799-3821, Ste-Rosalie. (56559)

A VENDRE, MACHINE à COUDRE de manufacture, à termes si désiré, 66-K-5. Aussi Austin Healy 1961, en parfaite condition, à termes si désiré. Signalez 773-1024. (56598)

BREVETS D'INVENTION

Marques de commerce
Dessins de fabrication
en tous pays
MARION, ROBIC & ROBIC
2100 rue DRUMMOND, MONTREAL
Téléphone 288-2152

BALLOTS de RIPE

maintenant disponibles
en sacs de papier.
s'adresser à:
Gérard Beaulieu
Beaudry Lumber Inc.
1500 rue Pacifique
Sherbrooke
Tél. 819-569-5161

SAINT-JEAN A VENDRE RESTAURANT LICENCE

(Près du Club de Golf)
Bon chiffre d'affaire
Équipement complet
Pour renseignements:
TEL.: 347-4496
(55874)

DEMANDE DE SOUMISSIONS

La Commission Scolaire Catholique de Waterloo demande des soumissions pour la fourniture d'huile à chauffage dans leurs écoles, résidence des religieuses et religieuses pour l'année académique 1968-69. Les soumissions seront ouvertes lors de l'assemblée régulière le 10 septembre 1968 à 8:00 p.m.

ON DEMANDE DES SOUMISSIONS

La Commission Scolaire de St-Paul d'Abbotsford demande des soumissions pour l'achat d'huile à chauffage, devant subvenir aux besoins des écoles de la Commission Scolaire. Les soumissions devront être cachetées et porter la mention "SOUMISSIONS POUR L'ACHAT D'HUILE A CHAUFFAGE". Les soumissions seront reçues jusqu'à mardi le 27 août 1968, avant 5:00 heures précises. La Commission Scolaire se réserve le droit de n'accepter ni la plus haute, ni la plus basse des soumissions présentées. (56535)

ENCAN

A COMMISSION TOUS LES VENDREDIS SOIRS à 8:00 p.m.
L'ENTREPOT
rue DUVERNAY à BÉLOÏL
(voisin de l'Hôtel Beloeil)
(56510)

ENCAN

SUR LA FERME DE Pierre-Paul BISSONNETTE dans le village de VALCOURT Samedi le 31 août 1968 à 1 hre précise
SERA VENDU
56 Têtes d'animaux HOLSTEIN. Ce troupeau comprend 38 bonnes vaches à lait; 8 taures de 18 mois saillies; 8 taures de 6 à 12 mois; 2 veaux taureaux de 1 an; 17 mois provenant d'un troupeau PUR-SANG, AUBES 20 poules, 21 poulottes et 3 coqs.
Machinerie: Tracteur "Massey-Ferguson" 1961, modèle No 35 au gaz, avec hydraulique, att. 3 pts, chaînes à anneaux, poulie, lags et charnières. Malco pour fourche à fumer et pelle à neige. Tracteur Ford 1950 avec moteur neuf, hydraulique, att. 3 pts, 2 roues avant, Charrue Massey-Harris à 2 raies avec att. 3 pts; Herse à rouleaux Massey-Ferguson 12 x 24 avec att. 3 pts; Nivelieuse avec att. 3 pts; Moulin à faucher Massey-Ferguson avec faux de 7 pds et att. 3 pts; Monte-balles Malco de 30 pds avec moteur de 3/4 force; Vis à grain de 6 pds de dia. x 16 pds de hauteur; Banc de scie avec att. 3 pts; Scie mécanique Canadienne; Automobile Buick 1951 en parfaite condition; Remorque à 2 roues pour billots; Chariot à lait avec att. 3 pts qui s'adapte sur l'arrière du tracteur; Moulin à faucher Dearborn de 7 pds; 2 rouleaux de fer; 2 râteaux droits; Râteau Oliver; Banc de scie; Chargeur; 2 voitures sur pneus avec montants à foin; Herse rotative (rototiller) sur prise de force; Chaînes à vaches; Trayeuse Surge avec moteur, compresseur, pipage pour 38 vaches et 3 chaudières; Bassin à pédales; John Wood d'une capacité de 33 bidons (seulement 3 ans d'usage); 18 bidons; Laiterie (bâisses) 10 x 14; Couloirs; Chaudières; Réservoir à eau chaude de 40 gal.; Chauffe-eau électrique; Épanchoir; Tracteur Massey-Ferguson sur pneus; Silo de 12 x 30 rempli d'ensilage de tréfle. Vieux fer et une foule d'autres articles trop long à énumérer.
La terre est vendue
CONDITIONS: Jusqu'à 6 mois de crédit sur billet avec endosseur à la satisfaction du vendeur. Intérêt de 8%.
Pour information ou demande de crédit, s'adresser à l'encanteur.
JULES COTE
Encanteur bilingue licencié
1274 rue Sud, Cowansville
Téls: 263-0670; Cowansville
295-2123; Dunham (56584)

ENCAN

SUR LA FERME DE Pierre-Paul BISSONNETTE dans le village de VALCOURT Samedi le 31 août 1968 à 1 hre précise
SERA VENDU
56 Têtes d'animaux HOLSTEIN. Ce troupeau comprend 38 bonnes vaches à lait; 8 taures de 18 mois saillies; 8 taures de 6 à 12 mois; 2 veaux taureaux de 1 an; 17 mois provenant d'un troupeau PUR-SANG, AUBES 20 poules, 21 poulottes et 3 coqs.
Machinerie: Tracteur "Massey-Ferguson" 1961, modèle No 35 au gaz, avec hydraulique, att. 3 pts, chaînes à anneaux, poulie, lags et charnières. Malco pour fourche à fumer et pelle à neige. Tracteur Ford 1950 avec moteur neuf, hydraulique, att. 3 pts, 2 roues avant, Charrue Massey-Harris à 2 raies avec att. 3 pts; Herse à rouleaux Massey-Ferguson 12 x 24 avec att. 3 pts; Nivelieuse avec att. 3 pts; Moulin à faucher Massey-Ferguson avec faux de 7 pds et att. 3 pts; Monte-balles Malco de 30 pds avec moteur de 3/4 force; Vis à grain de 6 pds de dia. x 16 pds de hauteur; Banc de scie avec att. 3 pts; Scie mécanique Canadienne; Automobile Buick 1951 en parfaite condition; Remorque à 2 roues pour billots; Chariot à lait avec att. 3 pts qui s'adapte sur l'arrière du tracteur; Moulin à faucher Dearborn de 7 pds; 2 rouleaux de fer; 2 râteaux droits; Râteau Oliver; Banc de scie; Chargeur; 2 voitures sur pneus avec montants à foin; Herse rotative (rototiller) sur prise de force; Chaînes à vaches; Trayeuse Surge avec moteur, compresseur, pipage pour 38 vaches et 3 chaudières; Bassin à pédales; John Wood d'une capacité de 33 bidons (seulement 3 ans d'usage); 18 bidons; Laiterie (bâisses) 10 x 14; Couloirs; Chaudières; Réservoir à eau chaude de 40 gal.; Chauffe-eau électrique; Épanchoir; Tracteur Massey-Ferguson sur pneus; Silo de 12 x 30 rempli d'ensilage de tréfle. Vieux fer et une foule d'autres articles trop long à énumérer.
La terre est vendue
CONDITIONS: Jusqu'à 6 mois de crédit sur billet avec endosseur à la satisfaction du vendeur. Intérêt de 8%.
Pour information ou demande de crédit, s'adresser à l'encanteur.
JULES COTE
Encanteur bilingue licencié
1274 rue Sud, Cowansville
Téls: 263-0670; Cowansville
295-2123; Dunham (56584)

ENCAN

SUR LA FERME DE Pierre-Paul BISSONNETTE dans le village de VALCOURT Samedi le 31 août 1968 à 1 hre précise
SERA VENDU
56 Têtes d'animaux HOLSTEIN. Ce troupeau comprend 38 bonnes vaches à lait; 8 taures de 18 mois saillies; 8 taures de 6 à 12 mois; 2 veaux taureaux de 1 an; 17 mois provenant d'un troupeau PUR-SANG, AUBES 20 poules, 21 poulottes et 3 coqs.
Machinerie: Tracteur "Massey-Ferguson" 1961, modèle No 35 au gaz, avec hydraulique, att. 3 pts, chaînes à anneaux, poulie, lags et charnières. Malco pour fourche à fumer et pelle à neige. Tracteur Ford 1950 avec moteur neuf, hydraulique, att. 3 pts, 2 roues avant, Charrue Massey-Harris à 2 raies avec att. 3 pts; Herse à rouleaux Massey-Ferguson 12 x 24 avec att. 3 pts; Nivelieuse avec att. 3 pts; Moulin à faucher Massey-Ferguson avec faux de 7 pds et att. 3 pts; Monte-balles Malco de 30 pds avec moteur de 3/4 force; Vis à grain de 6 pds de dia. x 16 pds de hauteur; Banc de scie avec att. 3 pts; Scie mécanique Canadienne; Automobile Buick 1951 en parfaite condition; Remorque à 2 roues pour billots; Chariot à lait avec att. 3 pts qui s'adapte sur l'arrière du tracteur; Moulin à faucher Dearborn de 7 pds; 2 rouleaux de fer; 2 râteaux droits; Râteau Oliver; Banc de scie; Chargeur; 2 voitures sur pneus avec montants à foin; Herse rotative (rototiller) sur prise de force; Chaînes à vaches; Trayeuse Surge avec moteur, compresseur, pipage pour 38 vaches et 3 chaudières; Bassin à pédales; John Wood d'une capacité de 33 bidons (seulement 3 ans d'usage); 18 bidons; Laiterie (bâisses) 10 x 14; Couloirs; Chaudières; Réservoir à eau chaude de 40 gal.; Chauffe-eau électrique; Épanchoir; Tracteur Massey-Ferguson sur pneus; Silo de 12 x 30 rempli d'ensilage de tréfle. Vieux fer et une foule d'autres articles trop long à énumérer.
La terre est vendue
CONDITIONS: Jusqu'à 6 mois de crédit sur billet avec endosseur à la satisfaction du vendeur. Intérêt de 8%.
Pour information ou demande de crédit, s'adresser à l'encanteur.
JULES COTE
Encanteur bilingue licencié
1274 rue Sud, Cowansville
Téls: 263-0670; Cowansville
295-2123; Dunham (56584)

ENCAN

SUR LA FERME DE Pierre-Paul BISSONNETTE dans le village de VALCOURT Samedi le 31 août 1968 à 1 hre précise
SERA VENDU
56 Têtes d'animaux HOLSTEIN. Ce troupeau comprend 38 bonnes vaches à lait; 8 taures de 18 mois saillies; 8 taures de 6 à 12 mois; 2 veaux taureaux de 1 an; 17 mois provenant d'un troupeau PUR-SANG, AUBES 20 poules, 21 poulottes et 3 coqs.
Machinerie: Tracteur "Massey-Ferguson" 1961, modèle No 35 au gaz, avec hydraulique, att. 3 pts, chaînes à anneaux, poulie, lags et charnières. Malco pour fourche à fumer et pelle à neige. Tracteur Ford 1950 avec moteur neuf, hydraulique, att. 3 pts, 2 roues avant, Charrue Massey-Harris à 2 raies avec att. 3 pts; Herse à rouleaux Massey-Ferguson 12 x 24 avec att. 3 pts; Nivelieuse avec att. 3 pts; Moulin à faucher Massey-Ferguson avec faux de 7 pds et att. 3 pts; Monte-balles Malco de 30 pds avec moteur de 3/4 force; Vis à grain de 6 pds de dia. x 16 pds de hauteur; Banc de scie avec att. 3 pts; Scie mécanique Canadienne; Automobile Buick 1951 en parfaite condition; Remorque à 2 roues pour billots; Chariot à lait avec att. 3 pts qui s'adapte sur l'arrière du tracteur; Moulin à faucher Dearborn de 7 pds; 2 rouleaux de fer; 2 râteaux droits; Râteau Oliver; Banc de scie; Chargeur; 2 voitures sur pneus avec montants à foin; Herse rotative (rototiller) sur prise de force; Chaînes à vaches; Trayeuse Surge avec moteur, compresseur, pipage pour 38 vaches et 3 chaudières; Bassin à pédales; John Wood d'une capacité de 33 bidons (seulement 3 ans d'usage); 18 bidons; Laiterie (bâisses) 10 x 14; Couloirs; Chaudières; Réservoir à eau chaude de 40 gal.; Chauffe-eau électrique; Épanchoir; Tracteur Massey-Ferguson sur pneus; Silo de 12 x 30 rempli d'ensilage de tréfle. Vieux fer et une foule d'autres articles trop long à énumérer.
La terre est vendue
CONDITIONS: Jusqu'à 6 mois de crédit sur billet avec endosseur à la satisfaction du vendeur. Intérêt de 8%.
Pour information ou demande de crédit, s'adresser à l'encanteur.
JULES COTE
Encanteur bilingue licencié
1274 rue Sud, Cowansville
Téls: 263-0670; Cowansville
295-2123; Dunham (56584)

ENCAN

SUR LA FERME DE Pierre-Paul BISSONNETTE dans le village de VALCOURT Samedi le 31 août 1968 à 1 hre précise
SERA VENDU
56 Têtes d'animaux HOLSTEIN. Ce troupeau comprend 38 bonnes vaches à lait; 8 taures de 18 mois saillies; 8 taures de 6 à 12 mois; 2 veaux taureaux de 1 an; 17 mois provenant d'un troupeau PUR-SANG, AUBES 20 poules, 21 poulottes et 3 coqs.
Machinerie: Tracteur "Massey-Ferguson" 1961, modèle No 35 au gaz, avec hydraulique, att. 3 pts, chaînes à anneaux, poulie, lags et charnières. Malco pour fourche à fumer et pelle à neige. Tracteur Ford 1950 avec moteur neuf, hydraulique, att. 3 pts, 2 roues avant, Charrue Massey-Harris à 2 raies avec att. 3 pts; Herse à rouleaux Massey-Ferguson 12 x 24 avec att. 3 pts; Nivelieuse avec att. 3 pts; Moulin à faucher Massey-Ferguson avec faux de 7 pds et att. 3 pts; Monte-balles Malco de 30 pds avec moteur de 3/4 force; Vis à grain de 6 pds de dia. x 16 pds de hauteur; Banc de scie avec att. 3 pts; Scie mécanique Canadienne; Automobile Buick 1951 en parfaite condition; Remorque à 2 roues pour billots; Chariot à lait avec att. 3 pts qui s'adapte sur l'arrière du tracteur; Moulin à faucher Dearborn de 7 pds; 2 rouleaux de fer; 2 râteaux droits; Râteau Oliver; Banc de scie; Chargeur; 2 voitures sur pneus avec montants à foin; Herse rotative (rototiller) sur prise de force; Chaînes à vaches; Trayeuse Surge avec moteur, compresseur, pipage pour 38 vaches et 3 chaudières; Bassin à pédales; John Wood d'une capacité de 33 bidons (seulement 3 ans d'usage); 18 bidons; Laiterie (bâisses) 10 x 14; Couloirs; Chaudières; Réservoir à eau chaude de 40 gal.; Chauffe-eau électrique; Épanchoir; Tracteur Massey-Ferguson sur pneus; Silo de 12 x 30 rempli d'ensilage de tréfle. Vieux fer et une foule d'autres articles trop long à énumérer.
La terre est vendue
CONDITIONS: Jusqu'à 6 mois de crédit sur billet avec endosseur à la satisfaction du vendeur. Intérêt de 8%.
Pour information ou demande de crédit, s'adresser à l'encanteur.
JULES COTE
Encanteur bilingue licencié
1274 rue Sud, Cowansville
Téls: 263-0670; Cowansville
295-2123; Dunham (56584)

ENCAN

SUR LA FERME DE Pierre-Paul BISSONNETTE dans le village de VALCOURT Samedi le 31 août 1968 à 1 hre précise
SERA VENDU
56 Têtes d'animaux HOLSTEIN. Ce troupeau comprend 38 bonnes vaches à lait; 8 taures de 18 mois saillies; 8 taures de 6 à 12 mois; 2 veaux taureaux de 1 an; 17 mois provenant d'un troupeau PUR-SANG, AUBES 20 poules, 21 poulottes et 3 coqs.
Machinerie: Tracteur "Massey-Ferguson" 1961, modèle No 35 au gaz, avec hydraulique, att. 3 pts, chaînes à anneaux, poulie, lags et charnières. Malco pour fourche à fumer et pelle à neige. Tracteur Ford 1950 avec moteur neuf, hydraulique, att. 3 pts, 2 roues avant, Charrue Massey-Harris à 2 raies avec att. 3 pts; Herse à rouleaux Massey-Ferguson 12 x 24 avec att. 3 pts; Nivelieuse avec att. 3 pts; Moulin à faucher Massey-Ferguson avec faux de 7 pds et att. 3 pts; Monte-balles Malco de 30 pds avec moteur de 3/4 force; Vis à grain de 6 pds de dia. x 16 pds de hauteur; Banc de scie avec att. 3 pts; Scie mécanique Canadienne; Automobile Buick 1951 en parfaite condition; Remorque à 2 roues pour billots; Chariot à lait avec att. 3 pts qui s'adapte sur l'arrière du tracteur; Moulin à faucher Dearborn de 7 pds; 2 rouleaux de fer; 2 râteaux droits; Râteau Oliver; Banc de scie; Chargeur; 2 voitures sur pneus avec montants à foin; Herse rotative (rototiller) sur prise de force; Chaînes à vaches; Trayeuse Surge avec moteur, compresseur, pipage pour 38 vaches et 3 chaudières; Bassin à pédales; John Wood d'une capacité de 33 bidons (seulement 3 ans d'usage); 18 bidons; Laiterie (bâisses) 10 x 14; Couloirs; Chaudières; Réservoir à eau chaude de 40 gal.; Chauffe-eau électrique; Épanchoir; Tracteur Massey-Ferguson sur pneus; Silo de 12 x 30 rempli d'ensilage de tréfle. Vieux fer et une foule d'autres articles trop long à énumérer.
La terre est vendue
CONDITIONS: Jusqu'à 6 mois de crédit sur billet avec endosseur à la satisfaction du vendeur. Intérêt de 8%.
Pour information ou demande de crédit, s'adresser à l'encanteur.
JULES COTE
Encanteur bilingue licencié
1274 rue Sud, Cowansville
Téls: 263-0670; Cowansville
295-2123; Dunham (56584)

ENCAN

SUR LA FERME DE AIME THIBODEAU 1ère Ligne St-Blaise (St-Jean) Vendredi le 30 août 1968 à 1 hre précise
SERA VENDU UN BON TROUPEAU DE
54 Têtes d'animaux HOLSTEIN. Ce troupeau comprend 34 taures et vaches dont 15 soit fraîches vélées ou sous veau, et les autres devant mettre bas en tout temps de l'année; 12 taures âgées entre 1 et 18 mois; 6 génisses d'élevage; 1 taureau de 2 ans (très bon reproducteur); et 1 jeune taureau de 10 mois.
Machinerie: Andaineuse Massey-Ferguson Automotrice avec faux de 12 pds, et dévidoir à dents et palettes; Voiture avec boîte et rouleau pour ensilage; et une autre boîte; Souffleuse Papez sur pneus et avec table de 8 pds, boyau et roue à cliquet pour déchargement; Voiture sur pneus avec tremie de 40 pds pour soigner les animaux sur le champ; Fourrageuse Internationale No 16 (presque neuve) sur prise de force du tracteur et avec pick-up à foin et nez à bête d'Inde; Banc de scie; Rouleau; Charrue Massey-Ferguson à 3 raies avec att. 3 pts; 2 silos dont 1 de 15 x 30 (neuf) avec couverture en cône français et 1 autre de 13 x 26; Four à bois; Grasse fournaise; Nettoyeur d'étable Iperville (neuf) avec 310 pds de chaîne, moteur de 3 forces et 20 x 24; et une foule d'autres articles trop long à énumérer.
Abandon de l'encan: toutes claires de test fédéral. CONDITIONS: Jusqu'à 6 mois de crédit sur billet avec endosseur à la satisfaction du vendeur. Intérêt de 8%.
Pour information ou demande de crédit, s'adresser à l'encanteur.
JULES COTE
Encanteur bilingue licencié
1274 rue Sud, Cowansville, Qué.
Tél.: 263-0670 ou 295-2130 (56587)

ECONOMISEZ

Achetez directement du voyageur au prix du gros!
GRAND CHOIX
Bijoux, montres suisses, bagues à diamant, etc...

BIJOUTERIE SUISSE

300 rue Winchester
Granby — Tél.: 378-2020
M. FERNAND POULIN
Voyageur-grossiste
(Ouvert tous les jours de 9:00 a.m. à 10:00 p.m.)
Plan de mise de côté (55498)

ENCAN

Lundi le 26 août 1968 à 1:00 p.m. précise
CHEZ
M. GERARD CASAVANT dans le Rang Cinq de St-Bernard de Michaville (à 3 milles du village) Comité de St-Hyacinthe
Sera vendu: Un troupeau d'animaux Holstein croisé, clair de tests, comprenant 24 têtes dont 16 vaches à lait et 4 taures de 1 1/2 an, saillies de choix, ainsi que 2 génisses du printemps, 1 boeuf de 2 1/2 ans ainsi que 1 taureau de 10 mois.
Trayeuse Surge avec 2 chaudières et compresseur ainsi que charrette à lait et 12 bidons, couloir, chaudières, petit tracteur de jardin ainsi que nombreux autres articles trop long à énumérer.
Conditions: Argent comptant. Cantine sur les lieux.
Pour informations, veuillez vous adresser à M. GERARD CASAVANT, 791, 792-5187 ou à l'encanteur.
GEORGES-ETIENNE LEBLANC
Encanteur licencié
Saint-Barnabé Sud
Tél.: 792-6227 — 792-6207 (56510)

ENCAN

Lundi le 26 août 1968 à 1:00 p.m. précise
CHEZ
M. GERARD CASAVANT dans le Rang Cinq de St-Bernard de Michaville (à 3 milles du village) Comité de St-Hyacinthe
Sera vendu: Un troupeau d'animaux Holstein croisé, clair de tests, comprenant 24 têtes dont 16 vaches à lait et 4 taures de 1 1/2 an, saillies de choix, ainsi que 2 génisses du printemps, 1 boeuf de 2 1/2 ans ainsi que 1 taureau de 10 mois.
Trayeuse Surge avec 2 chaudières et compresseur ainsi que charrette à lait et 12 bidons, couloir, chaudières, petit tracteur de jardin ainsi que nombreux autres articles trop long à énumérer.
Conditions: Argent comptant. Cantine sur les lieux.
Pour informations, veuillez vous adresser à M. GERARD CASAVANT, 791, 792-5187 ou à l'encanteur.
GEORGES-ETIENNE LEBLANC
Encanteur licencié
Saint-Barnabé Sud
Tél.: 792-6227 — 792-6207 (56510)

ENCAN

Lundi le 26 août 1968 à 1:00 p.m. précise
CHEZ
M. GERARD CASAVANT dans le Rang Cinq de St-Bernard de Michaville (à 3 milles du village) Comité de St-Hyacinthe
Sera vendu: Un troupeau d'animaux Holstein croisé, clair de tests, comprenant 24 têtes dont 16 vaches à lait et 4 taures de 1 1/2 an, saillies de choix, ainsi que 2 génisses du printemps, 1 boeuf de 2 1/2 ans ainsi que 1 taureau de 10 mois.
Trayeuse Surge avec 2 chaudières et compresseur ainsi que charrette à lait et 12 bidons, couloir, chaudières, petit tracteur de jardin ainsi que nombreux autres articles trop long à énumérer.
Conditions: Argent comptant. Cantine sur les lieux.
Pour informations, veuillez vous adresser à M. GERARD CASAVANT, 791, 792-5187 ou à l'encanteur.
GEORGES-ETIENNE LEBLANC
Encanteur licencié
Saint-Barnabé Sud
Tél.: 792-6227 — 792-6207 (56510)

ENCAN

Lundi le 26 août 1968 à 1:00 p.m. précise
CHEZ
M. GERARD CASAVANT dans le Rang Cinq de St-Bernard de Michaville (à 3 milles du village) Comité de St-Hyacinthe
Sera vendu: Un troupeau d'animaux Holstein croisé, clair de tests, comprenant 24 têtes dont 16 vaches à lait et 4 taures de 1 1/2 an, saillies de choix, ainsi que 2 génisses du printemps, 1 boeuf de 2 1/2 ans ainsi que 1 taureau de 10 mois.
Trayeuse Surge avec 2 chaudières et compresseur ainsi que charrette à lait et 12 bidons, couloir, chaudières, petit tracteur de jardin ainsi que nombreux autres articles trop long à énumérer.
Conditions: Argent comptant. Cantine sur les lieux.
Pour informations, veuillez vous adresser à M. GERARD CASAVANT, 791, 792-5187 ou à l'encanteur.
GEORGES-ETIENNE LEBLANC
Encanteur licencié
Saint-Barnabé Sud
Tél.: 792-6227 — 792-6207 (56510)

ENCAN

Lundi le 26 août 1968 à 1:00 p.m. précise
CHEZ
M. GERARD CASAVANT dans le Rang Cinq de St-Bernard de Michaville (à 3 milles du village) Comité de St-Hyacinthe
Sera vendu: Un troupeau d'animaux Holstein croisé, clair de tests, comprenant 24 têtes dont 16 vaches à lait et 4 taures de 1 1/2 an, saillies de choix, ainsi que 2 génisses du printemps, 1 boeuf de 2 1/2 ans ainsi que 1 taureau de 10 mois.
Trayeuse Surge avec 2 chaudières et compresseur ainsi que charrette à lait et 12 bidons, couloir, chaudières, petit tracteur de jardin ainsi que nombreux autres articles trop long à énumérer.
Conditions: Argent comptant. Cantine sur les lieux.
Pour informations, veuillez vous adresser à M. GERARD CASAVANT, 791, 792-5187 ou à l'encanteur.
GEORGES-ETIENNE LEBLANC
Encanteur licencié
Saint-Barnabé Sud
Tél.: 792-6227 — 792-6207 (56510)

ENCAN

Lundi le 26 août 1968 à 1:00 p.m. précise
CHEZ
M. GERARD CASAVANT dans le Rang Cinq de St-Bernard de Michaville (à 3 milles du village) Comité de St-Hyacinthe
Sera vendu: Un troupeau d'animaux Holstein croisé, clair de tests, comprenant 24 têtes dont 16 vaches à lait et 4 taures de 1 1/2 an, saillies de choix, ainsi que 2 génisses du printemps, 1 boeuf de 2 1/2 ans ainsi que 1 taureau de 10 mois.
Trayeuse Surge avec 2 chaudières et compresseur ainsi que charrette à lait et 12 bidons, couloir, chaudières, petit tracteur de jardin ainsi que nombreux autres articles trop long à énumérer.
Conditions: Argent comptant. Cantine sur les lieux.
Pour informations, veuillez vous adresser à M. GERARD CASAVANT, 791, 792-518

PAGE DES VOYAGES

Palerme

par Fausto Liberatore

Le tour de Palerme, nous avons voulu le commencer par l'extérieur, pour approcher avec circonspection cette ville que nous savons splendide et complexe: une amitié difficile et fascinante à nouer, que nous ne voulons pas compromettre par la hâte et l'improvisation.

Nous sommes dans le Parc de la Favorita, immense jardin qui s'étend sur les pentes du mont Pellegrino, aride et pierreux, jusqu'au lieu-dit Pallavicino. C'est ici que la belle et intrigante lady Hamilton rencontrait son glorieux amant, l'Amiral Nelson; d'où le nom du Parc: la Favorita.

La séduisante aventurière et l'amiral à l'oeil bandé, amants nordiques grisés par la lumière méditerranéenne, logeaient dans un charmant édifice, appelé Palazzina Chinoise, Pavillon Chinois, que Ferdinand IV avait fait construire pendant son exil en 1789. Le roi vaincu, la beauté célèbre et le guerrier: on dirait des personnages de l'Opéra des Marionnettes, figures légendaires et romantiques, admirablement encadrées par le grand parc luxuriant et un peu inquiétant. Faste et corruption, splendeur et décadence, des ingrédients qui sont dans l'air et dont nous retrouverons bien souvent la saveur fascinante dans cette expérience palermitaine.

Le Musée Ethnographique porte le nom de son fondateur: « G. Pitre ». Nous y entrons avec un peu de méfiance; un musée est souvent un peu mort, ennuyeux, surtout quand on quitte la grande lumière sicilienne. Mais là aus-

si nous trouvons quelques chose d'indéfinissable et d'extraordinaire. Ce qu'il y a de plus surprenant, ce sont les épouses. De vraies épouses, en chair et en os, parées de rubans et de dentelles, comme des cassades siciliennes ou des oeuvres d'art baroques; avec leurs yeux magnifiques, elles viennent ici, le jour de leurs noces, se faire faire la photo officielle. Le photographe est penché sur son appareil, le mari embrasse son épouse et tous les assistants applaudissent avec des rires malicieux. Comme dans n'importe quelle autre ville italienne. Mais pourquoi viennent-ils se faire photographier au Musée? Peut-être parce qu'à quelques pas de là, le Pavillon Chinois évoque une romantique histoire d'amour? Le Musée rempli de vieilles choses et les époux pleins de jeunesse. Un rapprochement saisissant et poétique.

Ce petit Musée est une sorte de présentation symbolique de Palerme et de la Sicile. On y trouve les vieilles et pompeuses berlines du Sénat sicilien et les chars célèbres ornés de peintures représentant les Vêpres Siciliennes, des marionnettes vêtues en croisés ou en sarrasins, immobiles dans leurs poses raides, les costumes des confréries espagnoles qui semblent sortis des toiles de Goya, les accessoires de la magie, les objets sacrés, les amulettes contre le mauvais sort, des masques et des statuettes de toute beauté, représentant le massacre des innocents, hurlant comme les femmes de Guttuso fuyant l'Etna, les lampes à huile du XVIIIe s., représentant des hommes et des femmes, des

cavaliers et des paysans, des notables et des bandits en gilet jaune, le regard hardi et provocant. Toutes ces choses ont la saveur indéfinissable du sortilège, un air de gaieté et de tristesse à la fois, comme la belle Creche de Matera, les petits Enfants Jésus dans les théques ornées de fleurs artificielles, objets précieux et attendrissants que la fantaisie du baroque a figés dans une mort somptueuse.

Le mont Pellegrino domine Palerme et le golfe de sa masse aride et nue. De là Hamilcar Barca assiégeait les Romains qui avaient occupé Palerme pendant la seconde guerre punique. Mais aujourd'hui les gens vont au sommet de la montagne pour visiter le sanctuaire de sainte Rosalie, vénérée par les palermitains.

Sur les places, dans les rues, on chante les belles chansons populaires au son du « mariuolo » et des « troccole »; les feux d'artifice explosent, le char triomphal parcourt les rues (les chars de triomphe, dans l'histoire séculaire des « festini », sont gigantesques, fastueux, surchargés d'ornements d'or, de stucs, de sculptures et de statues, comme s'ils voulaient rivaliser, aussi éphémères qu'ils soient, avec les grands monuments palermitains).

Le centre historique de la ville est baroque, du XVIIe siècle. Après Rome, Palerme est peut-être la ville où le baroque a le plus de vérité et de signification.

Il correspond à un « climat » de la cité, avec ses recherches, son faste et sa grâce, ses étrangetés et sa mesure dans la démesure. Le baroque de Rome est lourd et populaire, sanguin et pontifical, rempli de scepticisme dans la paradoxale somptuosité de ses manifestations. A Palerme on éprouve une plus grande impression de raffinement et de décadence, on sent qu'avant il y avait les arabes et les normands, que tant de pompe dissimule mal la tristesse des péchés que la domination espagnole voulait cacher sous la splendeur des ornements. On sent l'Inquisition et la puissance des Confréries, le sigisbée et le jésuite, le seigneur et le plebéien. C'est un baroque qui semble à la fois souligner et corroder la grande lumière méditerranéenne, un baroque aristocrate et solitaire, presque tragique.

Si vous avez lu l'un des meilleurs romans de cet après-guerre, « Le Guépard » de Tomaso di Landrucci, vous vous souvenez sans doute de cette description de la Palerme nocturne: « ... des coupelles aux courbes incertaines, pareilles à des seins vides de lait, s'élevaient, encore plus hautes; mais c'étaient eux, les couvents, qui donnaient à la ville cet air sombre et ce caractère, son décorum et, en même temps, cette sensation de mort que même la frénétique lumière sicilienne ne parvenait jamais à dissiper... ». On pense à la monumentalité nocturne de Rome, qui n'est jamais solitaire; majestueuse, dramatique et arrogante, mais toujours à la mesure de l'homme.



Croisière entre Québec et New York

à bord de l'«Empress of Canada.»

«Réservez dès maintenant, Nombres de places limité.»

Départ samedi le 30 novembre

Arrivée à N.-York - Jeudi le 5 Déc.

NEW YORK... une des villes les plus dynamiques du monde. Le bateau... un moyen différent de s'y rendre. Une vraie croisière... une foule de divertissements: danse, réceptions, sports, natation, cinéma et... bons repas. Il n'y a pas de véhicule plus agréable pour se rendre à New York.

Pour vos achats des Fêtes, New York est imbattable. Les boutiques sont merveilleuses... les aubaines nombreuses. Les spectacles sont gais et le choix est vaste. Vous n'oublierez pas ce voyage à Manhattan.

Tarif à partir de \$75.00 par personne

Voyages Granby
376, Principale, Granby 378-4624

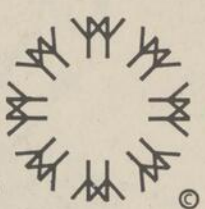
La Cathédrale de Palerme est certainement l'un des monuments italiens les plus célèbres. Photos, cartes postales, articles de journaux, brochure et dépliants touristiques en ont fait connaître l'aspect extérieur au monde entier. On a voulu en faire une sorte de symbole de la cité, comme la Tour penchée de Pise ou le Château d'Este à Ferrare. Entreprise ardue, car peu de cités sont aussi difficiles que Palerme à symboliser par un emblème aussi monumental qu'il soit. Ajoutons que les monuments ainsi loués finissent toujours par y perdre, prisonniers de clichés conventionnels au delà desquels il devient difficile de les découvrir et de les apprécier. Mais il faut avouer que la Cathédrale de Palerme est un des rares monuments qui ont résisté à ce traitement, et qu'elle a gardé toute sa beauté fascinante. Peut-être parce qu'elle aussi, loin d'être une unité architecturale,

est une somme, une juxtaposition de styles, d'adjonctions et de modifications apportées par les siècles et les civilisations de diverses provenances. Un monument bien fait pour rappeler l'histoire complexe de la cité.

La planète Cérés fut découverte en 1801 par un astronome qui, du haut de la Tour Pisane, pendant 24 ans observa le ciel, et catalogua 8.000 étoiles. La Tour Pisane est lourde, sévère et solide comme doit l'être un ouvrage de fortification et c'est une des innombrables surprises que réserve la Sicile que d'apprendre que là, pendant des années, un savant a observé et découvert des étoiles. Une autre citation du « Guépard » vient à l'esprit: « ... le vrai problème est de pouvoir continuer à vivre cette vie de l'esprit dans ses moments les plus sublimes, les plus semblables à la mort. »



terre des hommes



Les cinéastes canadiens n'ont pas été oubliés dans la réalisation du Pavillon du Cinéma, à «Terre des Hommes».

En effet, au rez-de-chaussée, nous retrouvons sur les cinq panneaux qui forment la cellule thématique «nouveau cinéma» des photos de nos cinéastes et de leurs oeuvres: une grande photo de John Grierson, fondateur de l'Office national du Film, et de Claude Jutra, un second panneau consacré au jeune cinéma canadien avec des photos de Jacques Leduc, Jean-Pierre Lefebvre, Michel Braut, Jean-Claude Labrecque et Christopher Chapman; un autre, à Fridolino avec Gratien Gélinas, Etienne Brûlé, Gibier de Potence, Séraphin, Georges Dufaux et Fernand Dansereau filmant Le Festin des Morts, Gordon Sparling tournant un film pour l'Associated Screen News, Lawrence Cherry filmant pour l'O.N.F. dans les années d'avant-guerre, Pierre Perrault avec Alexis Tremblay, Gilles Groulx filmant Voir Miami. On voit également des photos des films suivants: The Ernie Game et Nobody Waved Goodbye de Don Owen, Le Grand Rock de Raymond Garceau, Warrendale d'Allan King, Lonely Boy de Roman Kroitor et Wolf Koenig et La Fleur de l'Age de Michel Braut.

Au premier étage, le visiteur peut voir un immense exhibit consacré à Ernest et Alphonse Oulmet qui ont chacun contribué au développement, l'un du cinéma, l'autre de la télévision, au Canada. C'est Ernest Oulmet qui, en 1906, ouvrait le premier Oulmétoscope. On peut voir aussi l'appareil dont il s'est servi pour filmer des actualités. Alphonse Oulmet, qui fut pendant plusieurs années président de la Société Radio-Canada, a conçu et réalisé, en 1932 le premier appareil récepteur de télévision utilisé au Canada. Cet appareil fait partie de l'exhibit. Egalement au premier étage, les cinq appareils de l'Office national du Film utilisés pour tourner les films du Labyrinthe, le premier ensemble d'équipement qui a pu rendre possible au Canada, et ailleurs qu'en studio, de filmer en synchronisme son et image ainsi qu'un appareil ultra-léger, créé à l'Office national du Film, modèle que les cinéastes contemporains utilisent à travers le monde.

(Le Pavillon du Cinéma est réalisé par la Cinémathèque canadienne pour «Terre des Hommes»).



LA RONDE - Qui n'a pas passé des moments «enlevants» dans les manèges de La Ronde? Grands et petits voudront certes revivre des émotions fortes avant que se termine la première saison de Terre des Hommes.

Woolco

Offre spéciale!

Couleur ou Blanc et Noir



Vous n'aurez plus jamais besoin d'acheter un autre rouleau de film!

Chaque rouleau de film Kodacolor ou noir et blanc confié à Woolco pour développement et impression vous donne droit à un film GRATUIT. Grandeurs: 120, 620, 127, 126, 35 mm.

Développement de qualité Bas prix incomparables

Vous payez seulement pour le développement du film et pour le nombre d'impressions que vous recevez.

Pas de coupons, pas de nombre minimum d'impressions requis.

Dites...

bonjour!

ça ne coûte rien et ça fait plaisir

GOVERNEMENT DU QUÉBEC
ministère du tourisme, de la chasse et de la pêche